

# LifeVest®

Modèle 4000

**Manuel Patient**



# ZOLL®

PN 20B0047-FRE Rev W  
2023-10

## Sommaire

<b>1 : Introduction</b> .....	<b>1-1</b>
Sur le système LifeVest.....	1-1
Sur ce manuel .....	1-1
Contenu de ce manuel .....	1-1
Informations relatives à la sécurité.....	1-2
Considérations environnementales liées au bruit et aux vibrations .....	1-5
Risques résiduels connus.....	1-6
Emplacement d'utilisation prévue.....	1-6
Grandes lignes du fonctionnement.....	1-6
Usage aéronautique .....	1-6
Profil de l'opérateur .....	1-6
Formation du patient.....	1-7
Interférences électromagnétiques .....	1-8
Interférence sans fil .....	1-9
Indice de protection .....	1-9
<b>2 : Découvrez le système LifeVest</b> .....	<b>2-1</b>
Composants.....	2-1
Moniteur.....	2-2
Veste et ceinture d'électrodes .....	2-3
Chargeur.....	2-4
Écran tactile du moniteur.....	2-6
Écran tactile du chargeur.....	2-7
Écrans d'aide .....	2-8
<b>3 : Utilisation de la LifeVest</b> .....	<b>3-1</b>
Routine quotidienne.....	3-1
Routine de démarrage normale.....	3-3
Entretien des batteries.....	3-5
Configuration et utilisation du chargeur, chargeur avec écran tactile .....	3-9
Indicateurs d'état de la batterie .....	3-12
La luminosité de l'écran du chargeur diminue dans l'obscurité.....	3-13
Configuration et utilisation du chargeur, chargeur avec voyants lumineux.....	3-14
Comment lire les voyants lumineux du chargeur .....	3-16
Envoyer les données manuellement .....	3-17
Comment lire les symboles d'intensité du signal.....	3-20
Symbole de force du signal Bluetooth.....	3-21
Symbole de force du signal cellulaire.....	3-22
Enregistrer votre rythme cardiaque .....	3-23
Options de parole .....	3-24
Mode avion.....	3-26
Écrans d'information système .....	3-28
Mode assistance.....	3-29
Pour entrer en mode assistance .....	3-30
Nettoyer et inspecter périodiquement le système .....	3-33
Ce que vos proches doivent savoir .....	3-34
Quand vous en aurez terminé avec l'appareil .....	3-36
<b>4 : Monter et revêtir la veste</b> .....	<b>4-1</b>
Sur ce chapitre .....	4-1
Montage de la ceinture d'électrodes sur la veste .....	4-1
Ceinture d'électrodes montée et veste .....	4-6
Revêtir la ceinture d'électrodes montée et la veste.....	4-7

Connexion et déconnexion de la ceinture d'électrodes.....	4-12
Retrait de l'appareil lorsque vous prenez une douche ou un bain .....	4-13
Démontage de la ceinture d'électrodes et de la veste .....	4-16
Lavage de la veste .....	4-18
<b>5 : Répondre aux alarmes.....</b>	<b>5-1</b>
Organisation du chapitre .....	5-1
Alarmes physiologiques.....	5-1
Sirène avec message de réponse .....	5-2
Si vous recevez un traitement .....	5-3
Sirène avec appel de message d'aide .....	5-4
Alarmes techniques .....	5-5
Alarmes d'information .....	5-7
Message : Problème de ceinture.....	5-13
Message : Contrôler les électrodes.....	5-14
Message : Contrôler la ceinture.....	5-15
Message de problème des coussins de thérapie.....	5-16
Ajouter du gel.....	5-19
Remplacer la ceinture.....	5-20
Trop de gel.....	5-21
<b>6 : Utiliser les options activités.....</b>	<b>6-1</b>
Introduction .....	6-1
Option questionnaire de santé.....	6-2
Comment savoir si vous devez avoir recours au questionnaire de santé .....	6-3
Répondre aux questions du questionnaire de santé .....	6-4
Répondre au questionnaire de santé plus tard .....	6-7
Messages de l'enquête de santé.....	6-9
Option test de marche .....	6-10
Avertissements spécifiques au test de marche .....	6-12
Comment savoir si vous devez avoir recours au test de marche.....	6-13
Répondre aux questions pré-marche .....	6-14
Partie marche du test de marche .....	6-17
Répondre aux questions post-marche .....	6-20
Effectuer le test plus tard.....	6-23
Messages du test de marche .....	6-25
<b>Appendix A : Graphiques rapides.....</b>	<b>A-1</b>
<b>Appendix B : Glossaire .....</b>	<b>B-1</b>
<b>Appendix C : Glossaire de graphiques .....</b>	<b>C-1</b>
C1 : Bouton de navigation .....	C-1
C2 : Indicateurs .....	C-1
C3 : Symboles .....	C-4
C4 : Signaux de sécurité .....	C-6
C5 : Graphiques .....	C-7
<b>Appendix D : Attestation de licence du logiciel.....</b>	<b>D-1</b>

## Index

## **Distribution et utilisation restreintes**

La loi fédérale des États-Unis n'autorise la distribution et l'utilisation de cet appareil que par un médecin ou sur prescription médicale.

## **Efficacité**

Ce manuel décrit le système de défibrillateur portable LifeVest 4000.

## **Mentions légales**

Les informations, l'utilisation, les spécifications et l'aspect du produit peuvent changer sans préavis. Les noms et les données pris comme exemples sont fictifs.

## **Marques**

ZOLL, LifeVest, et Blue sont des marques ou des marques déposées de ZOLL Medical Corporation aux USA. Toutes les autres marques et marques déposées sont la propriété de leur propriétaire respectif.

## **Remarque relative au copyright**

© 2023 ZOLL Medical Corporation. Tous droits réservés.

## **Brevets**

Patent: [www.zoll.com/patents](http://www.zoll.com/patents)

## **Manuel clinique de référence pour les médecins**

20B0049\_FRE\_REVS

## **Licence non exclusive de logiciel**

L'appareil LifeVest comprend un logiciel ("Logiciel"). ZOLL vous accorde une licence non exclusive pour l'utilisation du logiciel uniquement à des fins de diagnostic et de traitement comme partie intégrante de l'utilisation de l'appareil LifeVest. Vous n'avez pas le droit de : (i) reproduire le Logiciel ; (ii) supprimer ou détruire les marques de propriété, les notes de copyright ou les autres légendes faisant partie du Logiciel ; (iii) modifier ou faire l'ingénierie inverse du Logiciel ; ou (iv) retirer le logiciel de l'appareil LifeVest. Le titre du Logiciel reste à tout moment la propriété de ZOLL. Vous êtes tenu à la confidentialité sur le Logiciel.



---

**Informations de Contact**

---

Fabricant:



ZOLL  
Pittsburgh, PA 15238  
USA

Téléphone +1 412 968 3333

Fax +1 412 826 9485

Internet [www.zoll.com](http://www.zoll.com)

---

En France, contactez:

ZOLL Medical France  
164 Avenue Joseph Kessel  
78960 Voisins Le  
Bretonneux  
France

Téléphone (général) 0800 730084  
Téléphone (service technique) 0800 730083  
Fax 0805 200114  
ou +33 1 30 55 63 87  
Email [LifeVest.Info-FR@zoll.com](mailto:LifeVest.Info-FR@zoll.com)

---

En Suisse, contactez:

ZOLL Medical Switzerland AG  
Baarerstrasse 8  
CH-6300 Zug

Téléphone (général) 0800 820 061  
Téléphone (service technique) +41(0) 4455 14285 (Allemand)  
+41(0) 4455 14294 (Français)  
+41(0) 4455 14293 (Italien)  
Fax 0800 820 061  
Email [LifeVest-Swiss@zoll.com](mailto:LifeVest-Swiss@zoll.com)  
Internet [www.lifvest.zoll.com/de-CH](http://www.lifvest.zoll.com/de-CH)  
(Allemand)  
[www.lifvest.zoll.com/fr-CH](http://www.lifvest.zoll.com/fr-CH)  
(Français)  
[www.lifvest.zoll.com/it-CH](http://www.lifvest.zoll.com/it-CH)  
(Italien)

---

En Belgique pour les patients  
germanophones et néerlandophones

ZOLL International Holding B.V.  
Einsteinweg 8A  
6662 PW Elst  
Netherlands

Téléphone (général) +31 (0) 481 366410  
Téléphone (service technique) 0800 70 871

---

En Belgique pour les patients  
francophones

Téléphone (général) +31 (0) 481 366410  
Téléphone (service technique) 00 33 800 730 083

---

Promoteur

ZOLL International Holding B.V.  
6662 PW Elst  
Netherlands

***Cette page est volontairement laissée vierge.***

# 1: Introduction

## Sur le système LifeVest

Le système LifeVest contrôle en continu votre cœur. S'il détecte un rythme trop rapide pouvant représenter un danger de mort, l'appareil fournit un traitement pour rétablir un rythme normal. Si vous êtes conscient, vous pouvez empêcher le traitement à l'aide des boutons de réponse quand l'appareil vous avertit que le traitement arrive.

## Sur ce manuel

Ce manuel :

- est destiné aux patients utilisant le défibrillateur portable LifeVest.
- vous donne des instructions sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- complète la formation que vous avez reçue lorsque vous avez été équipé de l'appareil LifeVest.

## Contenu de ce manuel

Voici comment utiliser ce manuel :

- Vous trouverez dans les pages suivantes les informations relatives à la sécurité, l'emplacement d'utilisation prévu, les grandes lignes du fonctionnement et un guide de compatibilité électromagnétique.
- **Découvrez le système LifeVest** vous indique les composants, leur dénomination et leur fonctionnement de base.
- **Utilisation de la LifeVest** vous suggère une routine quotidienne, vous indique comment utiliser et entretenir l'appareil et ce que vous devez dire à vos proches.
- **Monter et revêtir la veste** traite des détails spécifiques du montage de la ceinture d'électrodes sur la veste et de la manière d'enfiler la ceinture montée et la veste. Cette section traite également de la connexion et de la déconnexion de la ceinture d'électrodes, de la manière de retirer la veste quand vous vous douchez ou baignez ainsi que du démontage et du lavage de la veste.
- **Répondre aux alarmes** explique les types d'alertes et vous indique quoi faire si vous en recevez une.
- **Utiliser les options d'activités** traite des options que peut vous prescrire votre médecin quand vous portez la LifeVest.
- Les annexes comprennent **Graphiques rapides**, un **Glossaire**, un **Glossaire de graphiques** et une **Attestation de licence pour le Logiciel**. Les graphiques rapides sont particulièrement utiles comme pense-bêtes pour les procédures à suivre. Le glossaire définit les termes et les abréviations. La

liste de symboles définit les symboles sur les composants dans ce manuel et sur l'emballage.

- Utilisez l'**Index** au verso du manuel pour trouver rapidement ce que vous cherchez.

## Informations relatives à la sécurité

Ces informations vous aident à faire fonctionner de manière sûre l'appareil LifeVest. Bien lire et assimiler ces avertissements, messages attention et symboles avant d'utiliser l'appareil.

Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Termes utilisés



**AVERTISSEMENT** : Vous avertit des risques de blessure ou de mort en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil. Cela inclut les défaillances de l'appareil ayant pour conséquence que l'appareil ne vous protège plus.



**ATTENTION** : Vous informe d'un problème possible avec l'appareil. Ces problèmes incluent les dommages à l'appareil ou d'autres dommages matériels ou blessures mineures.



### AVERTISSEMENTS

Ne pas utiliser le système LifeVest avant d'avoir été formé à son utilisation et d'avoir bien assimilé le contenu du manuel. Si vous n'avez pas compris comment utiliser le système, vous risquez de l'endommager, de causer son dysfonctionnement, et/ou de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Informez votre médecin de vos antécédents médicaux et traitements actuels. Portez toujours la LifeVest suite à la prescription d'un professionnel de santé. L'usage incorrect de la LifeVest peut l'endommager et/ou entraîner un dysfonctionnement du système. Demandez à votre professionnel de santé de vous expliquer le fonctionnement des composants que vous ne comprenez pas.

Assurez-vous que la batterie est bien insérée et fixée dans le moniteur. Si la batterie n'est pas bien insérée et fixée, elle peut se déconnecter et vous ne serez pas protégé.



## AVERTISSEMENTS

Assurez-vous que la ceinture d'électrodes est bien connectée au moniteur. Si la ceinture d'électrodes n'est pas correctement connectée, elle peut se déconnecter et vous ne serez pas protégé.

Ne tamponnez, modifiez, faites tomber ni utilisez incorrectement aucune pièce du système ni élément de signalisation. Ne placez pas vos doigts ou des objets étrangers, tels que des trombones ou des épingles à cheveux dans un connecteur ou une ouverture. Toute modification de l'équipement risque de l'endommager ou de le faire dysfonctionner. Ne désassemblez pas l'unité. Il existe un risque de choc. Confier tous les travaux d'entretien au personnel qualifié.

Ne mettez pas le moniteur, la ceinture d'électrodes, la batterie ou le chargeur dans l'eau ou à proximité d'eau. La pénétration d'eau dans l'appareil peut l'endommager et / ou faire dysfonctionner le système.

Utilisez toujours le système dans une plage de 0°C à 50°C (32°F à 122°F), avec jusqu'à 95% d'humidité relative et jusqu'à 10 000 pieds d'altitude. L'usage de l'appareil en-dehors de sa plage peut l'endommager et / ou faire dysfonctionner le système.

N'utilisez pas l'appareil en présence d'agents inflammables ni dans une atmosphère enrichie en oxygène. Il y a risque d'explosion et d'incendie.

Si vous voyez du gel bleu en-dehors d'un traitement, cela peut indiquer une ceinture d'électrodes endommagée et faire dysfonctionner le système. Appelez immédiatement le fournisseur de votre appareil.

Si vous avez du gel bleu dans les yeux, rincez-vous immédiatement les yeux à l'eau et adressez-vous votre médecin. Le gel bleu peut irriter les yeux.



La LifeVest n'est pas sécurisée contre la résonance magnétique (IRM). Ne l'utilisez pas dans un environnement à résonance magnétique.

Ne pas mettre la LifeVest empilée ou à côté d'autres appareils. Cela pourrait exposer l'appareil à des perturbations électromagnétiques susceptibles de faire dysfonctionner le système.

Seuls les patients doivent appuyer sur les boutons de réponse. La capacité des patients à appuyer sur les boutons de réponse permet à l'appareil de savoir si le patient est conscient ou pas et lui est donc essentielle pour décider quand appliquer un choc au patient. Si quelqu'un d'autre que le patient appuie sur les boutons de réponse, la thérapie nécessaire peut ne pas être délivrée, ce qui peut provoquer de graves blessures ou la mort.



## AVERTISSEMENTS

Ne touchez pas le patient lorsqu'un choc est délivré. Toute personne touchant le patient durant un traitement peut être choquée.

Ne pas retirer la batterie, ne pas déconnecter la ceinture d'électrodes du moniteur et ne pas desserrer la veste quand le moniteur émet des alertes sonores et / ou des consignes vocales. Si la batterie est retirée, que la ceinture d'électrodes est déconnectée du moniteur ou que la veste est desserrée et la thérapie nécessaire risque de ne pas être dispensée, ce qui peut provoquer de graves blessures ou la mort. La réanimation cardio-pulmonaire peut avoir lieu tant que le moniteur n'émet pas l'alertes sonores et / ou le consignes vocales. Si la défibrillation externe est disponible, un médecin peut prendre la décision de retirer l'appareil et de monitorer / traiter le patient avec un équipement externe.

Ne pas éliminer ni incinérer les batteries. Les batteries comportent du lithium ion et doivent être éliminées de manière professionnelle par ZOLL.

Ne pas forcer le connecteur. Laisser le connecteur s'aligner avant de l'insérer. Si vous forcez le connecteur, vous risquez de l'endommager.

N'utilisez pas d'eau de javel, de substitut de javellisant, d'assouplissant, aérosols antistatiques ou détergents comportant du chlore ou des additifs assouplissants lorsque vous lavez la veste. L'utilisation d'assouplissant ou de l'un des autres agents prohibés pour laver la veste risque de l'endommager et de faire dysfonctionner le système.

Si vous recevez une alerte sonore et que vous êtes éveillé, maintenez toujours enfoncés les boutons de réponse pour ne pas recevoir de traitement. Si vous ne maintenez pas les boutons de réponse enfoncés, vous recevrez un traitement.

Si vous recevez un traitement alors que votre cœur bat normalement et que vous n'avez pas utilisé les boutons de réponse, le traitement peut provoquer un rythme anormal. Il y existe une possibilité faible que ce rythme cardiaque anormal ne soit pas détecté et cela peut entraîner la mort.

Si vous effectuez le test de marche, ne continuez pas à marcher si le moniteur émet une alerte sonore et appuyez sur les boutons de réponse comme vous le feriez normalement. Si vous continuez à marcher, vous courez un risque d'arrêt cardiaque potentiellement grave ou mortel.

Lorsque vous effectuez le test de marche, arrêtez si vous ressentez des symptômes tels que souffle court, douleur dans la poitrine ou autre douleur ou gêne. Arrêtez de marcher et asseyez-vous ou étendez-vous. Si les symptômes persistent ou s'aggravent, appelez immédiatement votre médecin ou une aide d'urgence. Si vous continuez à marcher ou ignorez les symptômes, vous courez un risque d'arrêt cardiaque ou autre accident potentiellement grave ou mortel.

**AVERTISSEMENTS**

Les parties conductrices des électrodes et des connecteurs associés ne doivent pas entrer en contact avec d'autres parties conductrices, y compris celles mises à la terre.

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

**ATTENTION**

Si le chargeur ou l'alimentation électrique produit des bruits inhabituels, des étincelles, dégage de la fumée ou une odeur de brûlure, le débrancher immédiatement de la prise murale. La seule façon de couper complètement l'alimentation est de débrancher la prise d'alimentation secteur de la prise murale.



Tous les équipements électriques médicaux reliés au patient au même moment que la LifeVest doivent être protégés contre les décharges du défibrillateur, comme indiqué par ce symbole. Si l'équipement n'est pas protégé contre les décharges du défibrillateur, celui-ci peut être endommagé lorsque la LifeVest administre un choc de traitement. Lorsque la LifeVest est mise sur le patient, débrancher tout équipement, non protégé contre les décharges du défibrillateur, pouvant se trouver sur le patient.

**Considérations environnementales liées au bruit et aux vibrations**

Certains environnements ou situations que vous rencontrez sont bruyants et émettent de fortes vibrations pouvant affecter la LifeVest. Un environnement bruyant pourrait empêcher d'entendre une alerte vous permettant de répondre correctement. Un environnement à fortes vibrations peut entraîner un traitement inadapté. Par exemple, l'utilisation d'une motocyclette peut provoquer des vibrations et peut empêcher certains patients d'entendre une alerte et risquerait d'entraîner un traitement inapproprié.

Si vous vous situez dans un environnement bruyant avec de fortes vibrations lors de l'utilisation de la LifeVest, vous devez être attentif à l'utilisation de cet appareil et être sûr que vous répondrez à toutes les alertes. Dans le cas improbable où vous recevez une alerte de sirène à cause d'une vibration, maintenez enfoncés les boutons de réponse pour ne pas recevoir de traitement et éloignez-vous de la source de la perturbation.

## Risques résiduels connus

L'utilisation de la LifeVest présente un risque potentiel d'irritation ou d'éruption cutanées. Si vous ressentez une irritation cutanée, avec rougeurs, démangeaisons et enflures éventuelles, et si vous estimez qu'un avis médical est requis, veuillez consulter votre professionnel de la santé.

Tout électrochoc produit par un défibrillateur peut provoquer des brûlures. La LifeVest utilise le gel Blue™ pour réduire le risque de brûlure.

## Emplacement d'utilisation prévue

Les environnements électromagnétiques LifeVest 4000 sont le domicile, les petites cliniques, l'hôpital et le transport.

## Grandes lignes du fonctionnement

Le fonctionnement de la LifeVest consiste à détecter la fibrillation ou la tachycardie ventriculaire et administre un choc électrique de défibrillation. Les risques inacceptables comprennent la perte de détection et le dysfonctionnement du traitement.

## Usage aéronautique

La LifeVest 4000 a été testée pour démontrer sa conformité aux exigences des normes suivantes en termes d'émissions et d'immunité : RTCA DO-160F, Conditions Ambiantes et Procédures de Test pour l'Équipement, Section 20 (immunité RF) et Section 21 (émissions RF).

Vérifiez auprès de votre compagnie aérienne les restrictions spéciales à l'utilisation d'équipement électronique lorsque vous faites vos réservations.

## Profil de l'opérateur

Conformément à la CEI 60601-1-6, le profil de l'opérateur définit les caractéristiques mentales, physiques et démographiques de l'utilisateur pour l'usage prévu.

Selon la définition de la CEI, l'opérateur est la personne qui interagit avec l'appareil. La LifeVest implique l'intervention de trois opérateurs :

- Le patient porte et interagit avec la LifeVest sur une base journalière. Le profil du patient est présenté ci-dessous.
- Les représentants autorisés ZOLL installent l'équipement sur les patients et forment les patients. Le profil du représentant autorisé ZOLL est présenté ci-dessous.



- Les professionnels de santé prescrivent la LifeVest au patient. Le profil du professionnel de santé est présenté ci-dessous.

### **Profil du patient**

L'appareil est utilisé sur les patients présentant un risque d'arrêt cardiaque et répondant aux conditions décrites dans le manuel du patient.

### **Profil du représentant autorisé ZOLL**

Les représentants autorisés ZOLL sont des professionnels ZOLL qualifiés et formés. Leur mission est de programmer l'équipement selon la prescription du patient, de mesurer et d'équiper les patients de la LifeVest, de former les patients et leurs proches et de fournir un suivi si nécessaire.

Les représentants autorisés ZOLL doivent disposer des capacités physiques et mentales pour comprendre la formation assurée par ZOLL, celle-ci comprenant la programmation de l'appareil, la mesure et l'installation sur les patients ainsi que la formation des patients à l'usage quotidien de l'appareil.

### **Profil du professionnel de la santé**

Les professionnels de santé examinent et prescrivent l'équipement au patient. (Les informations cliniques sont fournies dans le manuel de l'opérateur.) Les professionnels de la santé surveillent également le patient. (ZOLL Patient Management Network, anciennement connu sous le nom de LifeVest Network est décrit dans le manuel de l'opérateur.) Les professionnels de la santé sont en mesure de proposer une programmation avancée du dispositif.

### **Formation du patient**

Il est essentiel que chaque patient reçoive la formation avant de porter la LifeVest. Cette formation est assurée par les représentants autorisés ZOLL. Ces représentants assurent la formation LifeVest au domicile du patient ou dans un établissement clinique.

La formation du patient comprend les instructions d'installation et de désinstallation du vêtement et de la ceinture d'électrodes ; l'intervention en cas d'alarme, l'utilisation des boutons de réponse et le mode de changement et de rechargement des batteries.

À la fin de la formation, les patients signent un accord attestant qu'ils ont suivi cette formation à l'utilisation et l'entretien de la LifeVest.

Par ailleurs, les patients peuvent faire appel à l'assistance téléphonique en contactant ZOLL ou un représentant ZOLL.

## Interférences électromagnétiques



### AVERTISSEMENTS

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

De nombreux appareils communs, y compris les moteurs et l'équipement électronique, peuvent produire des interférences électromagnétiques, également appelées EMI dans l'appareil LifeVest et affecter son fonctionnement. La LifeVest a été testée avec plusieurs sources communes de perturbations électromagnétiques, y compris les téléphones cellulaires, les systèmes de sécurité aéroportuaires et les systèmes de détection antivol. Ces tests ainsi que d'autres essais cliniques ont prouvé que l'appareil LifeVest n'est pas normalement affecté par les perturbations électromagnétiques habituellement rencontrées.

Les systèmes de détection antivol, également connus comme systèmes de surveillance électronique des articles, sont souvent utilisés dans les grands magasins et les librairies pour empêcher le vol par détection électronique d'une étiquette spéciale sur les marchandises lorsque cette étiquette passe les portiques électroniques. Aux États-Unis, ces détecteurs sont en général situés près des portes. En Europe, les portails électroniques peuvent être situés près des caisses.

Afin de prévenir toute perturbation avec l'appareil LifeVest, suivez ces directives simples lorsque vous passez à travers les portiques de sécurité des aéroports ou les portiques électroniques :

- Passez le portique à un pas normal.
- Évitez de rester à proximité du portail ou de vous appuyer dessus.

Dans certains environnements professionnels et hospitaliers, on peut rencontrer des niveaux inhabituellement élevés de perturbations électromagnétiques. Ces sources possibles de ces perturbations sont par exemple : Équipement d'imagerie à résonance magnétique (IRM), équipement de communication du type émetteurs de micro-ondes, équipement de soudure à l'arc, lignes haute tension, systèmes d'électrocautérisation, équipement de soudure à l'arc et simulateurs musculaires électroniques. Évitez ces environnements quand vous portez l'appareil LifeVest.

Dans le cas improbable où vous recevez des alertes d'arythmie à cause d'une perturbation électromagnétique, maintenez enfoncés les boutons de réponse pour ne pas recevoir de choc et éloignez-vous de la source de la perturbation. L'appareil LifeVest doit revenir en mode monitoring normal en 5 secondes environ.

## Interférence sans fil



### AVERTISSEMENTS

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

La LifeVest est susceptible de provoquer des interférences sans fil. Suivez les instructions suivantes :

- **Utilisation de téléphone portable** – lorsque vous utilisez un téléphone portable, laissez-le au moins à 27 centimètres (10,6 pouces) des électrodes de détection (les rondes) sur la ceinture d'électrodes. Si vous recevez des alarmes sonores lorsque vous utilisez un téléphone portable, éloignez le téléphone de la ceinture d'électrodes ou cessez de l'utiliser.
- **Utilisation du chargeur avec écran tactile** – Le chargeur avec écran tactile contient un téléphone portable pour la transmission des données. Garder le chargeur avec écran tactile à au moins 27 centimètres (10,6 pouces) de votre corps pour éviter les interférences. Si vous subissez des interférences à proximité du chargeur avec écran tactile, éloignez-vous du chargeur. Si vous amenez le chargeur avec écran tactile à l'hôpital, assurez-vous que l'utilisation de téléphones portables y est autorisée. Sinon, ne pas utiliser le chargeur avec écran tactile à l'hôpital. Si vous devez transmettre des données, utilisez la connexion par modem.
- **Utilisation du point d'accès** – Le point d'accès contient un téléphone portable pour la transmission des données. Garder le point d'accès à au moins 27 centimètres (10,6 pouces) de votre corps pour éviter les interférences. Si vous subissez des interférences à proximité du point d'accès, éloignez-vous du point d'accès. Si vous amenez le point d'accès à l'hôpital, assurez-vous que l'utilisation de téléphones portables y est autorisée. Sinon, ne pas utiliser le point d'accès à l'hôpital.
- **Précautions générales** – Si vous subissez des interférences avec la LifeVest en présence d'un autre appareil sans fil, éloignez-vous de l'appareil ou cessez de l'utiliser. Si les problèmes persistent, contactez ZOLL.

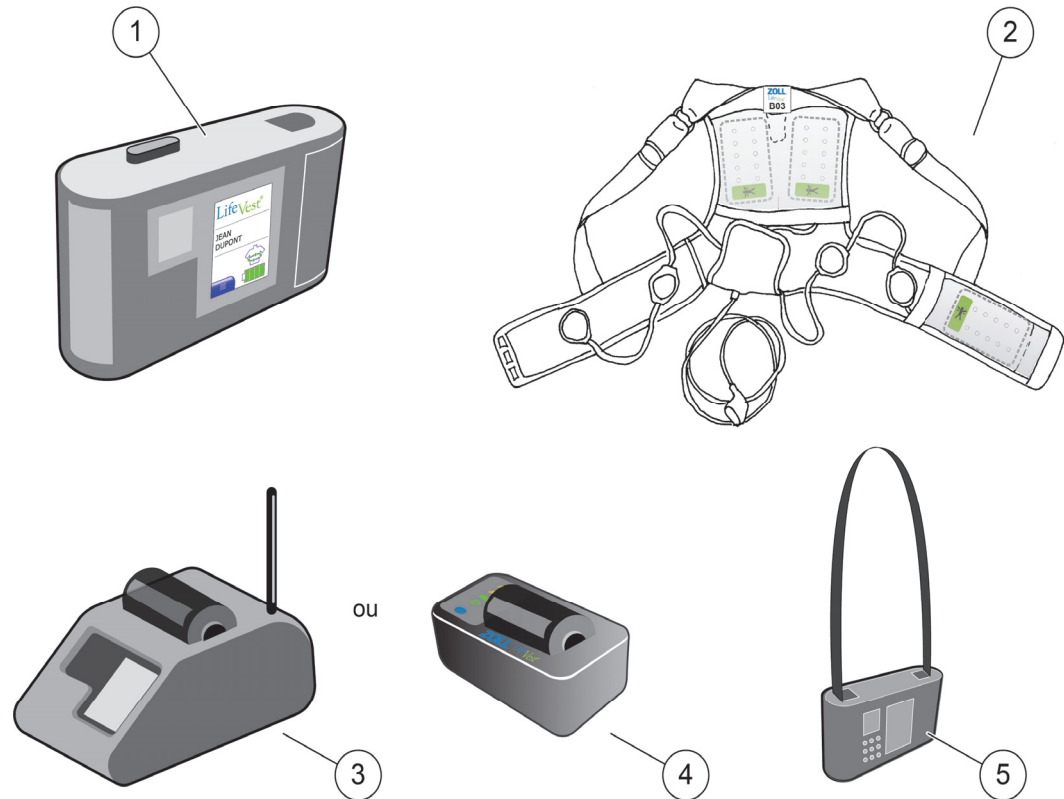
## Indice de protection

Le LifeVest, lorsqu'il est porté dans sa gaine, est classé IP22. Le premier chiffre de l'IP (indice de protection) désigne la protection contre les corps étrangers solides. Le deuxième chiffre désigne la protection contre l'eau.

***Cette page est volontairement laissée vierge.***

## 2: Découvrez le système LifeVest

### Composants



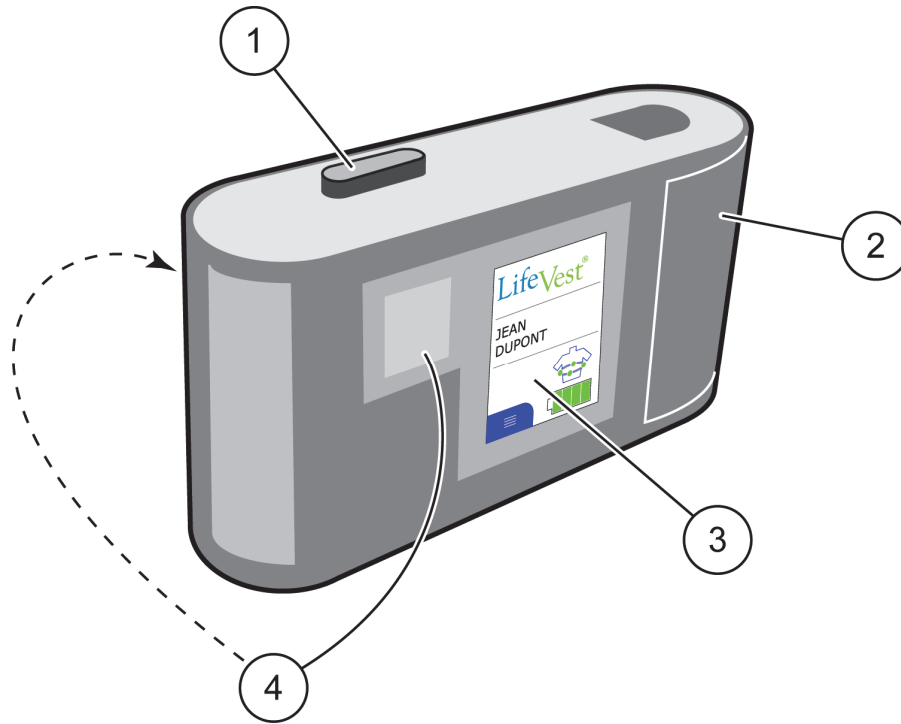
Élément	Description
1 Moniteur	Unité principale du système LifeVest. Se connecte à la ceinture d'électrodes. Contrôle votre rythme cardiaque et fournit une défibrillation. Voir les détails page <b>Error! Bookmark not defined..</b>
2 Veste et ceinture d'électrodes	Se place autour de votre corps et se connecte au moniteur. Il existe différents types de veste. Voir les détails page 2-3.
3 Chargeur à écran tactile	Recharge la batterie, communique sans fil avec le moniteur et transmet les données pour le médecin. Voir les détails page 2-4.
4 Chargeur avec voyants lumineux	Recharge la batterie. Voir les détails page 2-5.
5 Gaine	Vous permet de transporter le moniteur.



Si l'emballage de votre système LifeVest WCD ou de l'un de ses composants a été endommagé ou ouvert par une personne autre que vous ou votre représentant agréé ZOLL, n'utilisez pas le système ou le composant. Contactez immédiatement ZOLL.

## Moniteur

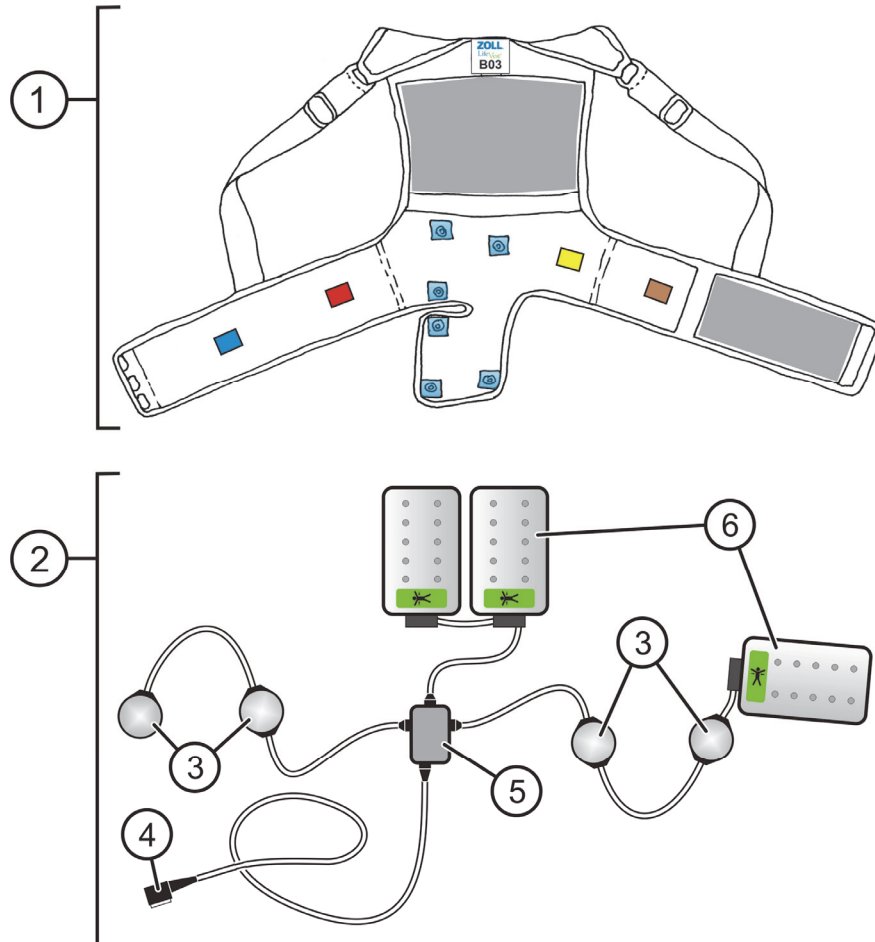
Pour plus de détails sur le fonctionnement et le transport du moniteur, voir la section 3. Pour plus de détails sur la réponse aux alertes, voir la section 5.



Élément	Description
1 Connecteur	Se connecte à la ceinture d'électrodes.
2 Batterie	Alimente le moniteur. Pour recharger la batterie, utiliser le chargeur; voir page 2-4.
3 Écran tactile	Affiche des messages sur le fonctionnement de l'appareil et permet au patient d'interagir avec l'appareil. Si vous retournez le moniteur, l'affichage se retourne pour être lisible par le patient qui porte le moniteur.  Durant le monitoring normal, la LifeVest affiche le plus souvent un écran noir. Pour visualiser l'écran, pressez et relâchez les boutons de réponse.  Pour plus de détails sur l'écran tactile du moniteur, voir page 2-6.
4 Boutons de réponse	Deux boutons situés à l'avant et à l'arrière qui s'allument en rouge quand l'appareil détecte que votre cœur bat dangereusement vite. Si vous êtes conscient, vous devez appuyer sur les deux boutons de réponse pour arrêter la défibrillation. Vous pouvez presser et relâcher les boutons de réponse ; vous n'êtes pas obligé de les maintenir enfoncés.

## Veste et ceinture d'électrodes

Votre veste peut être de couleur blanche ou grise, selon votre région ou votre pays. Toutes les couleurs et tous les styles de veste ont la même fonction : maintenir les électrodes rondes et les coussins thérapeutiques contre votre poitrine. Pour plus de détails sur le montage et le port de la veste et de la ceinture d'électrodes, voir la section 4.



Élément	Description
1 Veste	Se porte sous les vêtements avec les capteurs cardiaques et les coussins de thérapie sur la poitrine.
2 Ceinture d'électrodes	Se monte sur la ceinture et comprend des capteurs de vibration, un boîtier de vibrations et des coussins de thérapie.
3 Capteurs cardiaques	Détecte le signal électrique de votre cœur pour le moniteur. Également appelés électrodes.
4 Connecteur	Se connecte au moniteur.
5 Boîtier de vibrations	Vous informe que l'appareil se prépare à vous administrer le traitement.
6 Coussins de thérapie	Administrent un traitement à votre cœur.

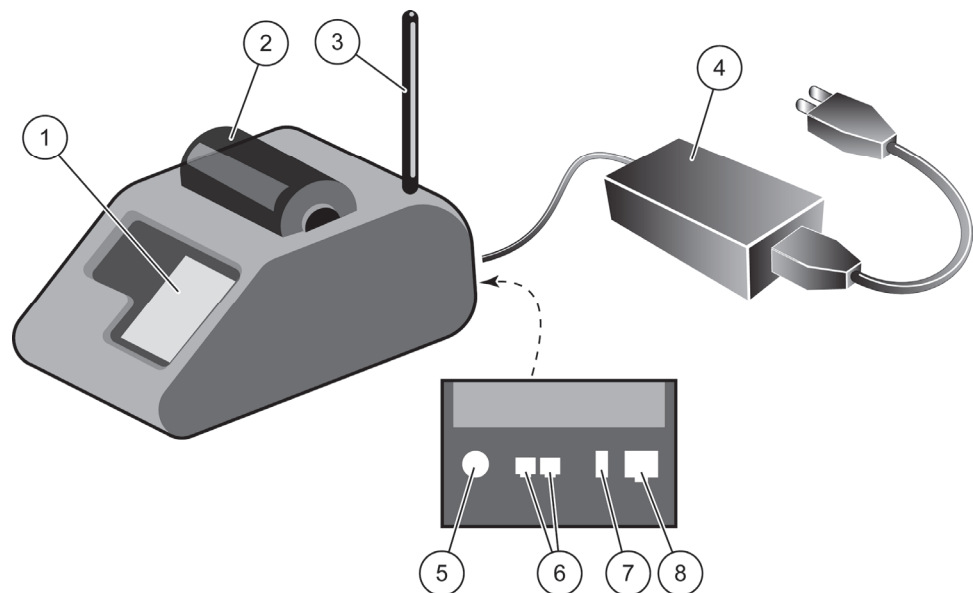
## Chargeur

Le chargeur recharge la batterie, communique sans fil avec le moniteur et transmet les données pour votre médecin.

Le système LifeVest comporte deux batteries, de telle sorte que le moniteur peut fonctionner en continu. Pour plus de détails sur les batteries, voir la section 3.

Il y a deux types de chargeurs : L'un a un écran tactile et est décrit ci-dessous. L'autre a des voyants et est décrit à la page suivante. Vous recevrez l'un ou l'autre. Le chargeur à écran tactile charge la batterie et transmet les données. Le chargeur avec voyants lumineux charge la batterie et le point d'accès transmet les données.

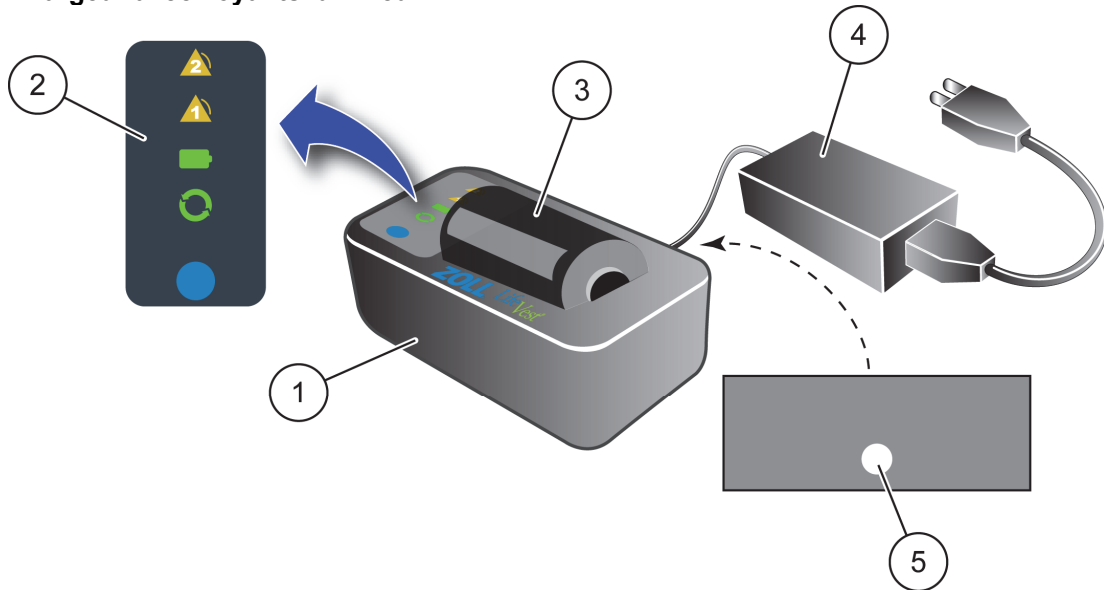
### Chargeur avec écran tactile



Élément	Description
1 Écran tactile	Affiche des messages sur le fonctionnement de l'appareil et permet au patient d'interagir avec l'appareil. Pour plus de détails sur l'écran tactile du chargeur, voir page 2-7.
2 Batterie	Chargement indiqué dans le chargeur quand une autre batterie est dans le moniteur.
3 Antenne	Élevez l'antenne pour une meilleure réception des données.
4 Alimentation électrique	Se branche sur une prise électrique standard pour alimenter le chargeur. Fabricant : SL Power Numéro de la pièce : CENB1060A1849N02
5 Connecteur d'alimentation électrique	Connecte l'alimentation électrique au chargeur.
6 Prises téléphoniques.	Connecte le chargeur à une ligne téléphonique. À utiliser seulement sur instruction de ZOLL.
7 Connecteur USB	Ne pas utiliser. Ne rien relier à ce connecteur.
8 Connexion Ethernet	Ne pas utiliser. Ne rien relier à ce connecteur.



### Chargeur avec voyants lumineux



Élément	Description
1 Base du chargeur	Accepte la batterie pour la recharger
2 Voyants lumineux	Indique l'état du chargeur. Pour plus de détails sur le fonctionnement du chargeur, voir la section 3.
3 Batterie	Chargement indiqué dans le chargeur quand une autre batterie est dans le moniteur.
4 Alimentation électrique	Se branche sur une prise électrique standard pour alimenter le chargeur. Fabricant : Delta Electronics, Inc. Numéro de la pièce : MDS-060BAS19A Ou Fabricant : EDAC (Wall Industries, Inc.) Numéro de la pièce : DTEM10682P-19-ZL
5 Connecteur d'alimentation électrique	Connecte l'alimentation électrique au chargeur.

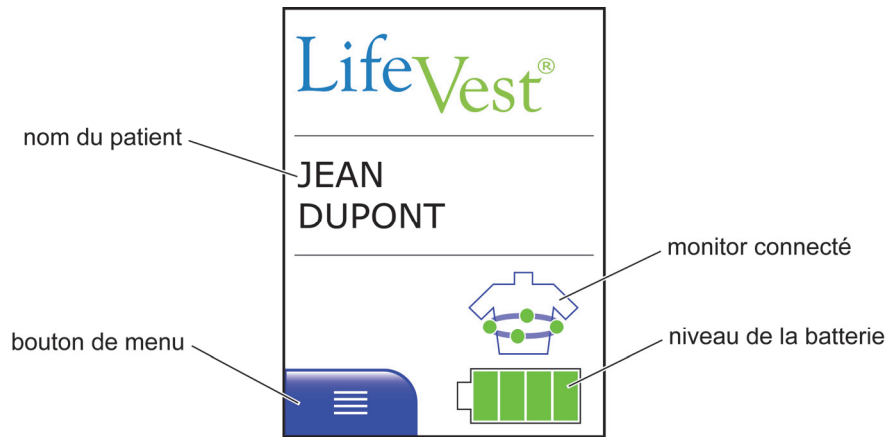
## Écran tactile du moniteur


Ci-dessous, exemple de l'écran du moniteur en monitoring normal.

Tous les symboles, commandes et voyants indicateurs ne sont pas représentés sur cet exemple. Certains symboles sont affichés seulement à certains moments.

Quand la situation change, l'écran change pour vous avertir et vous suggérer une action. Les écrans vous demandant une action possèdent un écran d'aide associé. Pour plus de détails sur les écrans d'aide, voir page 2-8.

Pour la description complète de la manière d'utiliser l'écran tactile de la LifeVest, voir la section 3.



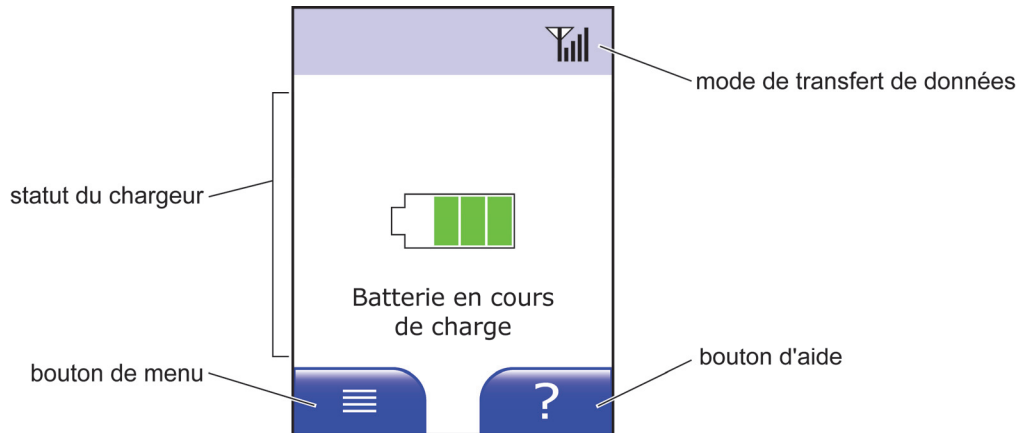
Élément	Ce qu'il signifie et comment l'utiliser
Nom du patient	Affiche votre nom de telle sorte que vous sachiez que l'appareil a été programmé pour vous.
Bouton de menu	Touchez pour afficher le menu patient, dans lequel vous pouvez sélectionner de nombreuses options. Voir les détails dans la section 3.
Moniteur connecté	Montre que le moniteur est connecté au patient et en mode monitoring normal.
	 <p>Si vous voyez ce symbole au lieu du symbole moniteur connecté, la ceinture d'électrodes n'est pas connectée. Voir les détails dans la section 3.</p>
Niveau de la batterie	Indique la charge restante dans la batterie. Montre également si la batterie est déchargée ou défectueuse. Voir les détails dans la section 3.




## Écran tactile du chargeur

Ci-dessous, un exemple de ce que vous pouvez voir sur l'écran du chargeur en utilisation normale.

Tous les symboles, commandes et voyants indicateurs ne sont pas représentés sur cet exemple. Certains symboles sont affichés seulement à certains moments.

Pour la description complète de la manière d'utiliser l'écran tactile de la LifeVest, voir la section 3.

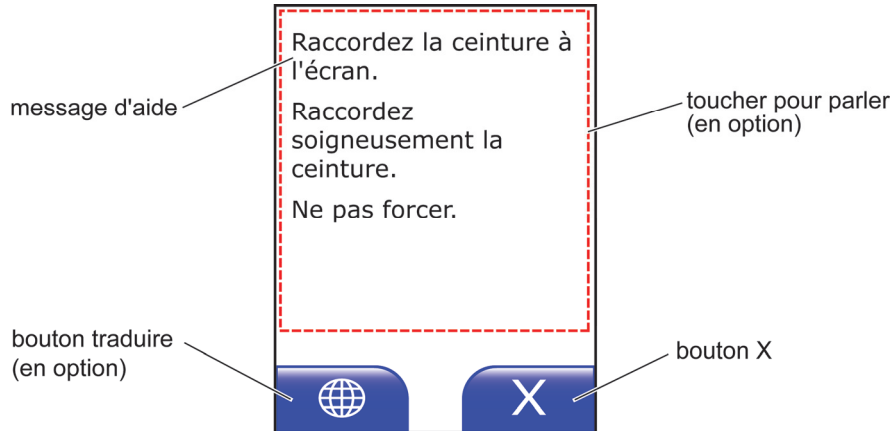


Élément	Ce qu'il signifie et comment l'utiliser
Mode transfert de données	<p>Montre comment les données sont transmises à votre prestataire de soins. Vous verrez l'un de ces symboles :</p> <p> La LifeVest est configurée pour une connexion sans fil. Le nombre de barres indique la force du signal.</p> <p> La LifeVest est configurée pour une connexion sans fil, mais il n'y a pas de signal. Essayez de remettre en place le chargeur pour améliorer le signal. Si vous voyez toujours ce symbole, appelez ZOLL.</p> <p> La Lifevest est configurée pour une connexion sans fil.</p>
Statut du chargeur	<p>Montre ce qui se passe dans le chargeur. S'il y a une batterie insérée dans le chargeur, le statut de la batterie est indiqué ici. S'il n'y a pas de batterie insérée, un message vous invite à insérer la batterie.</p>
Bouton de menu	<p>Touchez pour afficher le menu, dans lequel vous pouvez sélectionner de nombreuses options. En fonctionnement normal, vous pouvez ignorer ce bouton.</p>
Bouton d'aide	<p>Toucher pour obtenir de l'aide pour l'affichage du statut du chargeur.</p>

## Écrans d'aide

Si vous appuyez sur le bouton d'aide  sur le moniteur ou le chargeur, vous obtenez un écran d'aide.

Ci-dessous, un exemple d'écran d'aide.

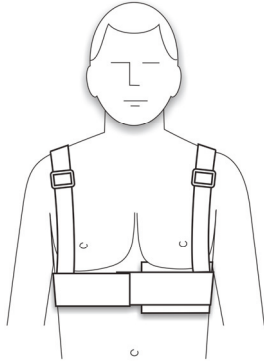


Élément	Ce qu'il signifie et comment l'utiliser
Message d'aide	Message bref vous indiquant quoi faire sur la base des conditions actuelles.
Bouton traduire	Touchez pour faire apparaître le message d'aide dans la seconde langue. Quand vous quittez l'écran, l'affichage revient à la première langue. Ce bouton apparaît seulement si une seconde langue a été programmée.
Touchez pour parler	Si l'option parole est activée, touchez la zone de message sur l'écran pour entendre le message d'aide. le message est dit dans la langue affichée. La zone à presser est indiquée par les pointillés dans l'exemple ci-dessus et les pointillés n'apparaissent pas à l'écran. Pour activer cette fonction, voir la section 3.
Bouton X	Touchez pour fermer l'écran.

### 3: Utilisation de la LifeVest

#### Routine quotidienne

Ceci est une vue d'ensemble des gestes de l'utilisation quotidienne de la LifeVest. Vous retrouverez certains détails ailleurs dans ce manuel.

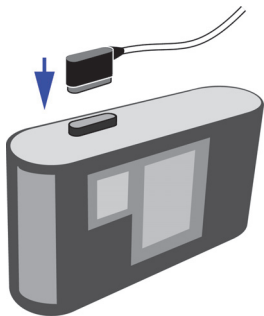
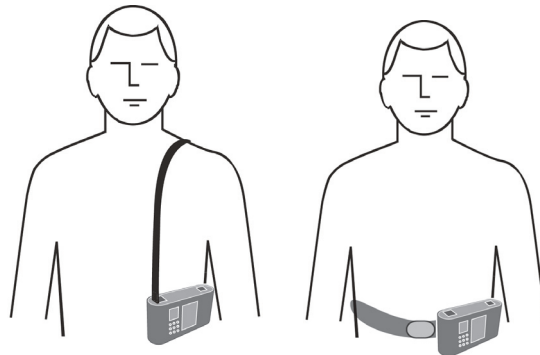


- 1 Portez une veste et une ceinture d'électrodes assemblées.

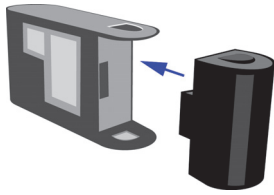
Pour plus de détails sur la manière de monter et de revêtir la veste et la ceinture d'électrodes, voir la section 4.



- 2 Portez le moniteur dans sa gaine. La sangle de la gaine est réglable pour vous donner plusieurs options pour porter confortablement le système. Il y a également un clip de sangle à l'arrière de la gaine.



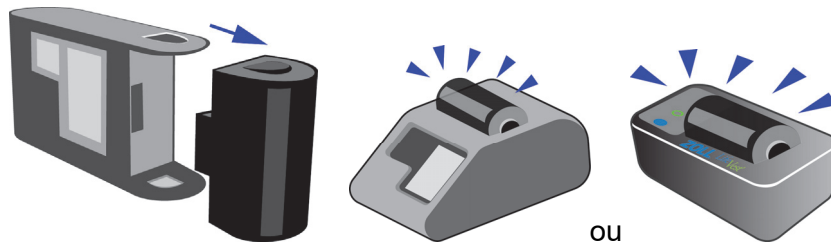
- 3 Connecter la ceinture d'électrodes.



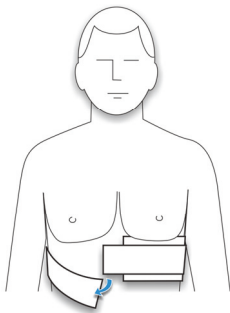
- 4 Mettez une batterie complètement chargée dans le moniteur et suivez la routine de démarrage normale. Voir page 3-3.



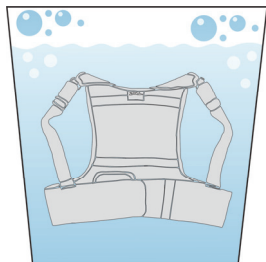
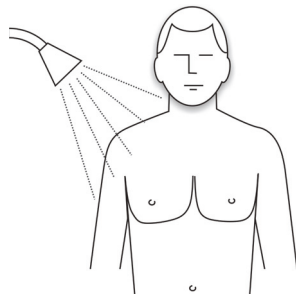
- 5 Changez et rechargez la batterie toutes les 24 heures. Voir page 3-5.



- 6 Répondre à toutes les alertes. Voir la section 5.



- 7 Retirez complètement la LifeVest quand vous prenez une douche ou un bain. Voir la section 4.

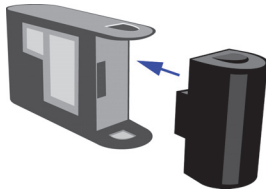


- 8 Changez et lavez la veste tous les 1 ou 2 jours.

Lavez seulement la veste. Ne lavez pas la ceinture d'électrodes, le moniteur ni aucun autre accessoire.

Suivez les instructions de la section 4 pour laver la veste.

## Routine de démarrage normale



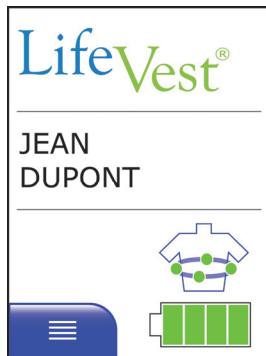
- 1 Mettez une batterie complètement chargée dans le moniteur.  
Assurez-vous que la batterie est complètement insérée.
  - Poussez fermement la batterie dans le moniteur jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
  - Assurez-vous que la batterie est bien insérée et fixée dans le moniteur.
- 2 Les écrans de démarrage s'affichent.



- 3 Quand vous entendez le gong et que vous sentez les vibrations dans votre dos, appuyez sur les boutons de réponse.



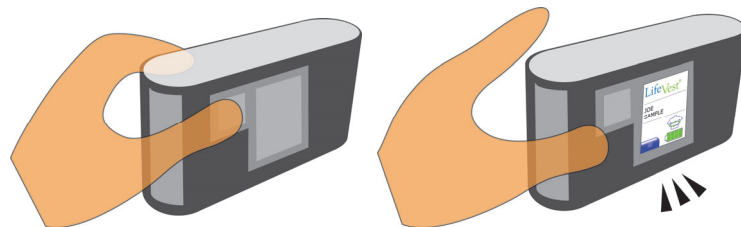
Si vous n'entendez pas le gong et ne sentez pas la vibration dans les 30 secondes, retirez la batterie. Réinsérez la batterie et réessayez. Si le moniteur ne fonctionne toujours pas normalement, contactez ZOLL.



- 4 Le moniteur affiche votre nom et le niveau de la batterie.

Assurez-vous que votre nom apparaît sur le moniteur. Si votre nom n'apparaît pas, contactez immédiatement ZOLL.

Durant le monitoring normal, la LifeVest affiche le plus souvent un écran noir. Pour visualiser l'écran, pressez et relâchez les boutons de réponse.



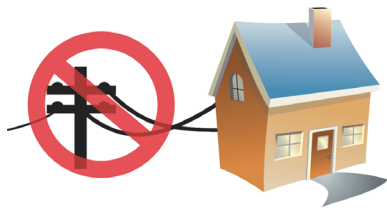


## Entretien des batteries

### Ce que vous devez savoir

- Il y a deux types de chargeurs : Un avec écran tactile et un avec voyants lumineux. Vous recevrez l'un ou l'autre. L'entretien et la charge de la batterie sont les mêmes avec l'un ou l'autre type de chargeur.
- Vous avez deux batteries, ce qui vous permet d'en utiliser une pendant que vous rechargez l'autre. Changez et rechargez les batteries toutes les 24 heures.
- Le rechargement de la batterie peut prendre jusqu'à 16 heures.
- Placez le chargeur à un endroit sûr où vous pouvez le laisser branché. Gardez la seconde batterie dans le chargeur quand vous utilisez le moniteur.
- La batterie et le chargeur sont susceptibles de chauffer. C'est normal. Placez le chargeur à un endroit bien ventilé.
- Utilisez uniquement les batteries et le chargeur fournis avec le système LifeVest.
- Retirez la batterie du moniteur quand vous ne portez pas l'appareil. Par exemple, quand vous retirez l'appareil pour prendre une douche, retirez d'abord la batterie afin de vous assurer que l'appareil n'est pas actif quand vous le portez.

## En cas de panne de courant



Si le courant est interrompu pour une raison quelconque, vous devez faire en sorte que vos batteries restent chargées.

- Faites savoir à votre compagnie d'électricité que vous avez un appareil médical nécessitant de l'électricité. Renseignez-vous pour savoir si la panne risque de durer plus de 24 heures. Si c'est le cas, recherchez des solutions alternatives pour charger les batteries, par exemple un voisin, un ami ou un membre de votre famille non touché par la panne.
- Informez vos services médicaux d'urgence et voyez s'ils peuvent vous aider.
- Trouvez si possible une source d'alimentation de secours, comme un générateur. Branchez le chargeur de la batterie sur la source de secours et chargez une batterie de secours en continu. Changez les batteries toutes les 24 heures.

S'il n'y a pas d'aide disponible et que la panne risque de durer plus de 24 heures, contactez ZOLL immédiatement pour vous faire expédier des batteries de rechange.

Quand l'électricité est rétablie, branchez votre chargeur de la manière normale. Continuez à charger et remplacer les batteries toutes les 24 heures.

## Changer et recharger la batterie quotidiennement

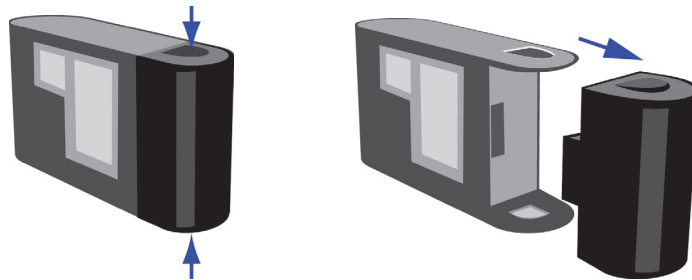


### AVERTISSEMENT

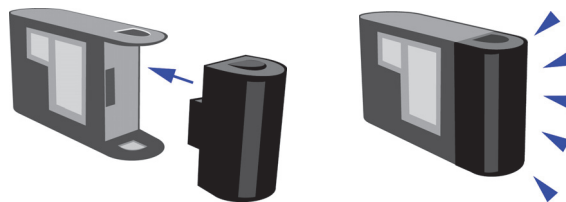
Assurez-vous que la batterie est bien insérée et fixée dans le moniteur. Si la batterie n'est pas bien insérée et fixée, elle peut se déconnecter et vous ne serez pas protégé.

Quand vous portez l'appareil, changez et rechargez les batteries toutes les 24 heures. Laissez la ceinture d'électrodes connectée durant cette procédure.

- 1 Retirez la batterie qui se trouve dans le moniteur.
  - Vous pouvez laisser le moniteur dans la gaine avec la sangle d'électrodes connectée.
  - Ouvrez le volet d'extrémité de la gaine puis poussez les loquets de la batterie et faites glisser la batterie hors du moniteur.



- 2 Retirez la batterie entièrement chargée du chargeur et insérez-la dans le moniteur.
  - Poussez fermement la batterie dans le moniteur jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
  - Assurez-vous que la batterie est bien insérée et fixée dans le moniteur.
  - Fermez le rabat de l'étui.
  - Assurez-vous que l'appareil suit la routine de démarrage à la page 3-3.



- 3 Insérez la batterie usagée depuis le moniteur dans le chargeur de la batterie.
  - Poussez fermement la batterie à l'intérieur.
  - Vérifiez que la batterie est en cours de chargement. La batterie doit être en chargement, en test ou chargée. Voir page 3-12.
  
- 4 Si vous avez besoin de débrancher le chargeur, débranchez-le tout d'abord de la prise murale. Puis, si nécessaire, débranchez l'alimentation électrique à l'arrière du chargeur.

## Configuration et utilisation du chargeur, chargeur avec écran tactile

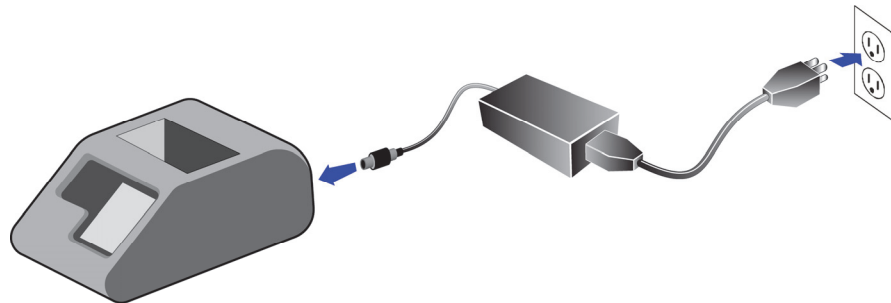


### AVERTISSEMENTS

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

Il y a deux types de chargeurs : Un avec écran tactile et un avec voyants lumineux. Vous recevrez l'un ou l'autre. Si vous recevez le chargeur avec écran tactile, continuez ci-dessous. Si vous recevez le chargeur avec les voyants lumineux, voir page 3-14.

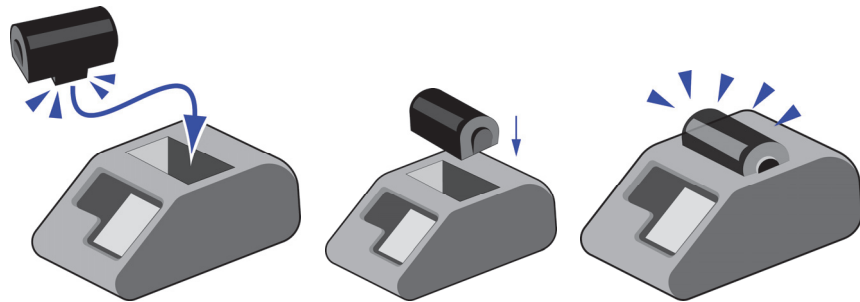
- 1 Mettez le chargeur dans la pièce où vous dormez, sur une table de nuit ou une table basse près d'une prise électrique.
  - Placez le chargeur de manière à pouvoir accéder facilement au haut de l'unité pour insérer et retirer la batterie.
  - Le chargeur peut en fait être placé n'importe où dans la maison, mais nous recommandons la pièce où vous dormez car il sera plus commode de l'utiliser chaque jour.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière du chargeur, puis sur une prise électrique standard. Assurez-vous que la prise est sous tension en permanence et n'est pas commandée par un interrupteur de lumière.



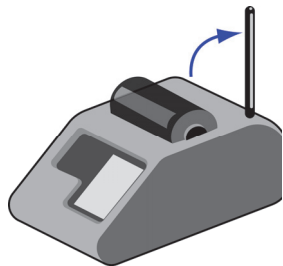
**ATTENTION** : Les pièces conductrices des électrodes et les connecteurs correspondants ne doivent pas être en contact avec d'autres pièces conductrices, y compris avec la terre. La seule manière de couper complètement le courant est de débrancher la prise AC du secteur. Placez le chargeur de manière à ce que la prise soit accessible si vous avez besoin de la débrancher.

**Remarque** : Utilisez uniquement l'alimentation fournie avec le système LifeVest.

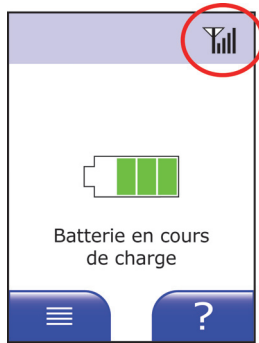
- 3 Insérez la batterie de recharge dans le chargeur.
  - Orientez la batterie avec son connecteur face à l'arrière du chargeur.
  - Poussez fermement la batterie à l'intérieur.



- Sur l'écran du chargeur, lisez l'état de la batterie. La batterie doit être en chargement, chargée ou en test.
- Pour plus de détails sur la lecture de l'état de la batterie, voir page 3-12.



- 4 Monter l'antenne sur le chargeur.



## 5 Cherchez un symbole en haut de l'écran du chargeur :



- Le chargeur est configuré pour le réseau cellulaire.
- Le nombre de barres indique la force du signal. Plus il y a de barres, mieux cela vaut.
- Si vous avez au moins une barre, la configuration du chargeur est terminée.



- Il se peut que vous voyiez ce signal lors de la mise sous tension jusqu'à ce que le chargeur ait trouvé un signal. C'est normal.
- Si vous recevez ce symbole en permanence, le chargeur ne reçoit plus de signal.
- Essayez de mettre le chargeur à un autre endroit de la maison pour obtenir un signal.
- Si le problème persiste, contactez ZOLL.

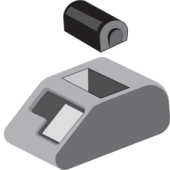







- La communication avec le chargeur peut ne pas fonctionner correctement.
- Vous pouvez toujours utiliser le chargeur pour charger la batterie.
- Appelez ZOLL.



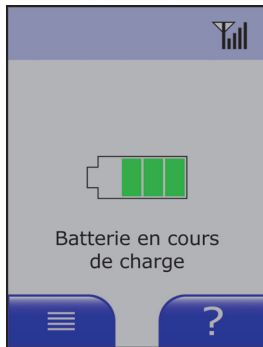
- Le chargeur est configuré pour une connexion sans fil.
- Le chargeur ne peut pas être utilisé dans ce mode.
- Si vous voyez ce symbole, appelez ZOLL.

## Indicateurs d'état de la batterie

L'écran montre	Ce qu'il signifie	Que faire
 <p>Insérer la batterie</p>	Il n'y a pas de batterie dans le chargeur	Insérez la batterie de recharge dans le chargeur. Laissez une batterie dans le chargeur quand vous utilisez l'autre batterie.
 <p>Batterie en cours de charge</p>	La batterie charge	Laissez la batterie charger. Cela peut prendre jusqu'à 4 heures.
 <p>Batterie chargée</p>	La batterie est complètement chargée et prête à l'utilisation dans le moniteur	Laissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que vous soyez prêt à remplacer la batterie.
 <p>Batterie en cours de test</p>	La batterie est en cours de test	<p>Laissez le test se faire ; cela peut prendre jusqu'à 12 heures. Le test vérifie le fonctionnement de la batterie ; cela fait partie de la routine normale. Après le test, la batterie est rechargée, ce qui peut prendre 4 autres heures. Le rechargement de la batterie peut prendre jusqu'à 16 heures.</p> <p>Si vous devez utiliser la batterie plus tôt, retirez la batterie du chargeur dès que vous voyez cela à l'écran. Puis remettez la batterie en place dans le chargeur pour sauter le test et charger la batterie. Le test sera effectué la prochaine fois que la batterie sera branchée sur le chargeur.</p>
 <p>Problème de batterie</p>	La batterie a un problème mais contient peut-être encore une charge.	<p>La batterie est peut-être en train de se charger, mais cela prendra plus longtemps que la normale.</p> <p>La batterie peut être utilisée mais doit être remplacée.</p> <p>Appelez ZOLL pour recevoir une batterie de recharge.</p>
 <p>Problème de chargeur</p>	Le chargeur a un problème et ne peut pas charger la batterie.	<p>Ne laissez pas une batterie dans le chargeur. La batterie n'est pas en cours de chargement.</p> <p>Si le problème persiste, contactez ZOLL.</p>

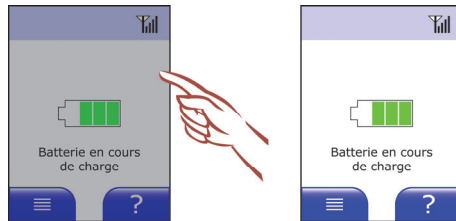


## La luminosité de l'écran du chargeur diminue dans l'obscurité

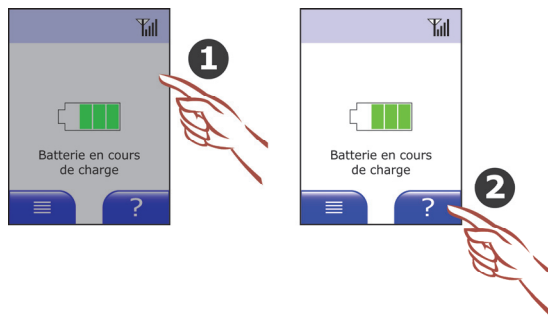


Quand la pièce s'assombrit, l'éclairage de l'écran du chargeur diminue.

Pour rétablir la luminosité de l'écran, allumez la lumière dans la pièce ou touchez l'écran.



Si vous voulez appuyer sur un bouton et que la luminosité de l'écran est réduite, touchez-le d'abord pour le rallumer. Puis touchez le bouton.



## Configuration et utilisation du chargeur, chargeur avec voyants lumineux



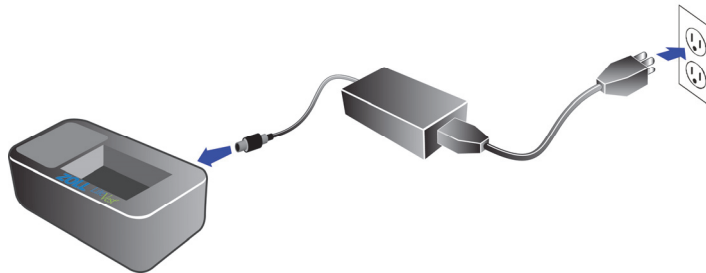
### AVERTISSEMENTS

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une réduction de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner des dysfonctionnements.

Il y a deux types de chargeurs : Un avec écran tactile et un avec voyants lumineux. Vous recevrez l'un ou l'autre. Si vous recevez le chargeur avec les voyants lumineux, continuez ci-dessous. Si vous recevez le chargeur avec écran tactile, voir pages 3-9.

### La configuration initiale

- 1 Mettez le chargeur dans la pièce où vous dormez, sur une table de nuit ou une table basse près d'une prise électrique.
  - Placez le chargeur de manière à pouvoir accéder facilement au haut de l'unité pour insérer et retirer la batterie.
  - Le chargeur peut en fait être placé n'importe où dans la maison, mais nous recommandons la pièce où vous dormez car il sera plus commode de l'utiliser chaque jour.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière du chargeur, puis sur une prise électrique standard. Assurez-vous que la prise est sous tension en permanence et n'est pas commandée par un interrupteur de lumière.





**ATTENTION :** Les pièces conductrices des électrodes et les connecteurs correspondants ne doivent pas être en contact avec d'autres pièces conductrices, y compris avec la terre. La seule manière de couper complètement le courant est de débrancher la prise AC du secteur. Placez le chargeur de manière à ce que la prise soit accessible si vous avez besoin de la débrancher.

**Remarque :** Utilisez uniquement l'alimentation fournie avec le système LifeVest.









2 Insérez la batterie de recharge dans le chargeur.

- Poussez fermement la batterie à l'intérieur.
- Pour plus de détails sur la façon de lire les voyants lumineux du chargeur, voir la page suivante.
- S'assurer que  et  indiquent de bonnes connexions.
- Vous trouverez de l'aide pour la lecture de ces symboles à la page 3-20.

## Comment lire les voyants lumineux du chargeur

Si votre chargeur a des voyants lumineux, ces voyants indiquent l'état de la batterie et du chargeur.

Indicator	Ce qu'il signifie	Que faire
 Jaune, clignotant, avec alarme sonore	Alarme 2 : Le chargeur a un problème et ne peut pas charger la batterie.	Appelez immédiatement ZOLL. La batterie n'est pas en cours de chargement. Cet état sera accompagné de trois bips toutes les 15 secondes.
 Jaune, continu, avec alarme sonore	État d'alarme 1. La batterie a un problème mais est peut-être encore chargée.	Appelez ZOLL. La batterie a un problème et est peut-être entrain de se charger, mais cela prendra plus longtemps que la normale. La batterie peut être utilisée mais doit être remplacée. Cet état sera accompagné de deux bips sonores au début de l'alarme.
 Vert, continu	La batterie est complètement chargée et prête à l'utilisation dans le moniteur.	Laissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que vous soyez prêt à la remplacer.
 Vert, clignotant	La batterie est en cours de charge.	Laissez la batterie dans le chargeur. Le chargement dure jusqu'à 4 heures.
 Bleu, continu	Le courant est appliqué au chargeur.	S'assurer que ce voyant s'allume lorsque vous branchez le chargeur. Ce voyant reste allumé lorsque les autres voyants s'allument. Pour mettre le chargeur hors tension, débranchez-le de la prise murale. Il n'y a pas d'interrupteur électrique.
 Trois symboles sont allumés en bleu	La batterie est testée.	Effectuer le test. Le test vérifie le fonctionnement de la batterie ; cela fait partie de la routine normale. Cela peut prendre jusqu'à 14 heures. Après le test, la batterie est chargée normalement. Tout ce processus de test et de charge peut prendre jusqu'à 18 heures. Si vous avez besoin d'utiliser la batterie plus tôt, retirez la batterie du chargeur dès que le voyant passe au bleu, puis réinstallez la batterie dans le chargeur. Ainsi, elle sautera le test et passera directement à la charge pendant un temps de cycle plus court.

## Envoyer les données manuellement

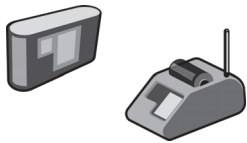
### Il est temps d'envoyer des données

Contactez ZOLL pour recevoir des instructions sur la transmission des données.

OK

Si vous recevez ce message, vous devez envoyer les données manuellement.

Appelez ZOLL puis suivez cette procédure.

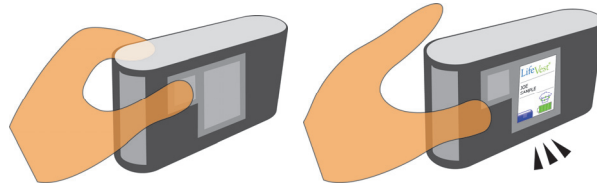


1 Allez dans la pièce où se trouve le chargeur.



2 Sur le moniteur, touchez le bouton menu .

Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.





3 Touchez **Activités**.




4 Touchez **Transmettre les données**.



5 S'assurer que  et  indiquent de bonnes connexions.

- Le nombre de segments indique la force du signal. Plus il y a de segments, mieux cela vaut.
- Pour obtenir un signal plus fort, essayez de vous rapprocher du chargeur.
- Il se peut que vous voyiez ce symbole  pendant que l'appareil cherche à établir une connexion. C'est normal.
- Si ce symbole  ne disparaît pas au bout de plusieurs minutes, vous ne pouvez pas envoyer les données. Appuyez sur **Annuler** et réessayez ultérieurement.



5 Si vous voyez au moins un segment vert sur le symbole de force du signal , touchez **OK**.

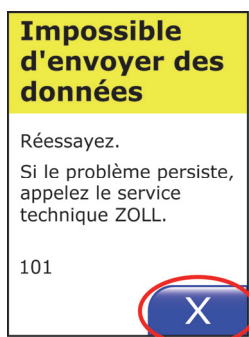
Vous trouverez de l'aide pour la lecture de ces symboles à la page 3-20.



6 Le e moniteur indique que les données sont en cours d'envoi. Restez à proximité du chargeur jusqu'à ce que le transfert soit terminé.



- 7 Le moniteur indique quand le transfert de données est terminé.  
Touchez **OK**.



Si le moniteur n'est pas en mesure d'envoyer les données, vous obtenez ce message.

Touchez **X** et réessayez.

Si vous avez toujours un problème avec l'envoi de données, vous recevrez des instructions complémentaires de ZOLL.

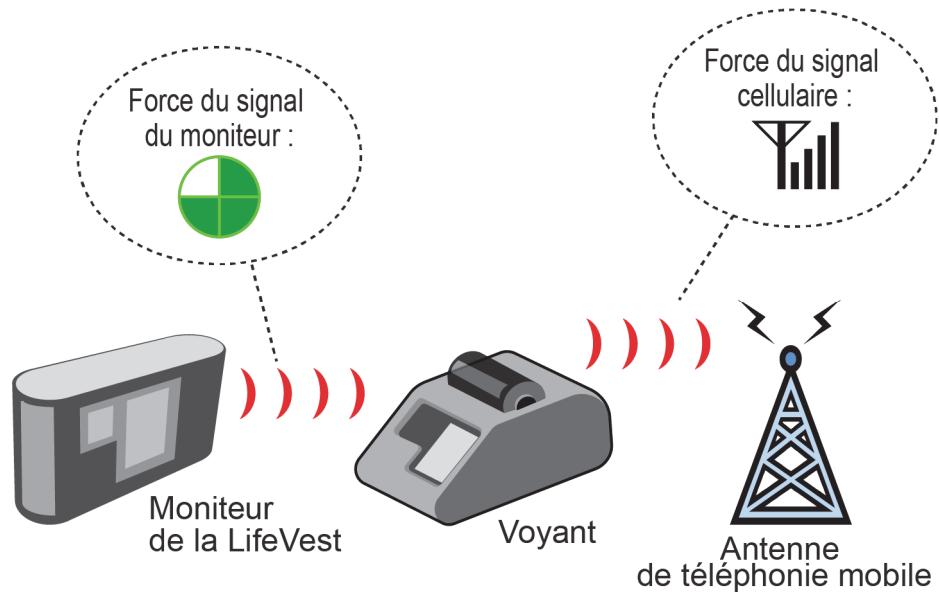
## Comment lire les symboles d'intensité du signal

Les données sont envoyées du moniteur au chargeur ou au point d'accès, puis à l'antenne de téléphonie mobile.

Les symboles sur les appareils indiquent l'intensité du signal. Un symbole indique l'intensité du signal du moniteur, l'autre l'intensité du signal cellulaire.

Selon le type de chargeur dont vous disposez, ces symboles peuvent apparaître sur le chargeur ou le moniteur.



Ces symboles sont expliqués aux deux pages suivantes.












## Symbole de force du signal Bluetooth

Ce symbole indique l'intensité du signal du moniteur. Selon le type de chargeur dont vous disposez, ces symboles peuvent se trouver sur le chargeur ou le moniteur.

Symbole	Ce qu'il signifie	Que faire
	<p>Le moniteur se connecte au chargeur.</p> <p>Le nombre de segments verts indique la force du signal. Plus il y a de segments, mieux cela vaut.</p>	<p>Pour obtenir un signal plus fort, essayez de rapprocher le moniteur du chargeur.</p> <p>Si vous avez au moins un segment vert, les données peuvent être envoyées.</p>
	<p>Le moniteur n'est pas connecté au chargeur.</p> <p>Il se peut que vous voyiez ce signal lorsque le chargeur a trouvé un signal. C'est normal.</p>	<p>Si vous recevez ce symbole en permanence, le moniteur n'est pas connecté.</p> <p>Essayez de déplacer le moniteur et le chargeur dans une autre partie de la maison.</p> <p>Le moniteur et le chargeur peuvent toujours être utilisés normalement.</p> <p>Si vous voyez toujours ce symbole, appelez ZOLL.</p>

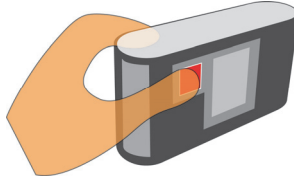
## Symbole de force du signal cellulaire

Ce symbole indique l'intensité du signal du chargeur vers le réseau cellulaire. Selon le type de chargeur dont vous disposez, ces symboles peuvent se trouver sur le chargeur ou le moniteur.

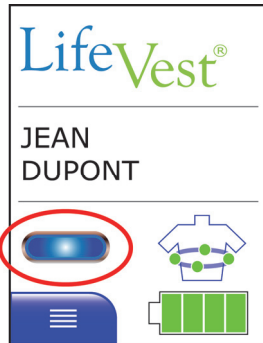
Symbole	Ce qu'il signifie	Que faire
    	<p>L'appareil est connecté à un réseau cellulaire.</p> <p>Le nombre de barres indique la force du signal. Plus il y a de barres, mieux cela vaut.</p>	<p>Pour obtenir un signal plus fort, essayez de déplacer le chargeur dans une autre partie de la maison, éventuellement plus en hauteur ou près d'une fenêtre.</p> <p>Si vous avez au moins un segment vert, les données peuvent être envoyées.</p>
	<p>L'appareil n'est pas connecté à un réseau cellulaire.</p> <p>Il se peut que vous voyiez ce signal jusqu'à ce que le chargeur ait trouvé un signal. C'est normal.</p>	<p>Si vous recevez ce symbole en permanence, l'appareil ne reçoit pas de signal.</p> <p>Essayez de mettre le chargeur à un autre endroit de la maison pour obtenir un signal.</p> <p>Le moniteur et le chargeur peuvent toujours être utilisés normalement.</p> <p>Si vous voyez toujours ce symbole, appelez ZOLL.</p>
 (seulement sur certains chargeurs)	<p>L'appareil est configuré pour une connexion à une ligne téléphonique terrestre ou est connecté à un appareil secondaire.</p> <p>Le chargeur fonctionne normalement mais utilise une ligne terrestre pour la transmission des données.</p>	<p>Dans ce mode, une ligne téléphonique peut être branchée à l'arrière du chargeur ou la LifeVest peut être connectée à un appareil secondaire.</p>


## Enregistrer votre rythme cardiaque

Parfois, il se peut que vous vouliez enregistrer votre rythme cardiaque pour que votre médecin l'évalue. Suivez la procédure suivante pour enregistrer votre rythme cardiaque.



1 Maintenir enfoncés les boutons de réponse pendant 3 secondes.



2 Relâchez les boutons de réponse quand vous voyez l'indicateur d'enregistrement  et que vous entendez un gong simple.

## Options de parole

Il y a trois options de parole associées aux écrans d'aide :

- Parole quand vous touchez la zone de texte de l'écran d'aide.
- Parole avec chaque écran d'aide.
- Pas de parole avec les écrans d'aide.

Vous pouvez également modifier le volume de ces messages. Cela n'affecte pas le volume des consignes de traitement, qui sont toujours délivrées à pleine puissance.

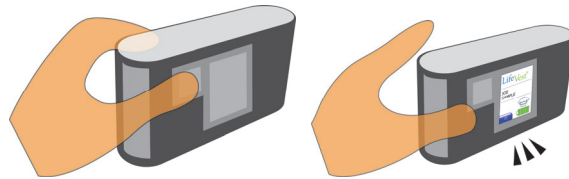
Les paroles sont dans la même langue que celle affichée.

Suivez cette procédure pour changer le mode parole ou le volume.

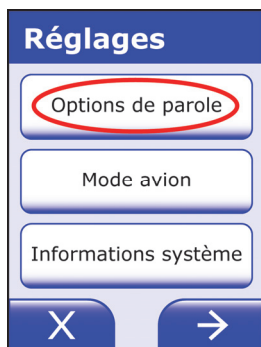


- 1 Sur le moniteur, touchez le bouton menu .

Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.



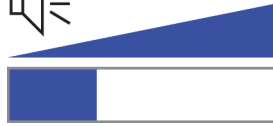
- 2 Touchez **Réglages**.



- 3 Touchez **Options de parole**.



4 Touchez **Volume** jusqu'à entendre le volume voulu.



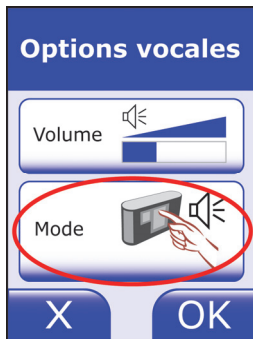
Niveau de volume 1.



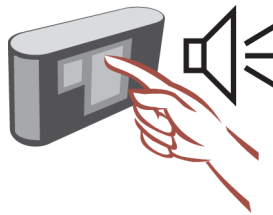
Niveau de volume 2.



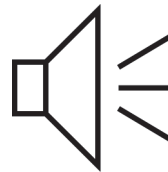
Niveau de volume 3.



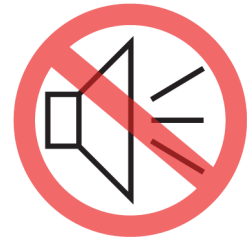
5 Touchez **Mode** jusqu'à voir le mode de parole que vous voulez.



La LifeVest parle quand vous touchez la zone de texte de l'écran.



La LifeVest parle avec chaque écran d'aide. Vous n'avez pas besoin de la toucher.



La LifeVest ne parle pas.



6 Quand vous avez terminé avec les options de parole, touchez **OK**.


Pour fermer l'écran sans faire de modifications, touchez **X**.

## Mode avion

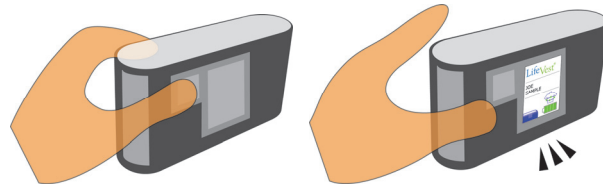
Le mode avion empêche la LifeVest de transmettre des données sans fil afin d'éviter les interférences avec les systèmes de navigation aérienne et les autres équipements électriques.

Suivre la procédure suivante pour mettre la LifeVest en mode avion.

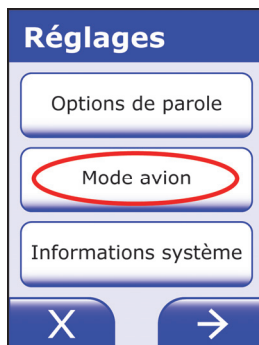


- 1 Sur le moniteur, touchez le bouton menu .

Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.

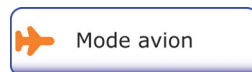


- 2 Touchez **Réglages**.

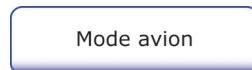


- 3 Touchez **Mode avion**.

Quand le symbole avion apparaît sur le bouton, le mode avion est sélectionné. Chaque fois que vous touchez **Mode avion**, il passe de on à off ou inversement.

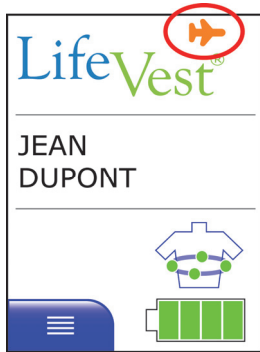


Mode avion **ON**. La LifeVest n'émet pas de signaux.



Mode avion **OFF**. C'est la position normale.

Touchez **X** pour enregistrer vos modifications et fermer cet écran.



- 4 Si vous voyez le symbole avion dans le coin supérieur droit de l'écran d'accueil, la LifeVest est en mode avion.


Si vous voyez le symbole avion, la LifeVest n'émet pas de signaux.

Le moniteur quittera le mode avion la prochaine fois que vous changerez la batterie ou si vous tentez d'envoyer les données manuellement.

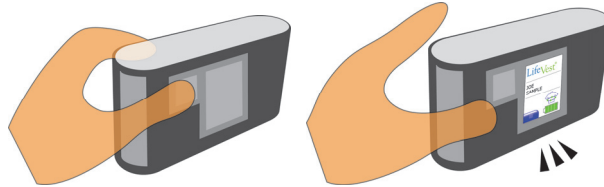
## Écrans d'information système

Si vous êtes amené à appeler le service ou l'assistance, il se peut que l'on vous demande des informations sur votre LifeVest. Il est possible que l'on vous demande de consulter les écrans d'information du système.

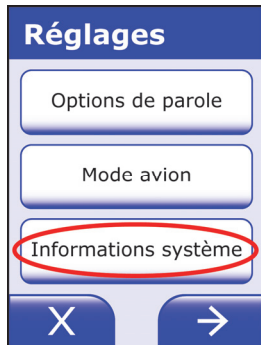


- 1 Sur le moniteur, touchez le bouton menu .

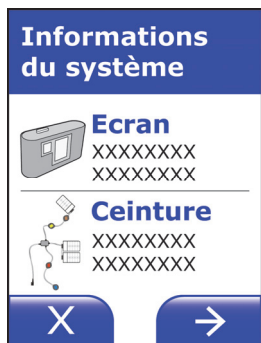
Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.




- 2 Touchez **Réglages**.



- 3 Touchez **Informations système**.



- 4 Les informations système s'affichent.

- Pour passer d'un écran à l'autre, touchez le bouton  à la page suivante.
- Pour fermer l'un des écrans, touchez **X**.



## **Mode assistance**

### **Introduction**

Cette fonction permet à ZOLL de mettre à jour votre LifeVest 4000 sans que vous ayez à sortir de chez vous.

Il s'agit d'un processus simple qui ne doit prendre que quelques minutes.

### **Si votre LifeVest doit être mise à jour**

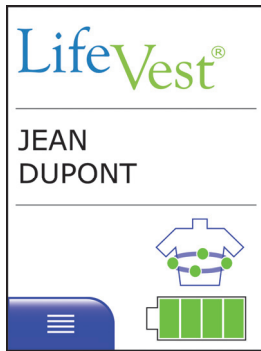
Si votre LifeVest doit être mise à jour, voici ce qui va se passer et ce que vous devez faire :

- ZOLL va appeler pour vous informer que votre LifeVest doit être mise à jour.
- On vous guidera à travers un processus de mise à jour simple.
- Vous devrez rester au téléphone avec ZOLL jusqu'à ce que tout le processus soit terminé.
- Vous devez continuer à porter l'appareil durant ce processus.
- Vous interagirez avec l'écran, en appuyant sur des boutons et en lisant ce que l'écran affichera.
- Si vous n'êtes pas ou difficilement en mesure de le faire, faites en sorte d'avoir avec vous quelqu'un qui pourra parler avec ZOLL et interagir avec l'appareil LifeVest.
- Suivez la procédure qui commence à la page suivante.

## Pour entrer en mode assistance

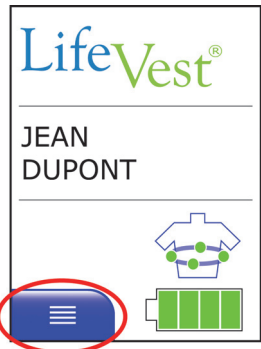
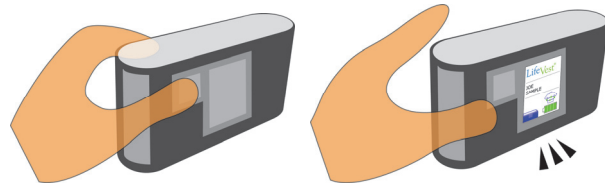
Si vous êtes sur le point d'entrer en mode assistance :


- ZOLL va vous contacter et vous guider à travers ce processus.
- Référez vous à ces instructions à suivre tant que vous êtes en contact avec ZOLL.
- À chaque étape, dites à ZOLL ce que vous voyez à l'écran.



- 1 En monitoring normal, l'écran LifeVest affiche l'écran "accueil", comme indiqué à gauche.

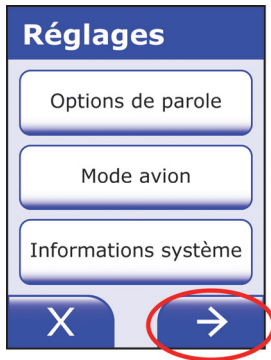
Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.



- 2 Touchez le bouton menu .



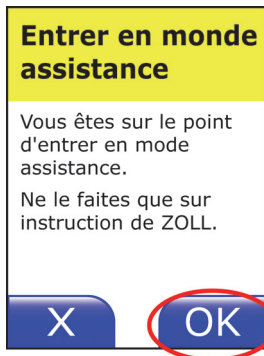
- 3 Touchez **Réglages**.



4 Touchez le bouton  à la page suivante.



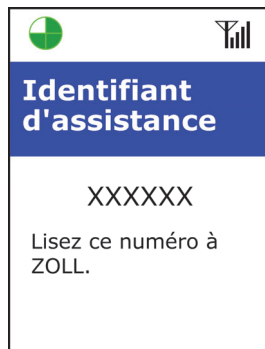
5 Touchez **Mode assistance**.



6 Touchez **OK**.

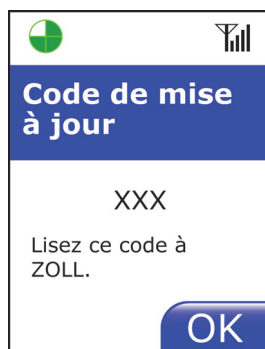


7 Vous allez voir l'écran du mode assistance pendant quelques instants.

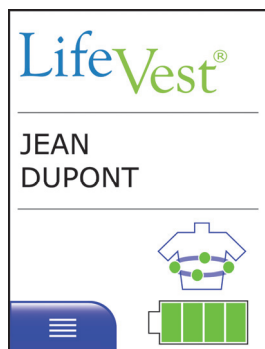


- 8 Vous verrez ensuite un code PIN d'assistance ou un code de mise à jour.

Dites à ZOLL quel écran vous voyez, puis lisez le numéro à ZOLL et attendez d'obtenir des instructions complémentaires.



- 9 Quand ZOLL vous informe que la procédure est terminée, touchez **OK**, puis touchez **X** jusqu'à revenir à l'écran d'accueil.



## **Nettoyer et inspecter périodiquement le système**

### **Comment nettoyer la veste**

Les détails spécifiques sur le lavage de la veste se trouvent à la section 4.

### **Comment nettoyer les éléments non lavables**

Débranchez le chargeur de la batterie et déconnectez le cordon d'alimentation avant de nettoyer.

Les éléments non lavables tels que la batterie, le chargeur, les câbles, les électrodes ECG et les coussins de thérapie peuvent être nettoyés au moyen d'un chiffon doux légèrement imbibé de détergent universel ou d'une solution nettoyante équivalente. Essuyez tout résidu de solution nettoyante avant de remettre l'appareil en marche.

Quand vous nettoyez ces éléments, gardez ceci à l'esprit :

- N'appliquez pas de liquides directement sur les éléments non lavables, car ils comprennent des composants électroniques qui peuvent être endommagés.
- N'essayez pas de nettoyer les contacts électriques ni les connecteurs.
- N'utilisez pas de solution nettoyante sur la veste.

### **Inspection**

Inspectez périodiquement votre système. Si vous remarquez l'un des éléments suivants, veuillez en avvertir ZOLL aussi vite que possible :

- Craquelures dans le logement du moniteur, de la batterie ou du chargeur.
- Craquelures dans les coussins de thérapie.
- Déchirures dans la veste ou la gaine.
- Fuite de gel bleu sur les coussins de thérapie à tout moment autre que quand une défibrillation va avoir lieu ou vient d'avoir lieu.

## Ce que vos proches doivent savoir



### AVERTISSEMENTS

Seuls les patients doivent appuyer sur les boutons de réponse. La capacité des patients à appuyer sur les boutons de réponse permet à l'appareil de savoir si le patient est conscient ou pas et lui est donc essentielle pour décider quand appliquer un choc au patient. Si quelqu'un d'autre que le patient appuie sur les boutons de réponse, la thérapie nécessaire peut ne pas être délivrée, ce qui peut provoquer de graves blessures ou la mort.

Ne touchez pas le patient lorsqu'un choc est délivré. Toute personne touchant le patient durant un traitement peut être choquée.

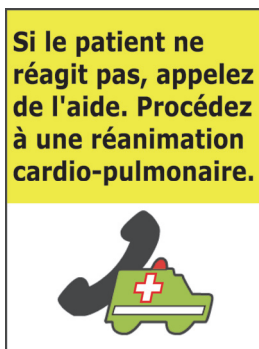
Ne pas retirer la batterie, ne pas déconnecter la ceinture d'électrodes du moniteur et ne pas desserrer la tenue quand le moniteur émet des alertes sonores et / ou des consignes vocales. Si la batterie est retirée, que la ceinture d'électrodes est déconnectée du moniteur ou que la tenue est desserrée et la thérapie nécessaire risque de ne pas être dispensée, ce qui peut provoquer de graves blessures ou la mort. La réanimation cardio-pulmonaire peut avoir lieu tant que le moniteur n'émet pas l'alertes sonores et / ou le consignes vocales. Si la défibrillation externe est disponible, un médecin peut prendre la décision de retirer l'appareil et de monitorer / traiter le patient avec un équipement externe.

## Informations pour les membres de la famille

Comme votre proche ou amis est susceptible de porter l'appareil LifeVest pendant une certaine durée, vous voudrez sans doute connaître la routine quotidienne impliquant l'appareil ainsi que les avertissement et mises en garde adressées au patient. Dans ce cas, vous devez lire ce manuel en entier.

Toute personne liée au patient doit être au fait des informations suivantes :

- Si le patient est inconscient et que le traitement LifeVest ne le réanime pas, appelez de l'aide et commencez une réanimation cardio-pulmonaire.
- Si le patient reçoit le message d'alerte ci-dessous et est inconscient, appelez de l'aide et commencez une réanimation cardio-pulmonaire. Si le patient reste inconscient, vérifiez la ceinture pour vous assurer que les électrodes sont en contact avec sa peau.



- Une étiquette sur l'avant de la veste rappelle au personnel médical d'ouvrir la veste avant d'administrer au patient une défibrillation externe conventionnelle.
- Gardez l'appareil LifeVest hors de portée des enfants.
- Le LifeVest guidera un patient conscient pour répondre aux messages et alertes. Un patient qui a perdu connaissance en raison de son arythmie sera incapable de répondre, l'équipement est capable de savoir quand il est temps de délivrer un choc de traitement. Aucun spectateur ne doit répondre à des messages et des alertes à la place du patient.

## Quand vous en aurez terminé avec l'appareil



Appelez ZOLL pour convenir du retour du système LifeVest.

### Recyclage de la batterie

Les batteries lithium-ion utilisées avec l'appareil LifeVest sont recyclables et doivent être retournées à ZOLL.



#### **AVERTISSEMENTS**

Ne pas éliminer ni incinérer les batteries. Les batteries comportent du lithium ion et doivent être éliminées de manière professionnelle par ZOLL.



## 4: Monter et revêtir la veste

### Sur ce chapitre

Ce chapitre comprend les instructions pour :

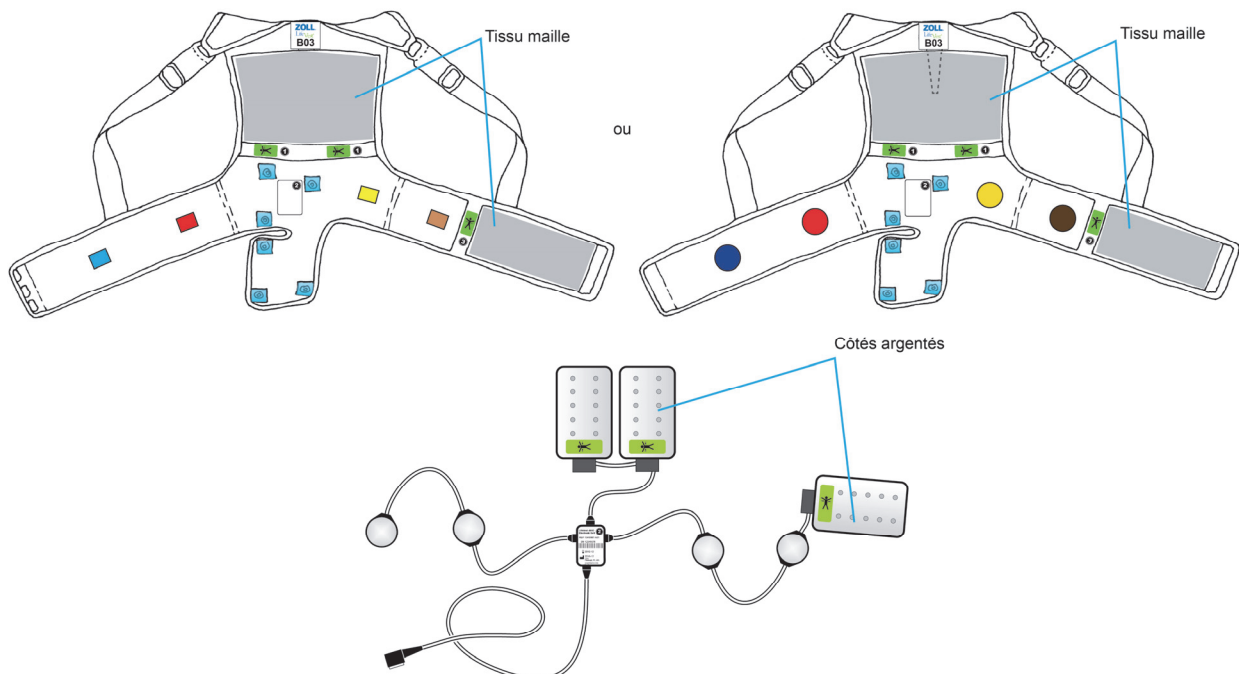
- Montage de la ceinture d'électrodes sur la veste
- Revêtir la ceinture d'électrodes montée et la veste
- Connexion et déconnexion de la ceinture d'électrodes
- Retirez l'appareil quand vous prenez une douche ou un bain
- Démontages et lavage de la veste

### Montage de la ceinture d'électrodes sur la veste

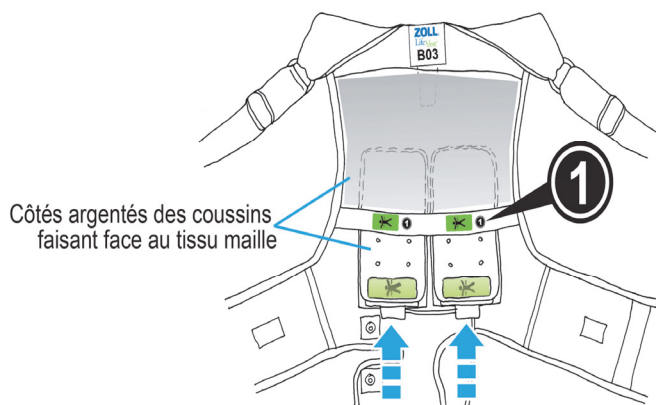
Votre veste peut être de couleur blanche ou grise, selon votre région ou votre pays. Les instructions pour le montage de la ceinture d'électrodes et de la veste sont les mêmes.

Poser la ceinture d'électrodes et la veste sur une surface plane comme indiqué ci-dessous.

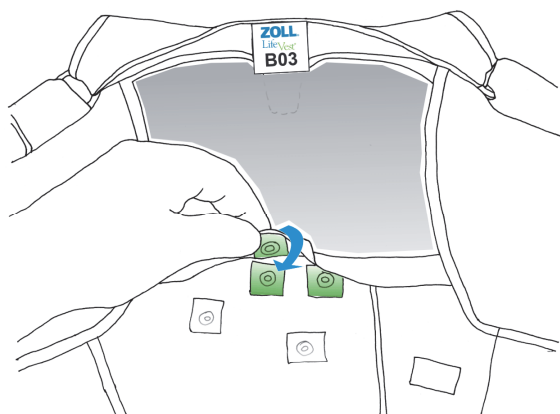
- Placer la veste avec le tissu maille orienté vers le haut.
- Placer la ceinture d'électrodes avec les côtés argentés des coussins de thérapie vers le haut.



1 Insérer les coussins de thérapie arrière dans les poches arrière de la veste.

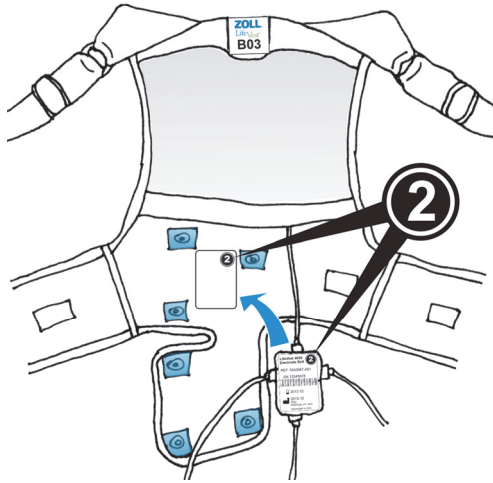


- Les poches arrière sont numérotées 1.
- Trouver les coussins numérotés 1. Insérer les coussins avec leurs côtés argentés orientés en direction du tissu maille des poches. Vérifier que les étiquettes vertes qui sont sur les coussins sont orientés vers le haut.

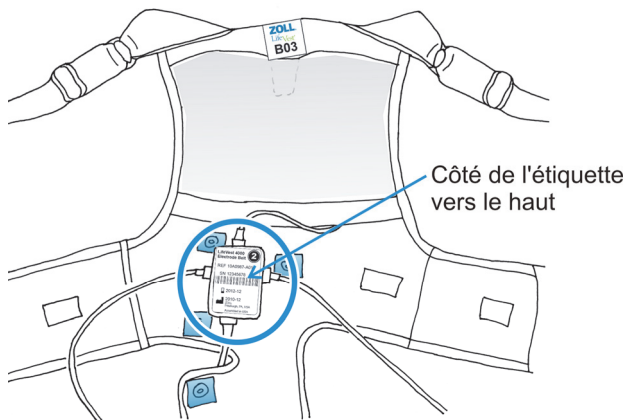


- Encliqueter les languettes vertes pour attacher les poches.
- Assurez-vous que les boutons-pression sont bien attachés.

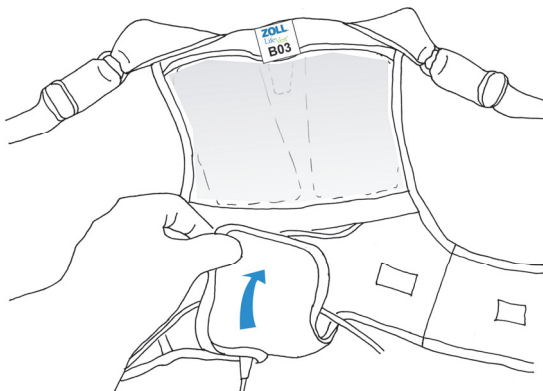
2 Positionner et attacher le boîtier de vibrations sur la veste.



- Le boîtier de vibrations passe en position 2.

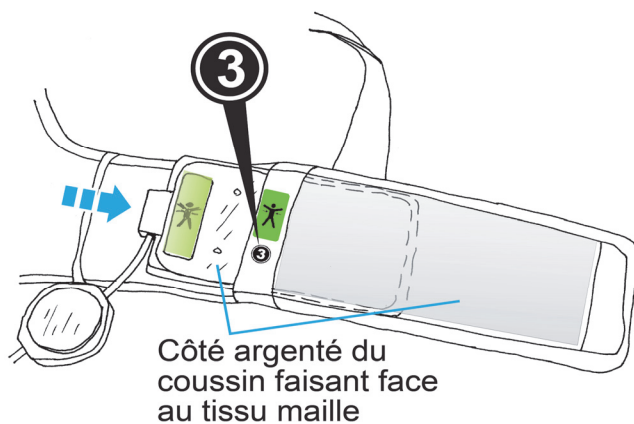


- Placer le boîtier de vibrations avec le côté étiquette vers le haut.

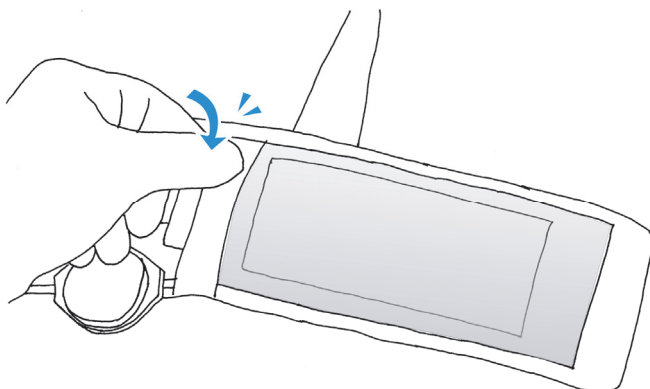


- Encliquer le volet sur les languettes bleues au-dessus du boîtier de vibrations.
- Assurez-vous que les trois boutons-pression sont bien attachés.

3 Insérer le coussin de thérapie avant dans la poche avant.

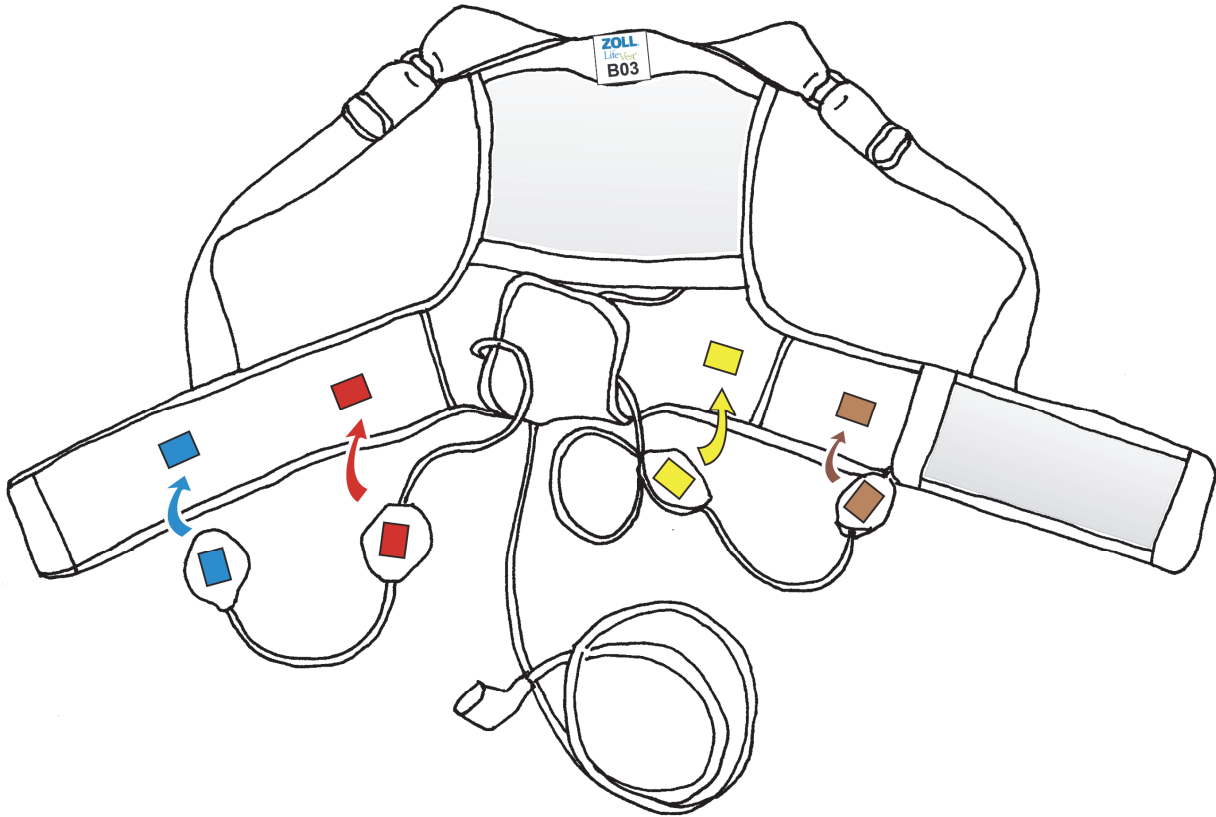


- La poche avant est numérotée 3.
- Trouver le coussin numéro 3. Insérer le coussin avec son côté argenté orienté en direction du tissu maille de la poche. Vérifier que l'étiquette verte qui est sur le coussin est orienté vers le haut.



- Une fois que le coussin de thérapie est entièrement inséré, fermer la poche avec les boutons-pression.
- Assurez-vous que les boutons-pression sont bien attachées.

- 4 Attacher les électrodes ECG à la veste. Faire coïncider les couleurs de l'arrière des électrodes avec les couleurs de la bande velcro sur la veste.



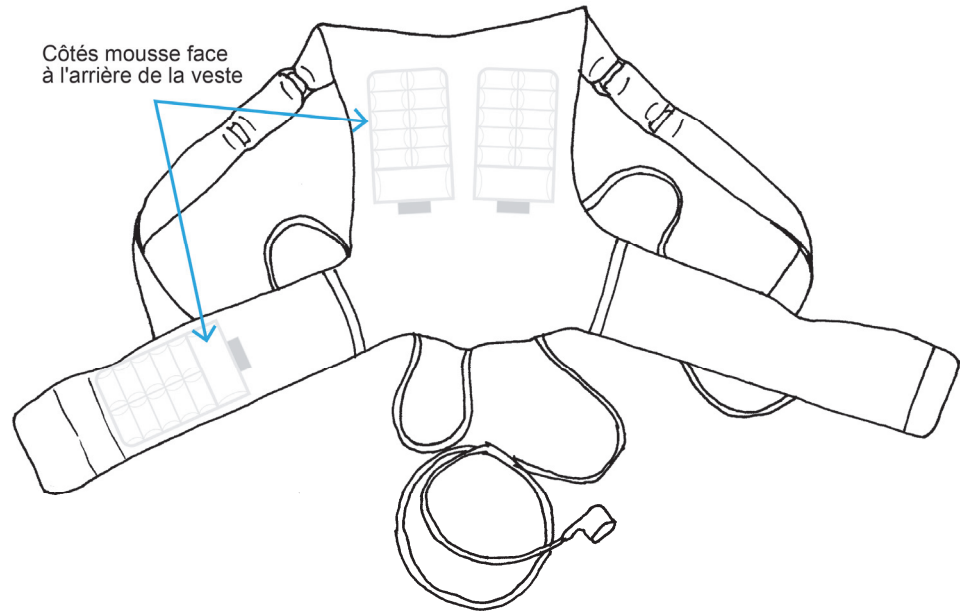
- 5 Assurez-vous que vous avez bien monté la ceinture d'électrodes sur la veste. Voir la page suivante.
- 6 Puis mettez la veste montée. Voir page 4-7.

## Ceinture d'électrodes montée et veste

La ceinture d'électrodes montée et la veste doivent être comme sur les figures suivantes.

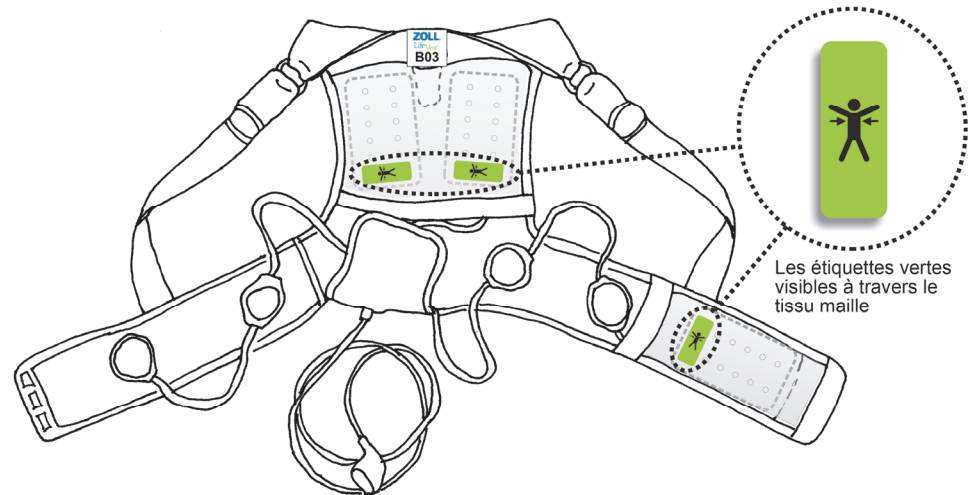
### Vue extérieure

Ce côté de la veste est tourné du côté opposé à votre corps quand vous la portez. Les côtés en mousse des électrodes doivent être face à l'arrière de la veste.



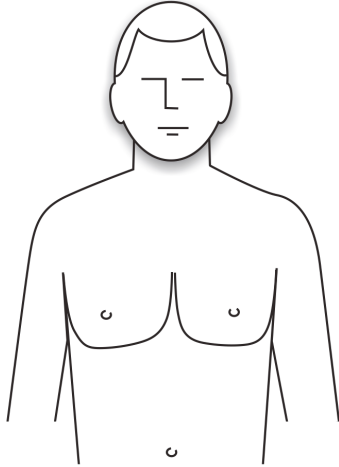
### Vue intérieure

Ce côté est orienté vers votre corps quand vous portez la veste, les poches en tissu étant en contact avec votre peau. Cherchez les étiquettes vertes visibles à travers le tissu maille.

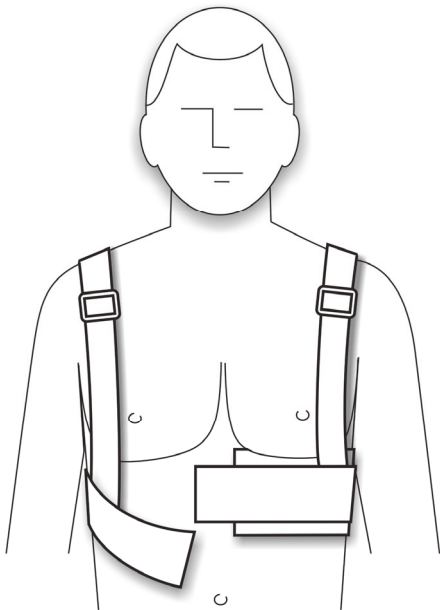


## Revêtir la ceinture d'électrodes montée et la veste

Suivez ces instructions pour revêtir la veste montée, puis assurez-vous que vous la portez correctement.



- 1 Avant de revêtir la veste, retirez tous vos vêtements et sous-vêtements du torse.  
  
Vous devez porter tous vos vêtements, sous-vêtements compris, par-dessus l'appareil et non en-dessous.
- 2 Si vous le souhaitez, appliquez une lotion pour les mains non parfumée ou de la crème hydratante sur les quatre électrodes d'ECG (rondes).

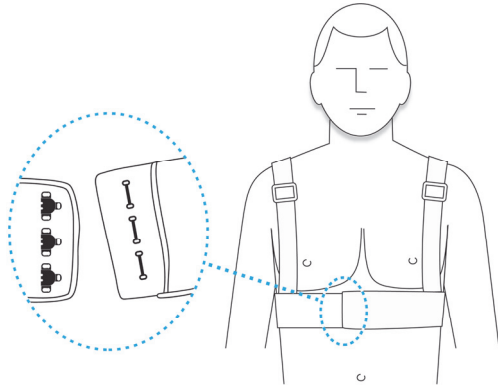


- 3 Revêtez la veste en vous assurant que :
  - La veste n'est pas tordue.
  - Les côtés argentés des coussins de thérapie dans leurs poches en tissu maille touchent votre peau nue.

Si vous êtes une femme :

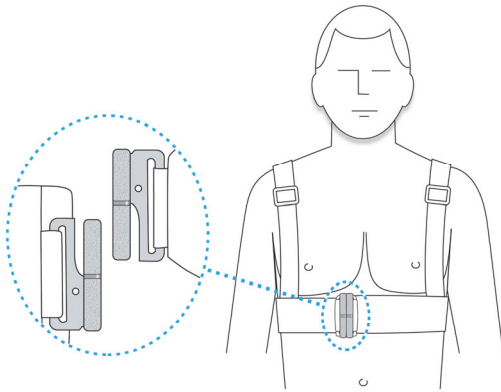
- Portez un soutien-gorge PAR-DESSUS la ceinture d'électrodes montée et la veste.
- Assurez-vous que le côté argenté du coussin de thérapie avant, dans sa poche en tissu maille, appuie contre votre torse et non au dessous de votre sein gauche.

### Fermeture à crochets

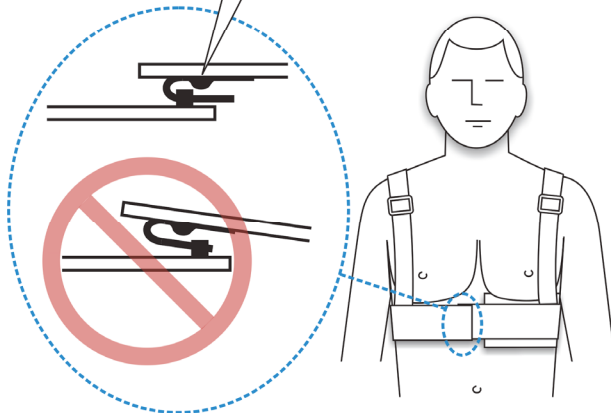


- 4 Attachez les extrémités de la veste sur le devant. Votre veste est dotée d'un fermoir à crochets ou d'un fermoir papillon. Cette étape diffère selon le type de fermoir de votre veste. Les instructions pour chaque fermoir suivent. Choisissez les instructions du fermoir utilisé.

### Fermeture papillon



Assurez-vous que les clips sont complètement insérés et enclenchés sur la butée

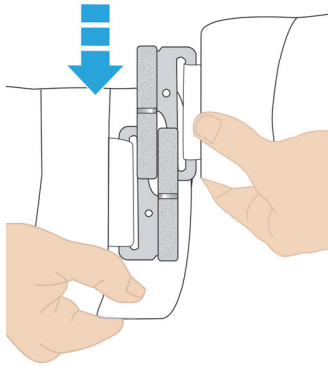


### Si votre veste est dotée d'un fermoir à crochets :

- a. Glissez les crochets dans les clips.
- b. Assurez-vous que les crochets sont bien insérés au-delà des petites bosses à l'intérieur des clips.

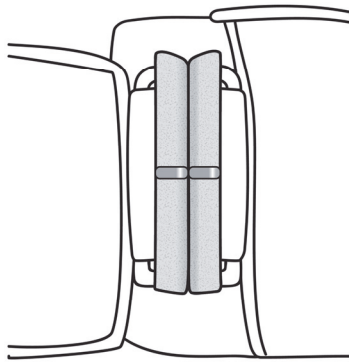
Si votre vêtement est doté d'un fermoir papillon, consultez la page suivante.



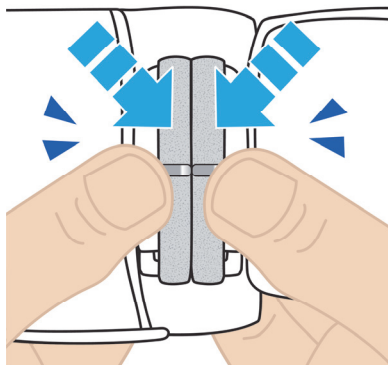


**Si votre veste est dotée d'un fermoir papillon :**

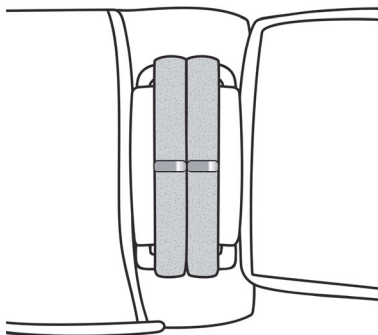
a. Insérez la partie gauche du fermoir bien droite dans la partie droite.



b. Glissez complètement le côté gauche vers le bas jusqu'à ce que les deux côtés soient à la même hauteur et que les deux traits en saillie soient alignés.



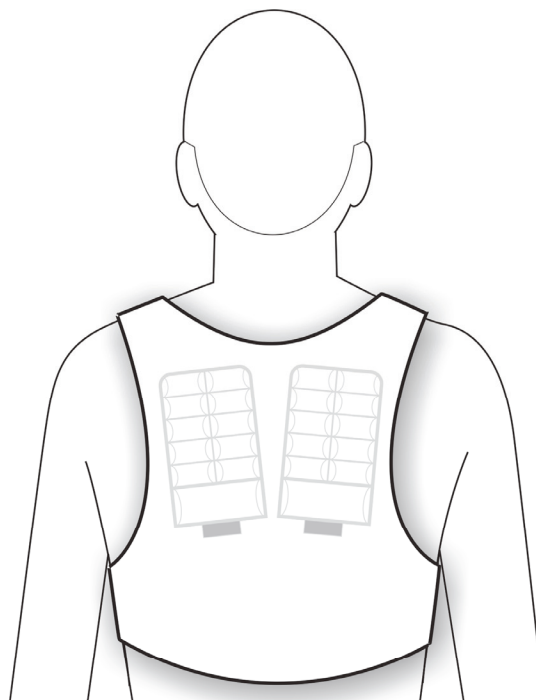
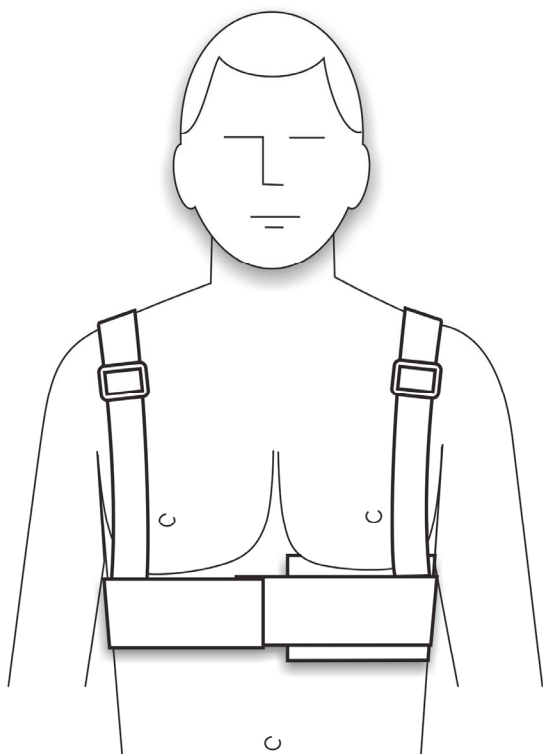
c. Appuyez sur les deux côtés pour les fixer. Le fermoir se met en place.



Le fermoir de la veste fixé doit reposer à plat.

5 Regardez dans un miroir pour vous en assurer :

- La veste n'est pas tordue. Les sangles sont à plat contre votre peau.
- Les électrodes et les coussins de thérapie sont pressés contre votre peau nue. Pour que l'appareil fonctionne correctement, les poches en tissu maille et les côtés argentés des coussins de thérapie (avec les étiquettes vertes) DOIVENT ÊTRE EN CONTACT AVEC VOTRE CORPS.
- Aucun des câblages n'interfère avec les électrodes.
- La veste est correctement portée. Votre veste doit se présenter comme sur les figures ci-dessous.

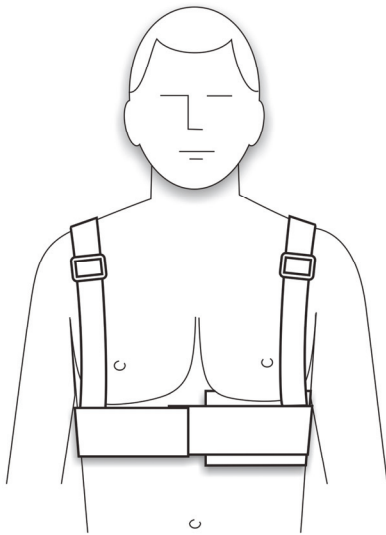
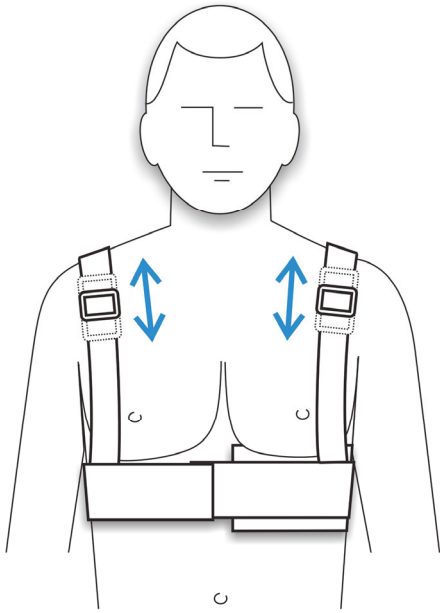


- 6 Vérifiez la position de la veste sur votre corps et assurez-vous qu'elle n'est pas trop haute ni trop basse.

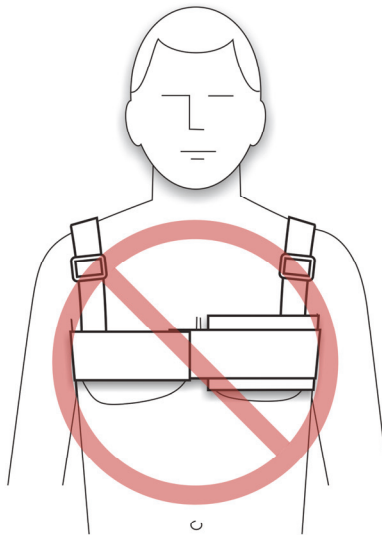
Pour positionner correctement la veste, vous pouvez avoir à ajuster les sangles d'épaule.

Ajustez les glissières pour bien positionner la veste.

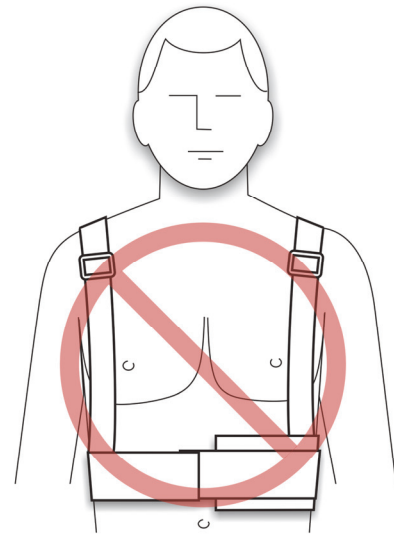
- La veste **doit** croiser votre corps juste au-dessus du sternum.
- La veste **ne doit pas** être à la hauteur de vos mamelons.
- La veste **ne doit pas** être descendre jusqu'à votre nombril.



Positionnement correct



Trop haut



Trop bas

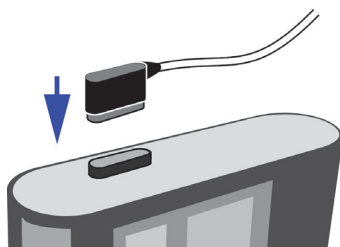
## Connexion et déconnexion de la ceinture d'électrodes

### Pour connecter la sangle

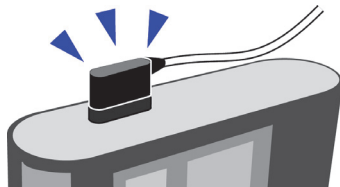


#### AVERTISSEMENT

Ne pas forcer le connecteur. Laisser le connecteur s'aligner avant de l'insérer.  
Si vous forcez le connecteur, vous risquez de l'endommager.

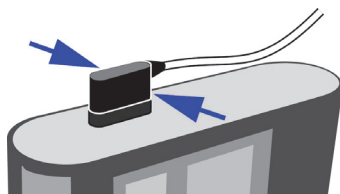


- 1 Alignez le connecteur avec le moniteur. Le câble doit être face au centre du moniteur.

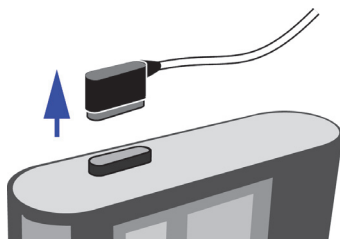


- 2 Poussez doucement le connecteur jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

### Pour déconnecter la sangle

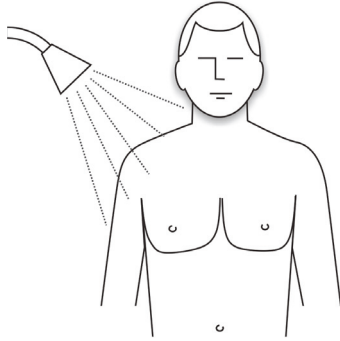


- 1 Serrer les côtés du connecteur en le tirant hors du moniteur.



- 2 Tirer le connecteur bien droit hors du moniteur.

## Retrait de l'appareil lorsque vous prenez une douche ou un bain

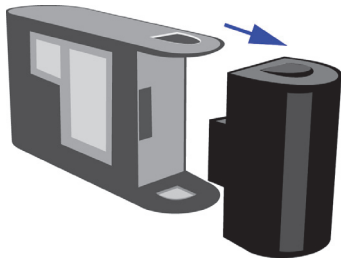


Quand vous retirez l'appareil pour prendre un bain ou une douche, il ne vous protège plus. Prenez votre bain ou votre douche le soir, de préférence quand quelqu'un d'autre est avec vous à votre domicile.

Quand vous retirez l'appareil pour quelque raison que ce soit, retirez la batterie en premier. Quand vous remettez l'appareil LifeVest, mettez la batterie en dernier.

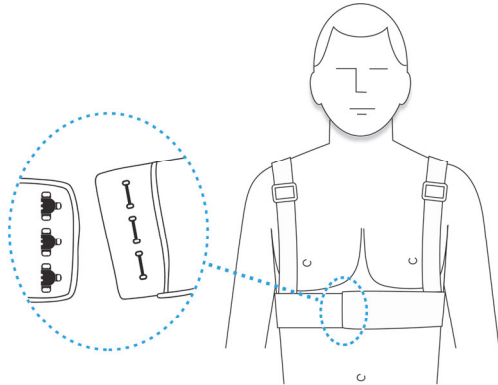
Retirez complètement l'appareil LifeVest quand vous prenez une douche ou un bain. Ne mettez pas le moniteur, la ceinture d'électrodes ou la batterie dans l'eau ou à proximité d'eau.

## Retirez l'appareil LifeVest quand vous prenez une douche ou un bain



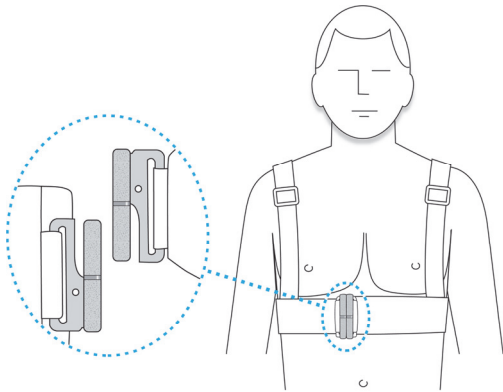
- 1 Retirez la batterie du moniteur. Gardez la ceinture connectée au moniteur.

### Fermeture à crochets



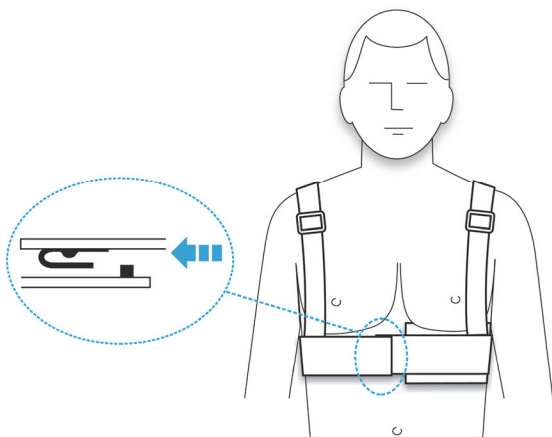
- 2 Desserrez et retirez la veste. Votre veste est dotée d'un fermoir à crochets ou d'un fermoir papillon. Cette étape diffère selon le type de fermoir de votre veste. Les instructions relatives à chaque fermoir vont suivre. Choisissez les instructions relatives au fermoir utilisé.

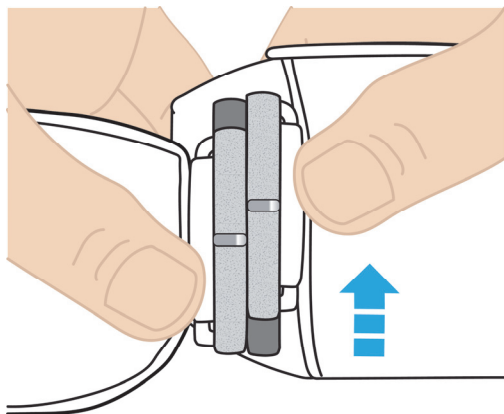
### Fermeture papillon



**Si votre veste est doté d'un fermoir à crochets,** faites complètement glisser les crochets hors des clips.

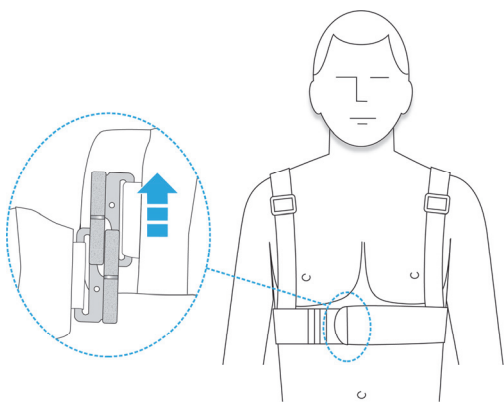
Si votre veste est dotée d'un fermoir papillon, voir ci-dessous.





**Si votre veste est dotée d'un fermoir papillon :**

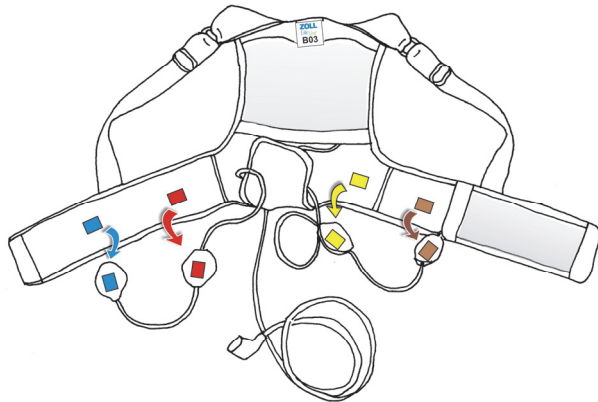
- a. Appuyez sur l'arrière du fermoir.
- b. Faites glisser le côté gauche du fermoir vers le haut.



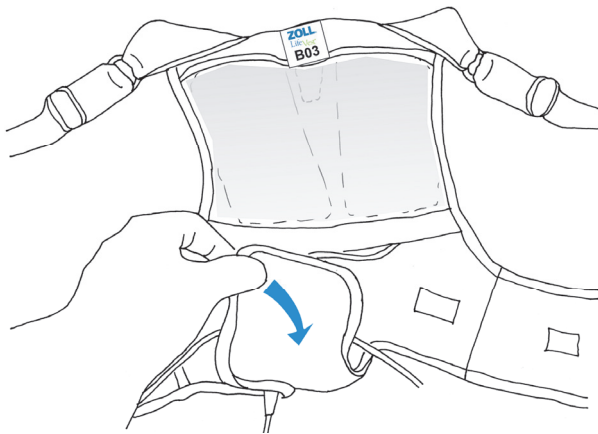
**3 Desserrez et retirez la veste.**

Si vous prévoyez de changer la veste, suivez la procédure à la page suivante pour démonter la ceinture d'électrodes de la veste.

## Démontage de la ceinture d'électrodes et de la veste



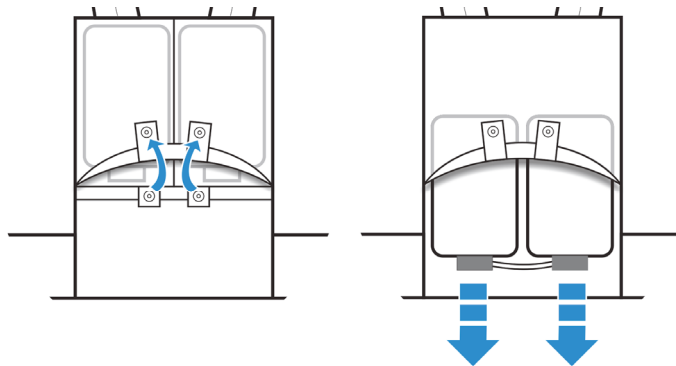
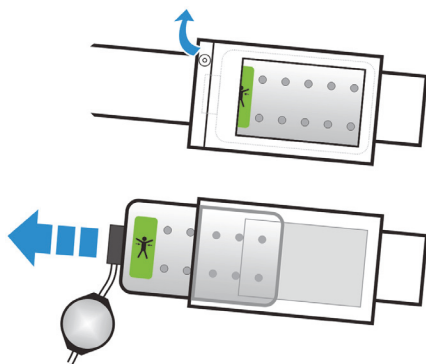
- 1 Retirer les quatre électrodes d'ECG de la veste. Tirez sur les électrodes et non sur les câbles.



- 2 Retirez le boîtier de vibrations de la veste.

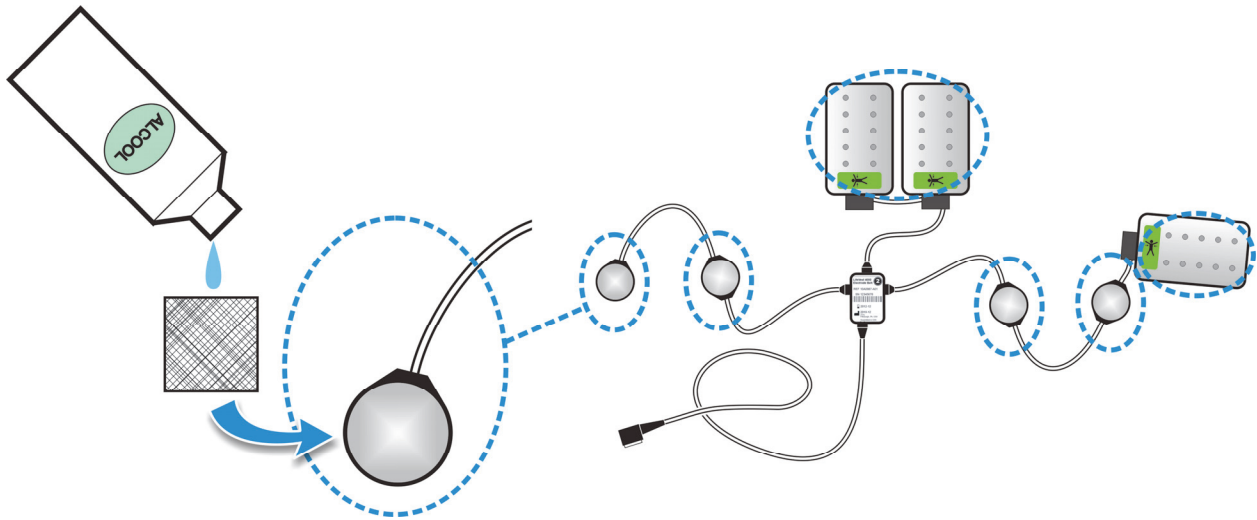
N'utilisez pas le boîtier de vibrations comme poignée pour tirer ou soulever la ceinture d'électrodes. Tirer sur le boîtier de vibrations risque d'endommager le câblage intérieur et de faire dysfonctionner le système.

- 3 Défaire les boutons-pression et retirer les coussins de thérapie de leurs poches.





- 4 Essayez les surfaces métalliques des électrodes et les coussins de thérapie avec un chiffon doux imbibé d'alcool à 90°.



- 5 Remontez la veste et la ceinture d'électrodes comme décrit à la page 4-1.
- 6 Revêtez la veste montée et la ceinture d'électrodes comme décrit à la page 4-7.

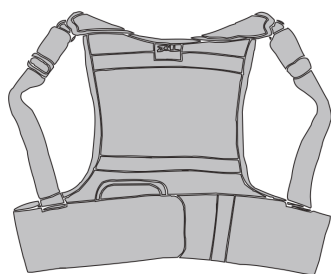
Pour plus d'instructions sur le lavage de la veste sale, voir la page suivante.

## Lavage de la veste



### ATTENTION

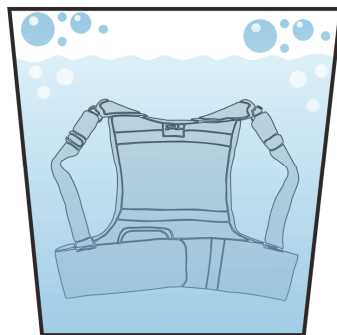
N'utilisez pas d'eau de javel, de substitut de javellisant, d'assouplissant, aérosols antistatiques ou détergents comportant du chlore ou des additifs assouplissants lorsque vous lavez la tenue. L'utilisation d'assouplissant ou de l'un des autres agents prohibés pour laver la tenue risque de l'endommager et de faire dysfonctionner le système.



Laver la veste tous les 1 ou 2 jours.

Avant de laver la veste :

- Retirez la ceinture d'électrodes pour ne pas l'endommager. **Ne lavez pas la ceinture d'électrodes.**
- Attachez ensemble les extrémités de la veste.

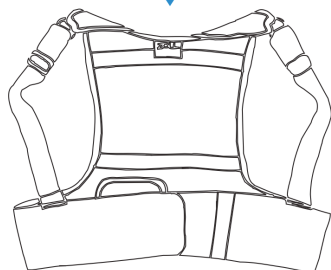


Lavez la veste séparément. Ne la lavez pas avec d'autre linge.

La veste doit être lavée à la main ou à la machine dans un cycle de lavage normal et à l'eau chaude, au maximum à 45°C (113°F).

Utiliser uniquement un détergent doux en vente dans le commerce.

Séchez la veste dans un séchoir. Réglez le séchoir sur chaud ou moyen. N'utilisez pas le réglage très chaud.



## 5: Répondre aux alarmes

### Organisation du chapitre

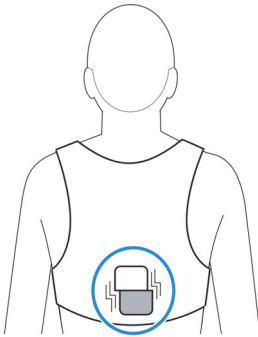
Ce chapitre est organisé selon les types d'alarmes que vous êtes susceptible d'entendre lors de l'utilisation de la LifeVest :

- **Alarmes physiologiques**, en réponse à un traitement ou une asystolie. Voir ci-dessous.
- **Alarmes techniques**, tel qu'un code de service. Voir page 5-5.
- **Les alarmes d'information** telles qu'un rappel pour changer la batterie ou réagir à un bruit d'électrode. Voir page 5-7.

### Alarmes physiologiques

Ces alarmes répondent à un état physiologique chez le patient portant la LifeVest.

#### Alarme par vibration



Si vous sentez une vibration à l'arrière de la ceinture d'électrodes, vous êtes averti qu'une alerte par sirène est imminente. Vous sentez également une brève alerte par vibration à chaque fois que vous changez la batterie.

Appuyez sur les boutons de réponse pour arrêter cette alerte.

Suivez les mêmes instructions que pour l'alerte par sirène à la page 5-2.

#### Alarme par sirène



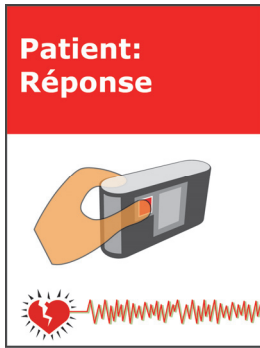
La sirène d'alerte est un son aigu à deux tons indiquant qu'un rythme cardiaque anormal a été détecté.

Appuyez sur les boutons de réponse pour arrêter cette alerte. Si vous ne répondez pas à cette alerte, vous recevrez probablement un traitement dans la minute suivante.

Si cette alarme est accompagnée du message de réponse, voir page 5-2.

Si cette alarme est accompagnée du message d'appeler de l'aide, voir page 5-4.

## Sirène avec message de réponse



**Si vous êtes conscient**, maintenez enfoncés les boutons de réponse pour que le traitement n'ait pas lieu.

- La sirène s'arrête et une consigne vocale alerte les personnes présentes que le traitement a été arrêté.
- **PERSONNE D'AUTRE** ne doit appuyer sur les boutons de réponse. Seul vous, le patients devez maintenir enfoncés les boutons de réponse.
- Si vous ressentez des vertiges, asseyez-vous ou allongez-vous.
- Maintenir enfoncés les boutons à chaque fois que vous ressentez l'alerte vibrations.

**Si vous n'êtes pas conscient**, vous ne serez naturellement pas en mesure d'appuyer sur les boutons de réponse.

- Cela permet à l'appareil d'administrer un traitement
- Des consignes vocales avertissent les personnes présentes de ne pas vous toucher.
- Des consignes vocales intiment également aux personnes présentes d'appeler les secours une fois que vous avez reçu le traitement.




### AVERTISSEMENTS

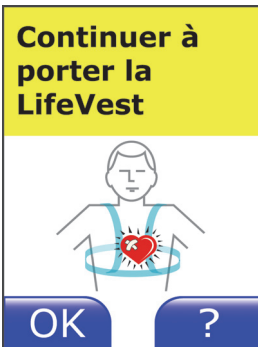
Si vous recevez une alerte sonore et que vous êtes éveillé, maintenez toujours enfoncés les boutons de réponse pour ne pas recevoir de traitement. Si vous ne maintenez pas les boutons de réponse enfoncés, vous recevrez un traitement.

Si vous recevez un traitement alors que votre cœur bat normalement et que vous n'avez pas utilisé les boutons de réponse, le traitement peut provoquer un rythme anormal. Il y existe une possibilité faible que ce rythme cardiaque anormal ne soit pas détecté et cela peut entraîner la mort.

## Si vous recevez un traitement

Après avoir reçu un traitement, vous risquez de sentir de l'humidité sur votre dos et votre poitrine. Il s'agit du gel libéré juste avant l'administration du premier traitement. Vous pouvez également ressentir de la douleur dans la poitrine.

Quand l'un de ces messages apparaît, touchez le bouton  pour vous rappeler la marche à suivre.




- 1 Appelez immédiatement le numéro d'urgence de votre médecin pour l'informer du traitement que vous avez reçu.
- 2 **Sauf ordre contraire de votre médecin**, continuez à porter le système LifeVest.
  - Laissez la ceinture connectée. Ne retirez pas la ceinture d'électrodes ni la veste et ne déconnectez pas la ceinture d'électrodes du moniteur.
  - Laissez la batterie dans moniteur. Ne retirez pas la batterie. Continuez à charger et recharger les batteries de la manière habituelle.
  - Laissez le gel sous les électrodes de thérapie. Ne l'essuyez pas.
  - Touchez **OK** après avoir lu le message.



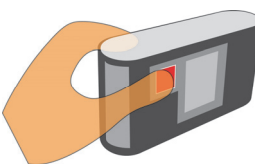
- 3 Appelez ZOLL pour recevoir une nouvelle ceinture.  
Touchez **OK** pour revenir au monitoring normal.



- 4 Vérifiez les messages à l'écran et prenez les mesures indiquées.
  - Pour obtenir de l'aide pour des messages en particulier, touchez le bouton d'aide .
  - Pour des consignes générales sur les messages accompagnés d'un gong, voir pages 5-5 et 5-7.

## Sirène avec appel de message d'aide

**Si le patient ne réagit pas, appelez de l'aide. Procédez à une réanimation cardio-pulmonaire.**



**Si vous êtes éveillé et vous sentez bien** et que vous obtenez ce message :

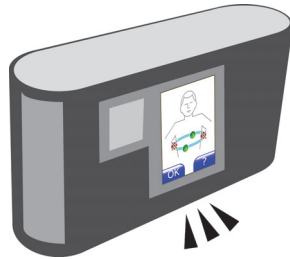
- Appuyez sur les boutons de réponse pour arrêter ce message et cette sirène d'alerte.
- Si l'alerte persiste après que vous avez pressé les boutons de réponse, retirez et remplacez la batterie pour réinitialiser l'appareil.
- Si vous obtenez toujours ce message, appelez ZOLL.

**Si vous n'êtes pas conscient**, vous ne serez naturellement pas en mesure d'appuyer sur les boutons de réponse.

Des consignes vocales et des messages intiment aux personnes présentes d'appeler de l'aide.

## Alarmes techniques


Ces alarmes indiquent généralement un problème avec l'appareil.






Les alarmes techniques sont suivies d'un son grave de type "gong" qui est répété environ chaque seconde.

Si vous obtenez une alarme technique, il y a un problème qui nécessite votre attention. Prendre la mesure suivante :

- Lire le message à l'écran du moniteur.
- Utiliser ce diagramme pour voir ce que le message signifie et quoi faire.

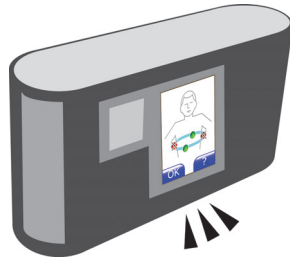
Message	Ce qu'il signifie	Que faire
 <p><b>Appelez le service technique</b></p> <p>L'appareil a un problème qui doit être résolu par le service technique.</p> <p>Appelez le service technique ZOLL.</p> <p>101</p> <p>OK</p>	<p>Le système a un problème nécessitant une maintenance. Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil.</p> <p>Notez le code commençant par le chiffre 1.</p>	<p>Notez le numéro de code et appelez ZOLL.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p>

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
 <p><b>Appelez le service technique</b></p> <p>L'appareil a un problème qui doit être résolu par le service technique.</p> <p>Il est possible que l'appareil ne délivre pas de traitement.</p> <p>Continuez à porter la LifeVest.</p> <p>Appelez immédiatement le service technique ZOLL.</p> <p>102</p> <p>OK</p>	<p>Il est possible que le système ait un problème plus grave nécessitant une maintenance.</p> <p>Il est possible que le système ne délivre pas le traitement requis.</p> <p>Vous devriez continuer à utiliser l'appareil.</p> <p>Notez le code 102 sur l'appareil.</p>	<p>Notez le code 102 et appelez ZOLL immédiatement.</p> <p>Continuer à utiliser l'appareil.</p>
 <p><b>102</b></p> <p><b>Appelez le service technique</b></p> <p>L'appareil a un problème qui doit être résolu par le service technique.</p> <p>Il est possible que l'appareil ne délivre pas de traitement.</p> <p>Continuez à porter la LifeVest.</p> <p>Appelez immédiatement le service technique ZOLL.</p>		
 <p><b>Appelez le service technique</b></p> <p>L'appareil a un problème et ne peut pas être utilisé.</p> <p>Appelez immédiatement le service technique ZOLL.</p> <p>201</p>	<p>Le système a un problème plus grave nécessitant une maintenance. Vous ne POUVEZ PAS utiliser cet appareil.</p> <p>Notez le code commençant par le chiffre 2.</p>	<p>Notez le numéro de code et appelez ZOLL immédiatement.</p>




## Alarmes d'information

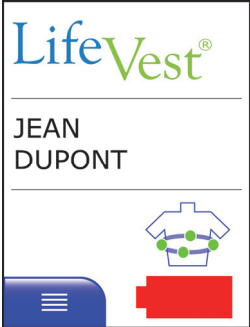
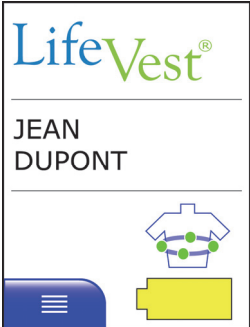
Ces alarmes sont fournies à titre d'information.

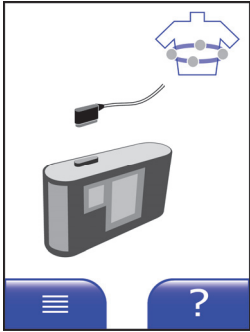
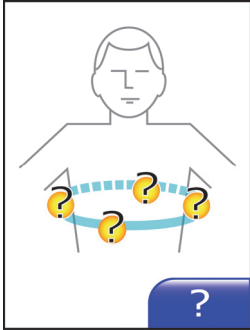
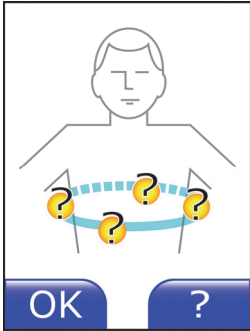

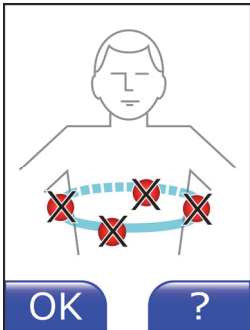



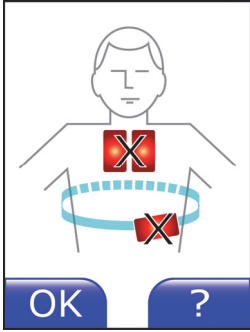


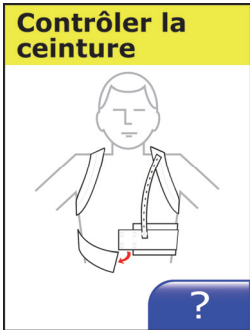
Les alarmes d'information sont suivies soit d'un son grave de type "gong" qui est répété environ chaque seconde, soit un son aigu de type "sifflet de train."

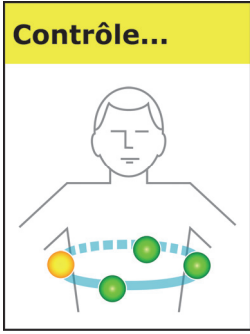
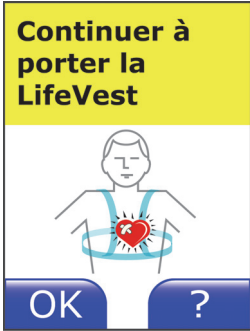


Si vous obtenez une alarme d'information, il y a un problème qui nécessite votre attention. Prendre la mesure suivante :

- Lire le message à l'écran du moniteur.
- Pour une aide spécifique avec un message, appuyer sur le bouton d'aide  s'il est disponible à l'écran.
- Utiliser ce diagramme pour voir ce que le message signifie et quoi faire.


Message	Ce qu'il signifie	Que faire
	<p>Les symboles batterie rouge signifient que la batterie est déchargée et doit être rechargée.</p>	<p>Passer à une batterie entièrement chargée et mettre la batterie déchargée dans el chargeur.</p>
	<p>Le symbole batterie jaune signifie qu'il est impossible de déterminer l'état de la batterie, mais que la batterie peut continuer à fonctionner normalement.</p>	<p>Continuez à charger et recharger la batterie de la manière habituelle. Appelez ZOLL pour recevoir une batterie de rechange.</p>

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
	<p>la ceinture d'électrodes n'est pas connectée au moniteur.</p>	<p>Montez la ceinture d'électrodes à la tenue</p>
	<p>Le moniteur ne reçoit pas de signaux de la ceinture d'électrodes. Ce message s'accompagne d'une consigne sonore vous intimant de <i>Contrôler les électrodes</i>.</p>	<p>Ajustez votre veste et votre ceinture d'électrodes de telle sorte que chaque électrode d'ECG soit en contact avec votre peau. Pour plus de détails sur ce message, voir la page <b>Error! Bookmark not defined.</b></p>
	<p>Le moniteur reçoit un signal faible ou pas de signal de la ceinture d'électrodes. Les symboles électrodes peuvent être une combinaison de vert, jaune ou rouge pour indiquer un état spécifique. Touchez le bouton d'aide  pour plus de détails.</p>	<p>Ajustez votre veste et votre ceinture d'électrodes de telle sorte que chaque électrode d'ECG soit en contact avec votre peau. Soyez particulièrement attentif aux symboles électrodes jaunes ou rouges sur l'écran. Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal. Pour plus de détails sur ce message, voir la page <b>Error! Bookmark not defined.</b></p>
	<p>Le moniteur ne reçoit pas de signal clair de la ceinture d'électrodes. Les électrodes ne sont sans doute pas bien en contact avec la peau. Les symboles électrodes peuvent être une combinaison de vert, jaune ou rouge pour indiquer un état spécifique. Touchez le bouton d'aide  pour plus de détails.</p>	<p>Ajustez votre veste et votre ceinture d'électrodes de telle sorte que chaque électrode d'ECG soit en contact avec votre peau. Soyez particulièrement attentif aux symboles électrodes jaunes ou rouges. Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal. Pour plus de détails sur ce message, voir la page <b>Error! Bookmark not defined.</b></p>

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
	<p>Le coussin de thérapie n'est pas bien en contact avec votre peau.</p>	<p>Assurez-vous que les coussins de thérapie sont correctement insérés avec les faces métalliques (avec les étiquettes vertes) contre votre peau.</p> <p>Assurez-vous que les coussins de thérapie et les poches en maille soient en contact avec votre peau.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p> <p>Pour plus de détails, voir page 5-16.</p>
<p><b>Mettre du gel sur les tampons</b></p> 	<p>Vous avez reçu un traitement et le gel sèche.</p>	<p>Ajoutez du gel aux coussins de thérapie ou remplacez la ceinture d'électrodes.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p> <p>Voir les détails page 5-19.</p>
<p><b>Remplacer la batterie</b></p> 	<p>La batterie s'est déchargée et doit être rechargée.</p>	<p>Passer à une batterie entièrement chargée et mettre la batterie déchargée dans le chargeur.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p>
<p><b>Contrôler la ceinture</b></p> 	<p>Après plusieurs tentatives pour régler la ceinture, le moniteur ne reçoit toujours pas de bon signal de la ceinture d'électrodes.</p>	<p>Voir les détails page 5-15.</p>

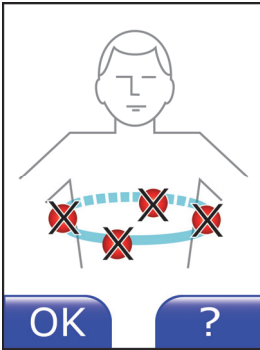
Message	Ce qu'il signifie	Que faire
<p><b>Contrôle...</b></p> 	<p>L'appareil contrôle si la ceinture émet un signal clair.</p>	<p>Aucune action n'est nécessaire. Attendez seulement que cet écran s'affiche.</p>
<p><b>Continuer à porter la LifeVest</b></p> 	<p>Vous avez reçu un traitement.</p>	<p>Continuez à porter l'appareil LifeVest. Appelez immédiatement le numéro d'urgence de votre médecin.</p> <p>Laissez la ceinture d'électrodes connectée ; changez et remplacez la batterie de la manière habituelle jusqu'à ce que vous receviez une ceinture de rechange.</p> <p>Suivez les instructions sur la marche à suivre après avoir reçu un traitement, page 5-3.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p>
<p><b>Maintenance de la ceinture</b></p>  <p>25%</p> <p>Veuillez patienter.</p>	<p>Le système effectue une maintenance sur la ceinture.</p>	<p>Aucune action n'est nécessaire. Attendez seulement que cet écran s'affiche.</p>
<p><b>Actionner les boutons de réponse</b></p> 	<p>Vous devez appuyer sur les boutons de réponse pour tester leur fonctionnement à chaque fois que la batterie est installée.</p>	<p>Au démarrage, appuyez sur les boutons de réponse pour vous rappeler ce que vous devez faire si une sirène d'alerte retentit.</p>

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
<p><b>Relâcher les boutons de réponse</b></p> 	<p>Ce message peut apparaître au démarrage. Il se peut que vous mainteniez enfoncés les boutons de réponse au lieu de les presser puis de les relâcher.</p>	<p>Relâchez les boutons de réponse.</p> <p>Si vous ne maintenez pas enfoncés les boutons de réponse, il est possible que l'appareil soit défectueux. Appelez ZOLL.</p>
<p><b>Relâcher les boutons de réponse</b></p> 	<p>Ce message peut apparaître après une détection. Il est possible que vous mainteniez enfoncés les boutons de réponse et que vous n'ayez plus de rythme cardiaque traitable.</p>	<p>Relâchez les boutons de réponse.</p> <p>Si vous ne maintenez pas enfoncés les boutons de réponse, il est possible que l'appareil soit défectueux. Appelez ZOLL.</p>
<p><b>Retirer la batterie</b></p> <p>Retirez la batterie lorsque la LifeVest n'est pas utilisée.</p> 	<p>Ce message apparaît si la batterie a été laissée dans le moniteur quand elle n'était pas utilisée.</p>	<p>Si vous ne portez plus la LifeVest, retirez la batterie du moniteur.</p> <p>Si vous portez la LifeVest, assurez-vous que la ceinture d'électrodes est bien connectée. Si vous obtenez toujours ce message avec la ceinture connectée, appelez ZOLL.</p>
<p><b>Il est temps d'envoyer des données</b></p> <p>Contactez ZOLL pour recevoir des instructions sur la transmission des données.</p> 	<p>il est possible d'envoyer les données manuellement dès que possible.</p> <p>Soit un traitement a été délivré, soit le moniteur a des données non transmises pendant une certaine période.</p>	<p>Contactez ZOLL pour les instructions sur la manière d'envoyer les données.</p> <p>Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal.</p> <p>Voir les détails dans la section 3.</p>

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
 <p><b>Trop de gel. Nettoyer la peau.</b></p>	Vous avez trop de gel sur la peau.	Laissez le gel qui se trouve sous les coussins de thérapie, mais essuyez le reste. Touchez <b>OK</b> pour revenir au fonctionnement normal. Voir les détails page 5-21.

---

## Message : Problème de ceinture



Cet écran indique quelles électrodes d'ECG (électrodes rondes) causent des problèmes.

Si vous obtenez ce message avec les symboles jaunes ainsi qu'une consigne vocale vous intimant de *Contrôler les électrodes*, voir page 5-14.

Ces symboles vous aident à déterminer la nature du problème. Il se peut que vous obteniez une combinaison quelconque des symboles suivants :



**Électrode pas sur la peau** : L'électrode n'est pas bien en contact avec la peau.




**Mauvais signal** : Peut-être un bruit musculaire, un bruit électrique, un signal faible, une perte de signal ou une interférence.



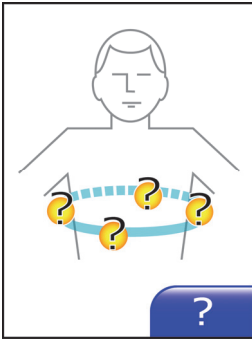
**Bon signal** : Situation normale, pas d'action nécessaire.

Si vous obtenez un ou plusieurs des symboles jaunes ou rouges, assurez-vous de ceci :

- Les électrodes indiquées par les symboles jaunes ou rouges sont en contact avec votre peau :
- Il n'y a rien entre les électrodes ECG et votre peau (vêtement, câble).
- La veste et la ceinture doivent bien s'ajuster, avec les électrodes en contact avec votre peau.

Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide  pour vous rappeler la marche à suivre.

## Message : Contrôler les électrodes



Vous pouvez obtenir cet écran avec la consigne vocale suivante :

### *Contrôler les électrodes*

Si vous êtes conscient et que vous vous sentez bien, suivez les instructions suivantes :

### **Si vous obtenez ce message et que vous êtes conscient**

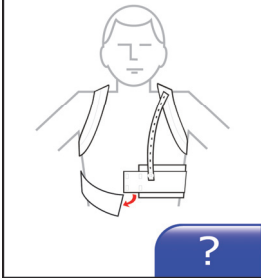
Le problème peut venir du signal des électrodes d'ECG (électrodes rondes).  
Suivez la procédure suivante pour corriger le problème.

- 1 Contrôlez la ceinture d'électrodes et la tenue. Assurez-vous de ce qui suit :
  - Les quatre électrodes d'ECG sont en contact avec votre peau et pas retournées ni retirées.
  - Il n'y a rien entre les électrodes ECG et votre peau (vêtement, câble).
  - La veste et la ceinture doivent bien s'ajuster, avec les électrodes en contact avec votre peau.
  - Le câble d'électrodes est bien connecté au moniteur
- 2 Si vous obtenez toujours ce message, appelez ZOLL.



## Message : Contrôler la ceinture

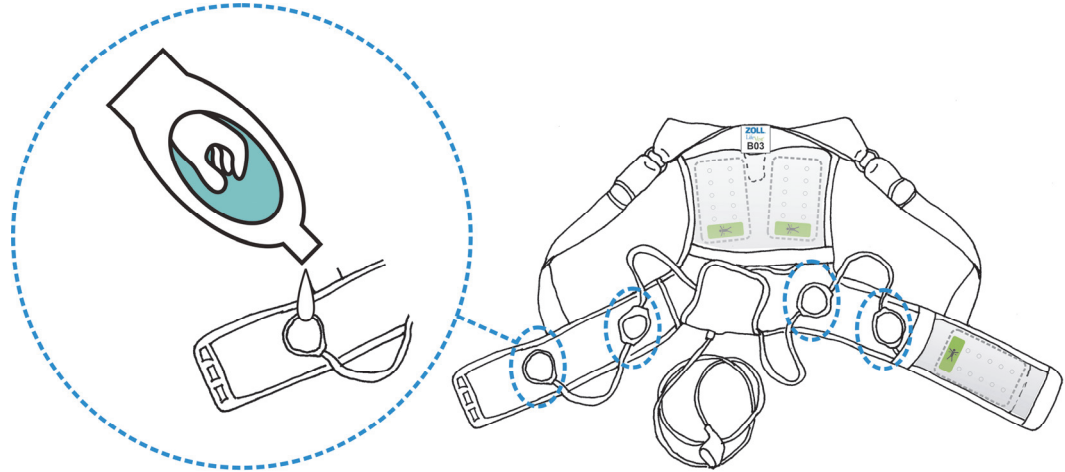
### Contrôler la ceinture




Si vous avez eu un certain nombre d'écrans de problème de ceinture, vous pouvez recevoir ce message. Il signifie que le moniteur ne reçoit toujours pas de signal valable de la ceinture d'électrodes.

Si vous recevez ce message :

- 1 Déconnectez la ceinture d'électrodes du moniteur
- 2 Retirez la veste et assurez-vous qu'il n'y a rien sur les surfaces métalliques des électrodes d'ECG.
- 3 Mettez un peu de lotion pour les mains non parfumée ou de crème hydratante sur chaque électrode d'ECG (les rondes, pas les coussins de thérapie).

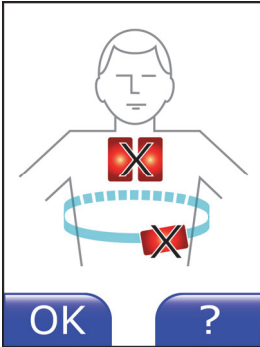


- 4 Revêtez la veste et connectez la ceinture d'électrodes au moniteur.

Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide  pour vous rappeler la marche à suivre.

Si le problème persiste, contactez ZOLL.

## Message de problème des coussins de thérapie



Cet écran indique que les coussins de thérapie (les grands coussins rectangulaires) posent problème en raison d'un mauvais contact avec votre peau.

Rappelez-vous qu'il y a trois coussins de thérapie : un à l'avant et deux à l'arrière. Le problème peut venir de chacun des trois ; veuillez par conséquent à les contrôler tous les trois si vous obtenez un symbole rouge.

Ces symboles vous aident à déterminer la nature du problème :




**Mauvais contact des coussins de thérapie avec la peau** : Le côté argenté n'est pas bien en contact avec la peau. Contrôlez les trois coussins de thérapie, avant et arrière.



**Bon contact des coussins de thérapie avec la peau** : Situation normale, pas d'action nécessaire.

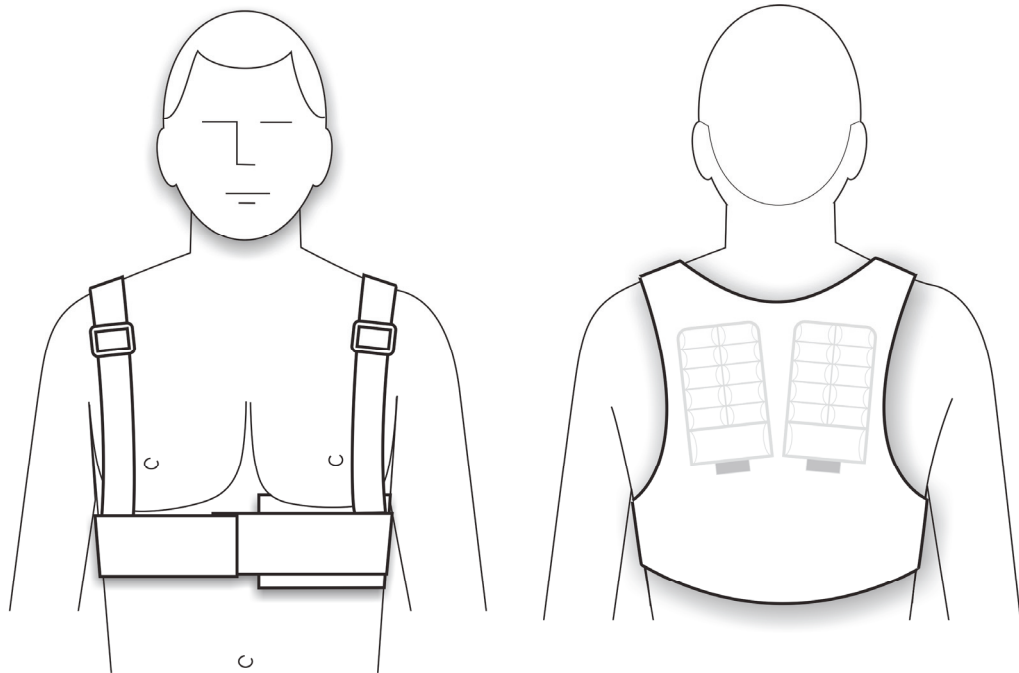
Si vous obtenez des symboles rouges, assurez-vous de ce qui suit :

- Les coussins de thérapie et les poches en maille soient en contact avec votre peau. Pour plus de détails, voir page 5-17.
- Les coussins de thérapie sont correctement insérés dans leurs poches, les côtés en métal (avec les étiquettes vertes) étant orientés vers le tissu maille. Pour plus de détails, voir page 5-18.
- La veste et la ceinture s'ajustent bien avec les poches en tissu maille contenant les coussins de thérapie contre votre peau.

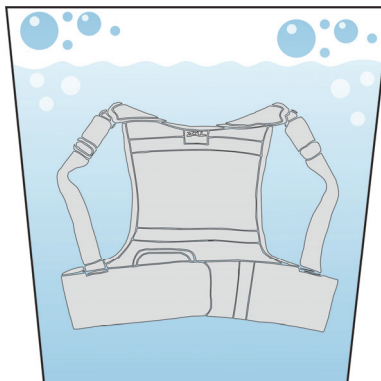
Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide  pour vous rappeler la marche à suivre.

**Les coussins de thérapie et les poches en maille peuvent ne pas être en contact avec votre peau.**

- 1 Changez la position de votre corps et assurez-vous que la veste n'est pas tordue ni desserrée.
- 2 Assurez-vous que les poches en tissu maille et les coussins de thérapie sont bien appuyés sur votre peau nue. Pour plus de détails sur la manière de revêtir la veste et la ceinture d'électrodes, voir la section 4.



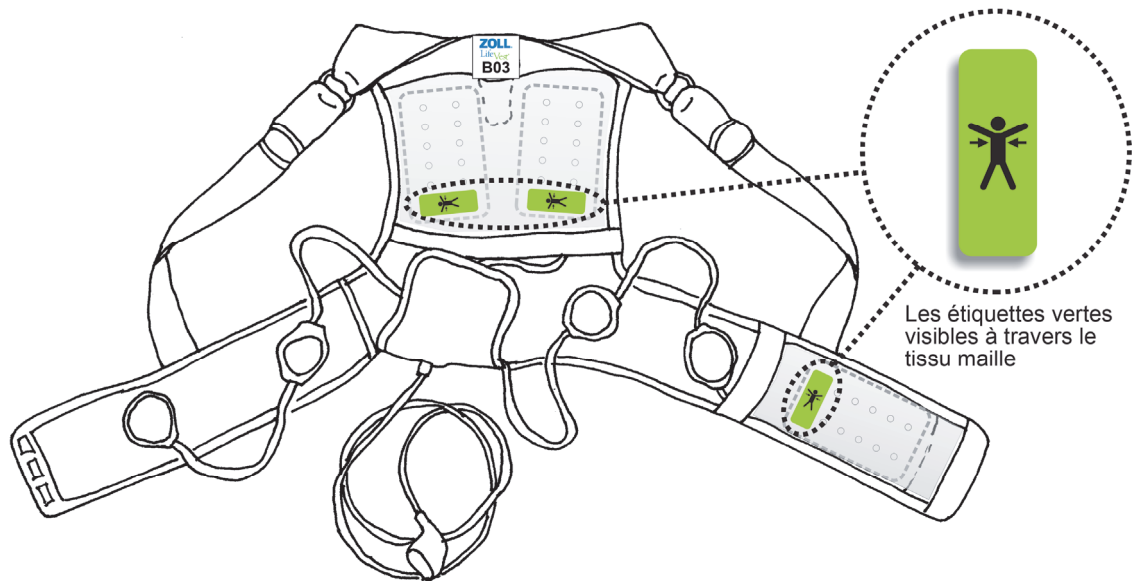
- 3 Pour ne pas qu'elle s'étire, lavez la veste tous les 1 ou 2 jours. Suivez les instructions relatives au lavage de la veste à la section 4.



- 4 Si le problème persiste, contactez ZOLL.

### Le coussin de thérapie peut ne pas être correctement inséré dans la poche

- 1 Retirez la batterie du moniteur, puis retirez la veste et la ceinture d'électrodes.
- 2 Assurez-vous que les coussins de thérapie sont correctement insérés, les côtés argentés (avec les étiquettes vertes) étant orientés vers le tissu maille qui est lui-même tourné vers votre corps.



- 3 Revêtez la veste et la ceinture d'électrodes, puis mettez la batterie dans le moniteur pour reprendre le fonctionnement normal.
- 4 Si le problème persiste, contactez ZOLL.

## Ajouter du gel



Quand vous avez reçu un traitement pour corriger un rythme cardiaque anormal, vous pouvez recevoir ce message vous intimant d'ajouter du gel.

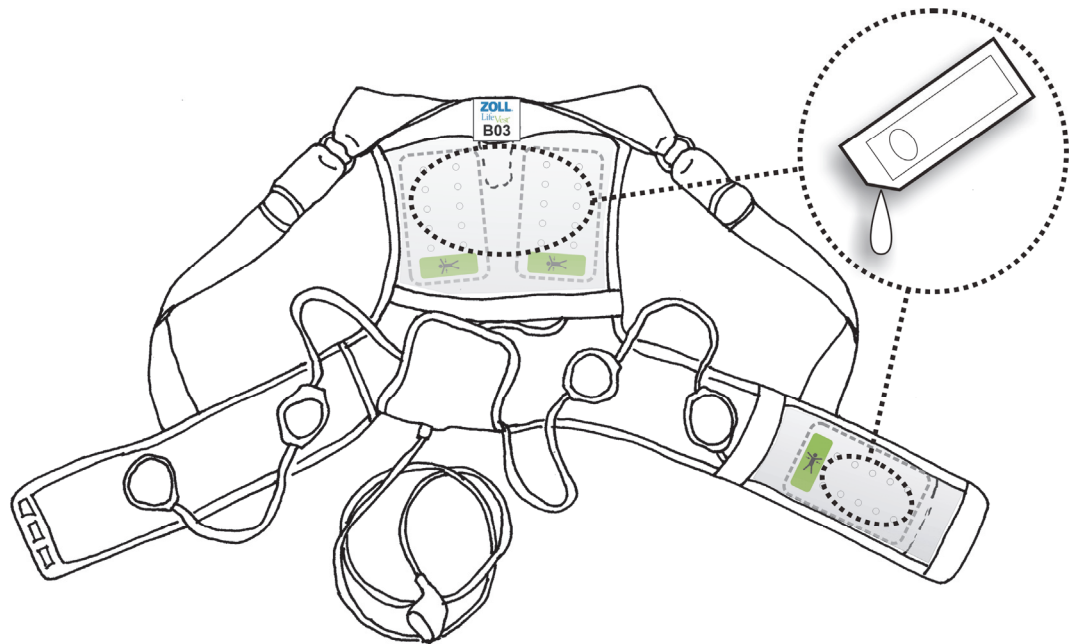
Suivez les instructions ci-dessous pour ajouter du gel.

Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide **?** pour vous rappeler la marche à suivre.

Touchez **OK** pour revenir au monitoring normal.

### Pour ajouter du gel

- 1 Retirez la batterie du moniteur, puis retirez la veste et la ceinture d'électrodes.
- 2 Prenez les paquets de gel fournis avec le système LifeVest. Ajoutez un-demi paquet de gel sur chaque coussin de thérapie, directement sur la maille de chaque poche. Appliquez du gel sur les coussins arrière et sur le coussin avant (mais pas sur les électrodes d' ECG.)



- 3 Revêtez la ceinture d'électrodes et la veste. Voir la section 4.
- 4 Mettez la batterie dans le moniteur et suivez la routine de démarrage normale.


## Remplacer la ceinture



Quand vous avez reçu un traitement pour corriger un rythme cardiaque anormal, vous pouvez recevoir ce message vous intimant de remplacer la ceinture.

Continuez à porter la ceinture jusqu'à ce que vous receviez la ceinture de remplacement. La ceinture est toujours fonctionnelle et peut délivrer un traitement supplémentaire si nécessaire.

Quand vous avez reçu la nouvelle ceinture, suivez les instructions ci-dessous pour remplacer la ceinture.

Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide  pour vous rappeler la marche à suivre.

Touchez **OK** pour revenir au monitoring normal.

### Pour remplacer la ceinture d'électrodes


- 1 Retirez la batterie du moniteur.
- 2 Déconnectez la ceinture d'électrodes du moniteur
- 3 Retirez la ceinture d'électrodes et la veste.
- 4 Démontez la ceinture d'électrodes de la veste, montez la nouvelle ceinture d'électrodes sur une veste propre et revêtez la ceinture d'électrodes montée et la veste. Voir la section 4.
- 5 Montez la ceinture d'électrodes sur le moniteur.
- 6 Mettez la batterie dans le moniteur et suivez la routine de démarrage normale.

## Trop de gel



Une fois que vous avez ajouté du gel sur la ceinture d'électrodes, vous pouvez recevoir ce message vous informant qu'il y a trop de gel entre les électrodes de thérapie.

Suivez les instructions ci-dessous pour retirer le gel en excès.

Quand vous portez la LifeVest, touchez le bouton d'aide  pour vous rappeler la marche à suivre.

Touchez **OK** pour revenir au monitoring normal.

### Pour retirer le gel en excès

- 1 Retirez la batterie du moniteur.
- 2 Avec la ceinture d'électrodes et la veste sur votre corps, et au moyen d'une serviette ou d'un chiffon doux, essuyez votre peau entre les coussins de thérapie avant et arrière sur le côté gauche de votre corps. Faites attention à ne pas retirer le gel sous les coussins de thérapie.
- 3 Réinstallez la batterie dans le moniteur.

***Cette page est volontairement laissée vierge.***



## 6: Utiliser les options activités

### Introduction

Cette section couvre deux options d'activités que votre médecin peut prescrire quand vous portez la LifeVest. Ces options sont le questionnaire de santé et le test de marche. Avant d'utiliser l'une de ces options pour la première fois, lisez attentivement cette section du manuel.

Si votre médecin ne vous a pas prescrit le questionnaire de santé ou le test de marche, vous ne pourrez pas accéder à ces options.

Votre médecin vous a prescrit la LifeVest pour vous protéger car vous présentez un risque d'arrêt cardiaque soudain. Avec ces options, la LifeVest vous permet de fournir à votre médecin des informations complémentaires. Ces informations peuvent l'aider à évaluer votre état.

Pour en savoir plus sur l'option **questionnaire de santé**, voir page 6-2.

Pour en savoir plus sur l'option **test de marche**, voir page 6-10.

## **Option questionnaire de santé**

Votre médecin peut vous demander de répondre au questionnaire de santé, ce qui est une autre manière d'utiliser la LifeVest pour obtenir des informations sur votre état.

### **Comment cela fonctionne-t-il ?**

Lors du questionnaire de santé, la LifeVest affiche une série de questions sur votre santé et vous permet de répondre sur le moniteur. Vous aurez à l'écran les réponses possibles. Vous pouvez toucher l'écran pour que la question vous soit lue. Choisissez la réponse qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez.

Vous passerez ensuite à la question suivante et ainsi de suite jusqu'à la fin. Le questionnaire de santé ne doit pas vous prendre plus de 10 minutes.

La LifeVest enregistre vos réponses et lors du téléchargement suivant, elle envoie les résultats à un site internet sûr où votre médecin peut les analyser. Votre médecin peut vous demander de refaire le questionnaire de santé chaque jour ou chaque semaine. La LifeVest vous rappelle quand vous devez répondre au questionnaire de santé.

### **Que dois-je faire ?**

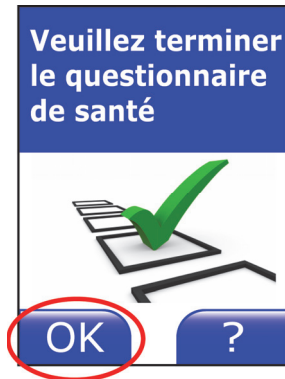
Vous devez répondre honnêtement aux questions du questionnaire de santé.

Il est important que vous portiez la LifeVest pendant tout le temps où vous répondez au questionnaire de santé pour qu'elle continue à vous monitorer et à vous protéger. Lorsque vous répondez au questionnaire de santé, suivez les instructions à l'écran.

### **Pourquoi est-il important d'effectuer le questionnaire de santé ?**

Il est très important que vous indiquiez comment vous vous sentez réellement lorsque vous répondez aux questions. Les informations fournies par le questionnaire de santé aideront votre médecin à évaluer votre état.

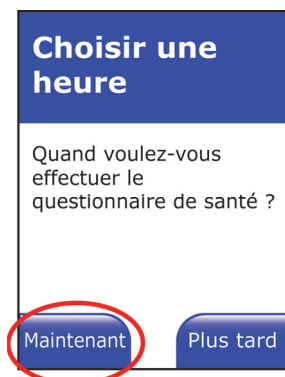
## Comment savoir si vous devez avoir recours au questionnaire de santé



- 1 Si vous obtenez ce message lorsque vous changez la batterie, vous devez répondre au questionnaire de santé.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin.

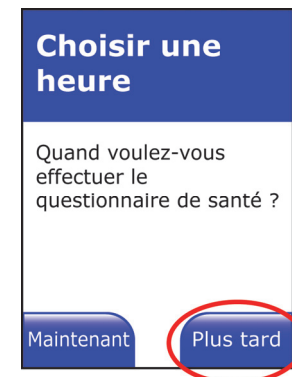
Touchez **OK**.



- 2 Pour répondre au questionnaire de santé maintenant, touchez **Maintenant**.

Vous allez être amené aux écrans du questionnaire de santé.

Continuer à la page 6-4.



Si vous voulez répondre au questionnaire de santé plus tard, touchez **Plus tard**.

Cet écran s'efface et la LifeVest poursuit son fonctionnement normal.

Vous serez à nouveau sollicité pour répondre au questionnaire de santé dans environ 15 minutes.

Si vous voulez répondre au questionnaire de santé à un autre moment, passez à la page 6-7.

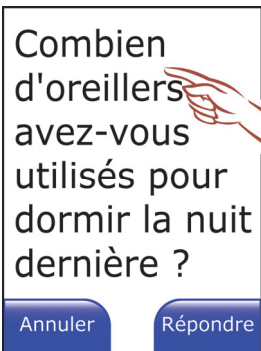
## Répondre aux questions du questionnaire de santé

Lors du questionnaire de santé, la LifeVest vous posera des questions sur votre santé et vous entrerez vos réponses sur la LifeVest.

La LifeVest vous guidera à travers ce processus. Lors du questionnaire de santé, la LifeVest vous indiquera chaque étape de la marche à suivre. Vous entrerez vos réponses aux questions sur l'écran du moniteur de la LifeVest.

Nous vous suggérons de lire toutes les étapes dans ce manuel avant de répondre aux questions pour la première fois.

Votre médecin décidera des questions auxquelles vous devrez répondre. Les questions et les réponses données dans ces instructions peuvent différer des questions et réponses que vous verrez sur la LifeVest.



- 1 Quand vous choisirez de répondre au questionnaire de santé, la première question vous sera posée.

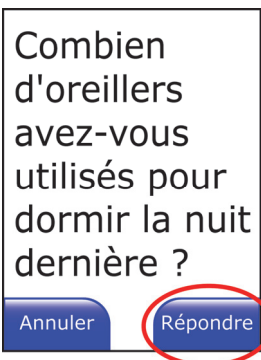
La question donnée ici est un exemple. Vous pouvez avoir une question différente à l'écran.

Lisez la première question.

Si vous voulez que la question vous soit lue, touchez l'écran dans la zone de la question.

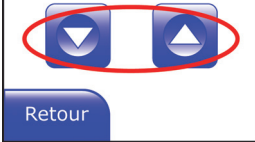
**Remarque:** Vous pouvez modifier l'option de parole de manière à entendre chaque question dès qu'elle s'affiche, sans avoir à toucher l'écran. Vous pouvez également modifier le volume de parole. Pour plus de détails sur les paramètres de parole, voir *Options de parole* page 3-24.

**Remarque:** Pour cesser à tout moment l'étude de santé, touchez **Annuler**.

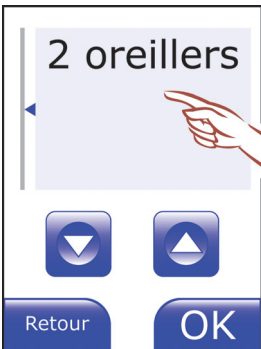


- 2 Quand vous êtes prêt à répondre à la question, touchez **Répondre**.

Utilisez les boutons fléchés ci-dessous pour sélectionner votre réponse.

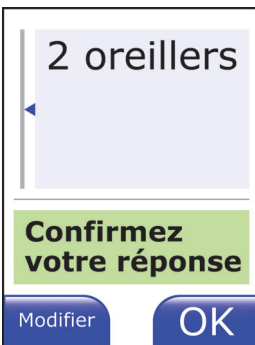


3 Utilisez les boutons  et  pour faire défiler les réponses.



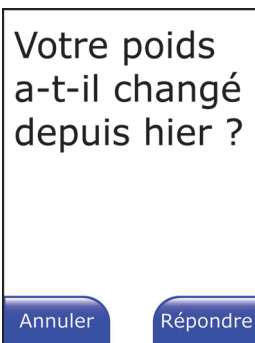
4 Choisissez une réponse.

- Les réponses données ici sont seulement des exemples. Vos écrans peuvent vous montrer des réponses différentes.
- Pour entendre une réponse, touchez l'écran dans la zone de la réponse.
- Sélectionnez la réponse qui décrit le mieux votre situation ou la façon dont vous vous sentez.
- Si vous avez besoin de revoir la question, touchez **Retour**.
- Pour sélectionner une réponse, tapez sur **OK**.



5 Confirmez votre réponse.

- Si la réponse indiquée est correcte, touchez **OK**.
- Si vous voulez revenir en arrière pour modifier votre réponse, touchez **Modifier**.



6 Répéter pour les questions restantes.



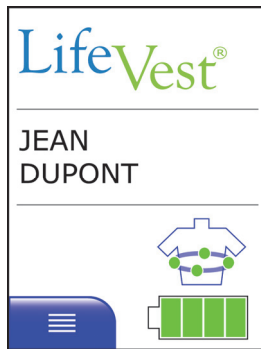
- 7 Quand vous obtenez ce message, le questionnaire de santé est terminé.

Touchez **OK**.

## Répondre au questionnaire de santé plus tard

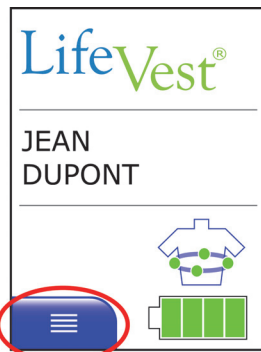
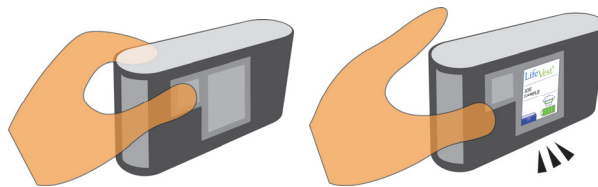
Suivez la procédure suivante si vous avez choisi “plus tard” quand vous avez eu le message vous demandant de répondre au questionnaire de santé.


Notez que vos menus peuvent se présenter de manière légèrement différente de ce qui est représenté ici. La procédure et les boutons que vous allez devoir toucher sont les mêmes.



- 1 En monitoring normal, l'écran de la LifeVest doit être celui représenté à gauche.

Si l'écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l'écran.



- 2 Touchez le bouton menu .

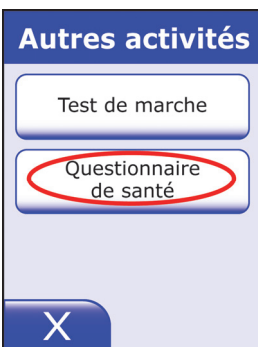


- 3 Touchez **Activités**.



4 Touchez **Autres activités**.

**Remarque:** Si votre médecin ne vous prescrit aucune des activités, vous ne verrez pas l'option "autres activités" à l'écran.



5 Touchez **Questionnaire de santé**.

Vous êtes à présent prêt à répondre au questionnaire de santé.


Continuer à la page 6-4.



## Messages de l'enquête de santé

Lorsque vous répondez au questionnaire de santé, vous pouvez obtenir l'un des messages suivants. Dans ce cas, voici la signification du message et ce que vous devez faire.

Si vous recevez un autre message, voir *Section 5, Répondre aux alarmes*.

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
<p><b>Connecter la ceinture d'électrodes</b></p> <p>Il n'est pas possible de répondre au questionnaire de santé quand la ceinture d'électrodes est déconnectée.</p> <p>Veuillez connecter la ceinture d'électrodes.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Vous tentez de répondre au questionnaire de santé avec la ceinture d'électrodes déconnectée.</p> <p>Il faut connecter la ceinture pour répondre au questionnaire de santé.</p>	<p>Revêtez la LifeVest et connectez la ceinture d'électrodes au moniteur.</p> <p>Une fois la ceinture d'électrodes connectée, ce message disparaît.</p> <p>Réessayez de répondre au questionnaire de santé.</p>
<p><b>Questionnaire non disponible</b></p> <p>Il est trop tôt pour effectuer un autre questionnaire de santé.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Vous tentez de répondre au questionnaire de santé de manière plus fréquente que prévu.</p>	<p>Touchez <b>OK</b> pour effacer ce message.</p> <p>Attendez de recevoir ce message :</p> 

## Option test de marche

Votre médecin peut vous prescrire le test de marche afin d'utiliser la LifeVest pour collecter des informations sur votre état.

### Comment cela fonctionne-t-il ?

Le test de marche consiste à marcher pendant 6 minutes avec la LifeVest monitorant votre cœur et comptant vos pas.

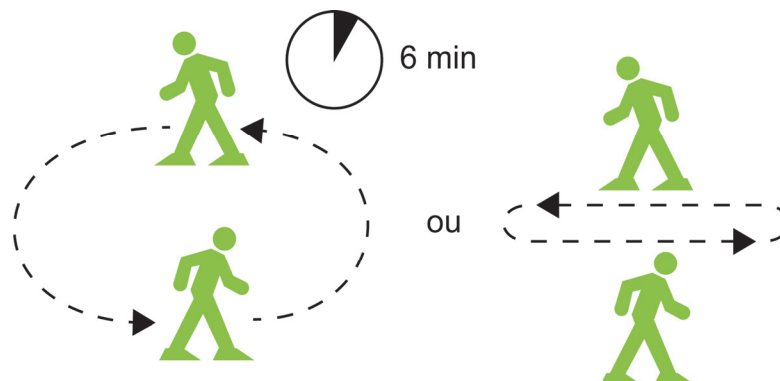
Avant et après la marche, vous devrez répondre à deux questions. L'une sur votre degré d'essoufflement et l'autre sur votre degré de fatigue. Après la marche, vous devrez à nouveau répondre aux mêmes questions. Regardez les réponses possibles à l'écran et choisissez celle qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez à ce moment.

Lors du prochain téléchargement de données prévu, la LifeVest enverra les informations tirées de votre test de marche à un site sûr. Votre médecin pourra alors analyser les résultats depuis ce site.

Votre médecin peut vous demander de refaire le test de marche chaque jour ou chaque semaine. La LifeVest vous rappelle quand vous devez répondre au test de marche.

### Que dois-je faire ?

Essayez de marcher à un rythme que vous pensez pouvoir conserver de manière confortable pendant 6 minutes. Vous pouvez marcher en rond ou selon une trajectoire ovale, par exemple sur une piste. Vous pouvez marcher selon une trajectoire carrée ou rectangulaire, par exemple autour d'une pièce. Vous pouvez également marcher en ligne droite en tournant quand vous atteignez les extrémités, par exemple en allant et venant dans un couloir ou une pièce étroite.



Il est important que vous portiez la LifeVest pendant tout le temps où vous faites le test de marche pour qu'elle continue à vous monitorer et à vous protéger.

Pendant que vous marchez, la LifeVest vous donne des consignes vocales sur le temps qu'il vous reste à marcher. Elle vous dira également quand arrêter de marcher.

Il est important que vous marchiez seulement 6 minutes pour ce test. Écoutez la consigne vocale vous disant d'"arrêter de marcher" au bout de 6 minutes. Quand vous entendez cette consigne vocale, veuillez arrêter de marcher.

Pendant le test de marche, vous pouvez arrêter et vous reposer à tout moment. Une fois reposé, continuez à marcher si vous le pouvez.

### **Pourquoi est-il important d'effectuer le test de marche ?**

Les informations fournies par le test de marche aideront votre médecin à évaluer votre état.

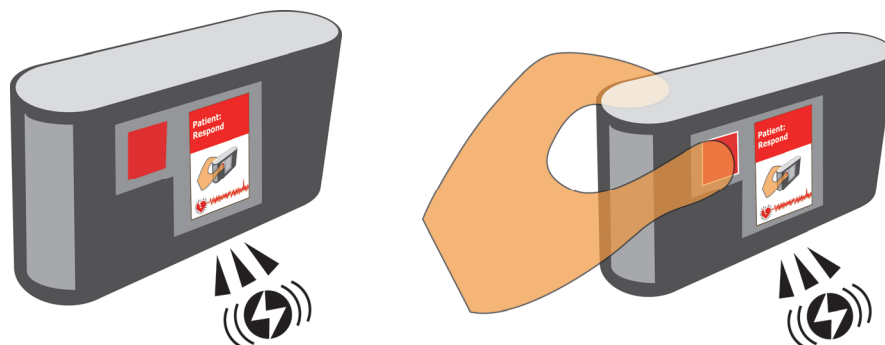
Il est très important que vous donniez votre état véritable quand vous répondez aux questions. Votre médecin pourra analyser vos réponses pour mieux évaluer votre état.

## Avertissements spécifiques au test de marche



### AVERTISSEMENTS

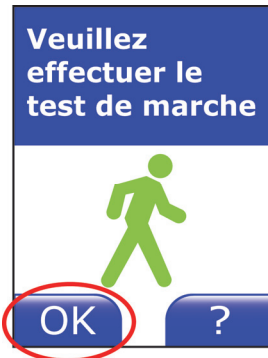
**Si vous entendez la sirène d'alerte, arrêtez de marcher et appuyez sur les boutons de réponse.**



Si vous effectuez le test de marche, ne continuez pas à marcher si le moniteur émet une alerte sonore et appuyez sur les boutons de réponse comme vous le feriez normalement. Si vous continuez à marcher, vous courez un risque d'arrêt cardiaque potentiellement grave ou mortel.

Lorsque vous effectuez le test de marche, arrêtez si vous ressentez des symptômes tels que souffle court, douleur dans la poitrine ou autre douleur ou gêne. Arrêtez de marcher et asseyez-vous ou étendez-vous. Si les symptômes persistent ou s'aggravent, appelez immédiatement votre médecin ou une aide d'urgence. Si vous continuez à marcher ou ignorez les symptômes, vous courez un risque d'arrêt cardiaque ou autre accident potentiellement grave ou mortel.

## Comment savoir si vous devez avoir recours au test de marche

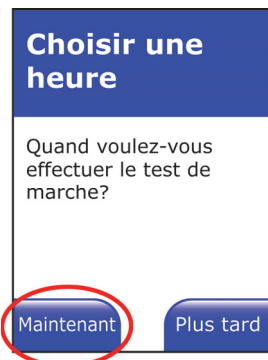


- 1 Si vous recevez ce message quand vous changez votre batterie, votre médecin a demandé que vous effectuiez un test de marche.

Vous devez porter la LifeVest normalement connectée tout au long du test de marche.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin.

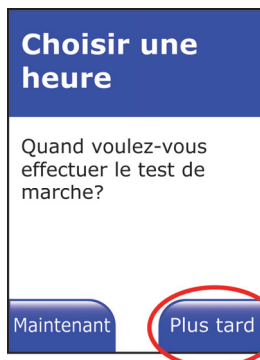
Touchez **OK**.



- 2 Si vous êtes prêt à effectuer le test de marche lorsque vous recevez le message, touchez **Maintenant**.

Vous allez être amené aux écrans du test de marche.

Passer aux questions pré-marche, voir page 6-14.



Si vous voulez effectuer le test de marche plus tard, touchez **Plus tard**.

Cet écran s'efface et la LifeVest poursuit son fonctionnement normal.

Vous serez à nouveau sollicité pour effectuer le test de marche dans environ 15 minutes.

Si vous voulez effectuer le test de marche à un autre moment, voir page 6-23.

## Répondre aux questions pré-marche

Avant d'effectuer le test de marche, vous devrez répondre à deux questions sur la manière dont vous vous sentez. L'une sur votre degré d'essoufflement et une autre sur votre degré de fatigue. Après la marche, vous devrez à nouveau répondre aux mêmes questions.

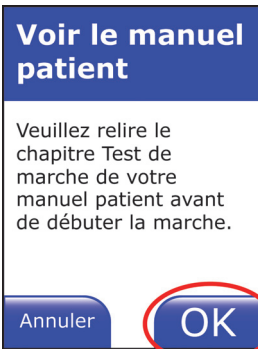
Quel est votre degré d'essoufflement ?	Quel est votre niveau de fatigue ?
Annuler Répondre	Annuler Répondre

Ces questions apparaîtront sur l'écran du moniteur de la LifeVest. Pour chaque question, choisissez la réponse qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez.

Il est très important que vous donniez votre état véritable quand vous répondez aux questions pré et post-marche. Votre médecin pourra analyser vos réponses pour mieux évaluer votre état.

Si vous recevez un message pendant le test de marche, suivez les instructions à l'écran. Pour plus d'informations, voir page 6-25.

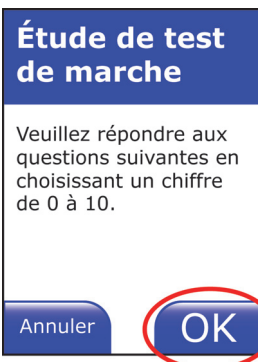
Quand vous serez prêt à répondre aux questions, suivez cette procédure.



- 1 Quand vous choisirez d'effectuer la marche de test, cet écran apparaîtra.

Cet écran vous rappelle de consulter la section test de marche du manuel patient avant d'effectuer le test de marche.

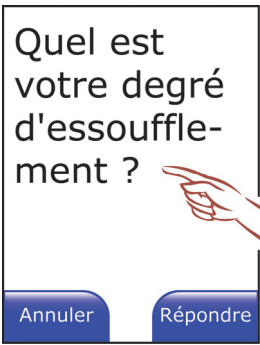
Une fois consulté le manuel patient, touchez **OK**.



- 2 Cet écran vous rappelle que vous allez devoir répondre à deux questions avant de commencer à marcher.

Touchez **OK** pour poursuivre.

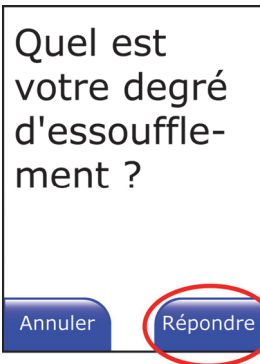
**Remarque:** Pour cesser à tout moment le test de marche, touchez **Annuler**.



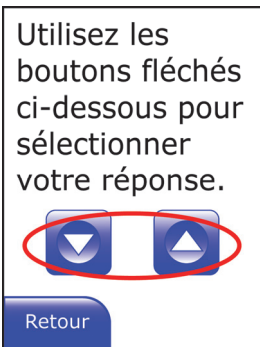
3 Lisez la question.

Si vous voulez que la question vous soit lue, touchez l'écran dans la zone de la question.

**Remarque:** Vous pouvez modifier l'option de parole de manière à entendre chaque question dès qu'elle s'affiche, sans avoir à toucher l'écran. Vous pouvez également modifier le volume de parole. Pour plus de détails sur les paramètres de parole, voir *Options de parole* page 3-24.



4 Quand vous êtes prêt à répondre à la question, touchez **Répondre**.



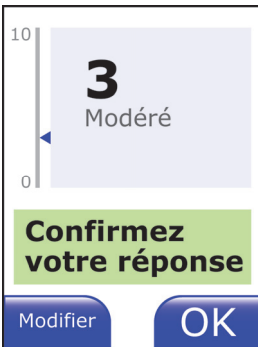
5 Utilisez les boutons  et  pour faire défiler les réponses.



6 Choisissez une réponse.

- Pour entendre la réponse, touchez l'écran dans la zone de la réponse.
- Vous pouvez sélectionner une réponse de zéro à 10, selon l'échelle indiquée à la page suivante.
- Choisissez la réponse qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez.
- Si la réponse affichée est celle que vous voulez choisir, touchez **OK**.
- Si vous avez besoin de revoir la question, touchez **Retour**.

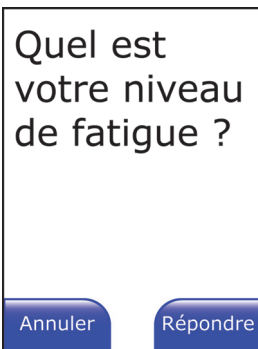
Échelle de réponse	
0	Aucune fatigue
0.5	Extrêmement légère
1	Très légère
2	Légère
3	Modérée
4	Assez forte
5	Forte
6	
7	Très forte
8	
9	
10	Extrêmement forte



7 Confirmez votre réponse.

Si la réponse indiquée est correcte, touchez **OK**.

Pour revenir à l'écran précédent et modifier votre réponse, touchez **Modifier**.



8 Répéter pour la deuxième question.

Il se peut que la LifeVest vous dise d'effectuer le test sur la base de vos réponses aux questions pré-marche.

Une fois répondu aux deux questions, continuez avec la partie marche du test de marche. Voir page 6-17.



## Partie marche du test de marche

Après avoir répondu aux deux questions, vous êtes prêt à effectuer la partie marche proprement dite du test de marche.

Vous allez marcher 6 minutes en portant la LifeVest. Vous devez là vous sentir le plus confortable possible en marchant. Portez des chaussures confortables. Marchez sur une surface plane, de préférence dure. Marchez normalement dans une zone claire et sans obstacles. Ne marchez pas sur un tapis roulant. Si votre médecin vous prescrit plusieurs tests de marche, faites-les au même endroit pour avoir les résultats les plus précis.

Ce test vaut à un rythme de marche normal. Veuillez ne pas courir ni trotter.

Si vous avez des problèmes pour marcher, ou si vous avez une démarche anormale comme un pied traînant ou un boitement ou si vous avez besoin d'aide pour marcher, par exemple d'une canne, d'un déambulateur ou de béquilles, veuillez en informer votre médecin car cela peut fausser les résultats.

Notez que la LifeVest vous donne des consignes vocales durant tout le test de marche, il se peut par conséquent que vous préférerez faire le test dans un lieu privé. Pour pouvoir entendre les consignes vocales, n'écoutez pas de musique, ne parlez pas au téléphone et n'entreprenez aucune activité qui vous empêcherait d'effectuer le test de marche correctement.

Pendant la marche, vous pouvez arrêter et vous reposer à tout moment. Une fois reposé, continuez à marcher si vous le pouvez.

Durant la marche, vous serez informé du temps restant. Ensuite, après la marche, vous devrez à nouveau répondre aux deux questions.

Si possible, ayez quelqu'un avec vous quand vous faites le test de marche.

Quand vous serez prêt à effectuer le test de marche, suivez la procédure suivante.



- 1 Une fois répondu aux questions pré-marche, vous aurez cet écran.

Mettez-vous debout et préparez-vous à commencer à marcher.

Quand vous êtes prêt à commencer à marcher, touchez l'écran là où cela est indiqué.



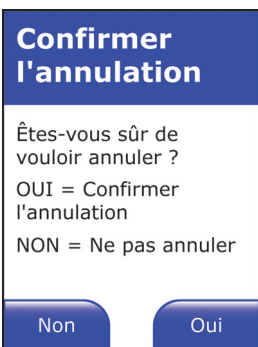
- 2 Une consigne vocale vous dira de commencer le test de marche.  
Commencez à marcher.  
Continuez de marcher pendant 6 minutes.



- 3 Une consigne vocale vous indiquera chaque minute écoulée du test de marche.  
La barre d'avancement indique où vous vous trouvez dans le test de marche.



- 4 Si vous devez arrêter le test de marche, appuyez sur le bouton **Annuler**.



Si vous touchez **Annuler**, vous devrez confirmer que vous voulez arrêter.

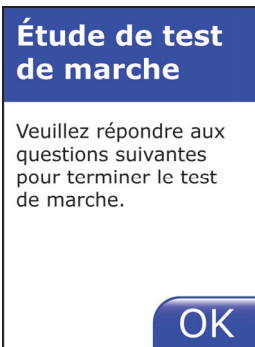
- Si vous voulez effectivement annuler le test de marche, touchez **Oui**.
- Si vous ne voulez pas annuler et que vous voulez revenir en arrière et terminer le test de marche, appuyez sur **Non**. Choisissez cette option si vous vous reposez et que vous prévoyez de reprendre la marche.



- 5 Au bout de 6 minutes, vous aurez ce message accompagné d'une consigne vocale vous demandant d'arrêter de marcher.

Quand vous entendez cette consigne vocale, le test de marche est terminé et vous pouvez arrêter de marcher.

Touchez **OK**.



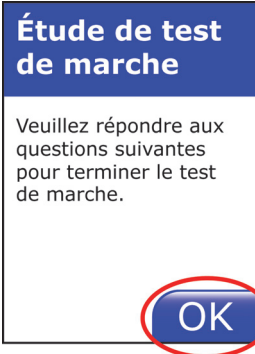
- 6 Répondez de nouveau aux deux questions.

Après avoir répondu aux deux questions, vous pouvez reprendre votre activité normale.

Voir page 6-20.

## Répondre aux questions post-marche

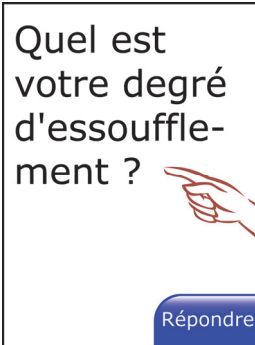
Deux questions vous seront posées après le test de marche. Ces questions apparaîtront sur la LifeVest. Pour chaque question, choisissez la réponse qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez.



- 1 Vous verrez cet écran après la partie marche du test de marche. Cet écran vous rappelle que vous allez devoir répondre à deux questions après le test de marche.

Ce sont les mêmes questions que celles auxquelles vous avez répondu avant la partie marche du test. Vos réponses doivent refléter la manière dont vous vous sentez maintenant, après le test de marche. Vos réponses peuvent être différentes des précédentes.

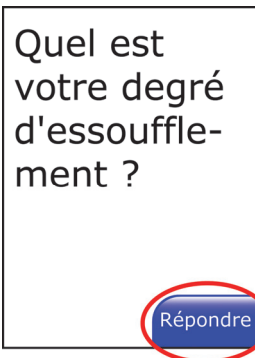
Touchez **OK**.



- 2 Lisez la question.

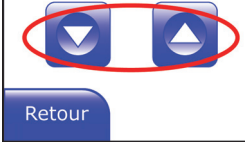
Touchez l'écran dans la zone de la question pour entendre la question.

**Remarque:** Vous pouvez modifier l'option de parole de manière à entendre chaque question dès qu'elle s'affiche, sans avoir à toucher l'écran. Vous pouvez également modifier le volume de parole. Pour plus de détails sur les paramètres de parole, voir *Options de parole* page 3-24.



- 3 Quand vous êtes prêt à répondre à la question, touchez **Répondre**.

Utilisez les boutons fléchés ci-dessous pour sélectionner votre réponse.



4 Utilisez les boutons  et  pour faire défiler les réponses.

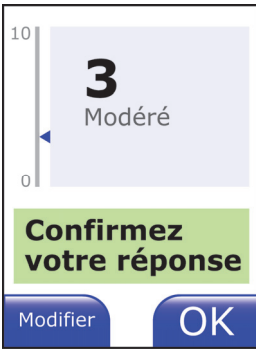


5 Choisissez une réponse.

- Pour entendre la réponse, touchez l'écran dans la zone de la réponse.
- Vous pouvez sélectionner une réponse de zéro à 10, selon l'échelle indiquée ci-dessous.
- Choisissez la réponse qui décrit le mieux la manière dont vous vous sentez.
- Si la réponse affichée est celle que vous voulez choisir, touchez **OK**.
- Si vous avez besoin de revoir la question, touchez **Retour**.

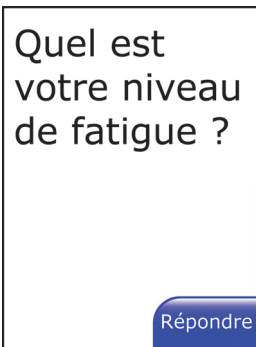
#### Échelle de réponse

0	Aucune fatigue
0.5	Extrêmement légère
1	Très légère
2	Légère
3	Modérée
4	Assez forte
5	Forte
6	
7	Très forte
8	
9	
10	Extrêmement forte

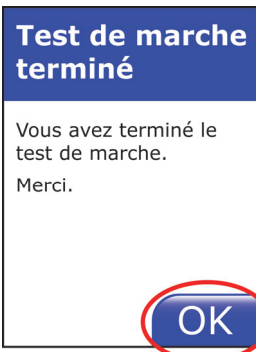


6 Confirmez votre réponse.

- Si la réponse indiquée est correcte, touchez **OK**.
- Si vous voulez revenir en arrière pour modifier votre réponse, touchez **Modifier**.



7 Répéter pour la deuxième question.



8 Vous avez terminé le test de marche.

Après avoir répondu aux deux questions, vous pouvez reprendre votre activité normale.

Touchez **OK**.

Suivez toute instruction complémentaire que vous donne votre médecin quant au moment et à la manière d'effectuer le test de marche.

Une fois le test de marche effectué, asseyez-vous et reposez-vous avant de retourner à vos activités normales.

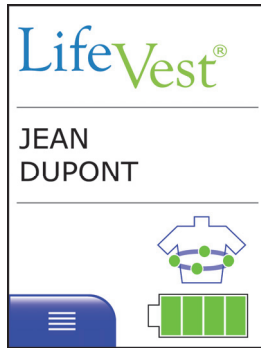
Pour toute question sur ces instructions, appelez ZOLL.

Pour toute question sur votre état médical, adressez-vous à votre médecin.

## Effectuer le test plus tard

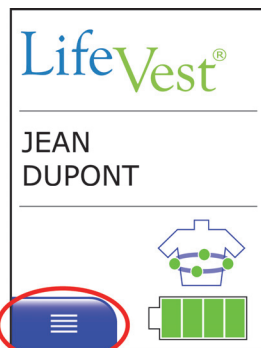
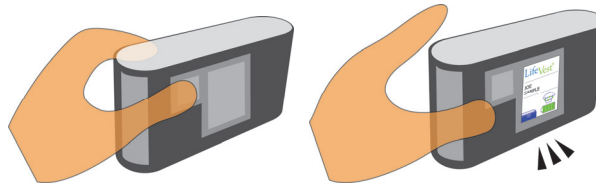
Suivez la procédure suivante si vous avez choisi “plus tard” quand vous avez eu le message vous demandant d’effectuer le test de marche.


Notez que vos écrans peuvent se présenter de manière légèrement différente de ce qui est représenté ici. La procédure est la même.



- 1 En monitoring normal, l’écran de la LifeVest doit être celui représenté à gauche.

Si l’écran est noir, pressez et relâchez les boutons de réponse pour activer l’écran.



- 2 Touchez le bouton menu .

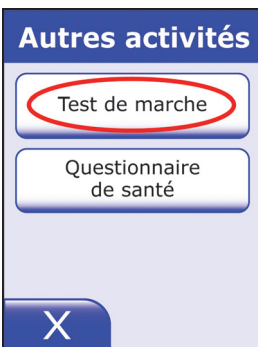


- 3 Touchez **Activités**.



4 Touchez **Autres activités**.

**Remarque:** Si votre médecin ne vous prescrit aucune des activités, vous ne verrez pas l'option "autres activités" à l'écran.



5 Touchez **Test de marche**.

Vous êtes à présent prêt à effectuer le test de marche.


Commencez par questions pré-marche, voir page 6-14.



## Messages du test de marche

Lorsque vous effectuez le test de marche, vous pouvez obtenir l'un des messages suivants. Dans ce cas, voici la signification du message et ce que vous devez faire.

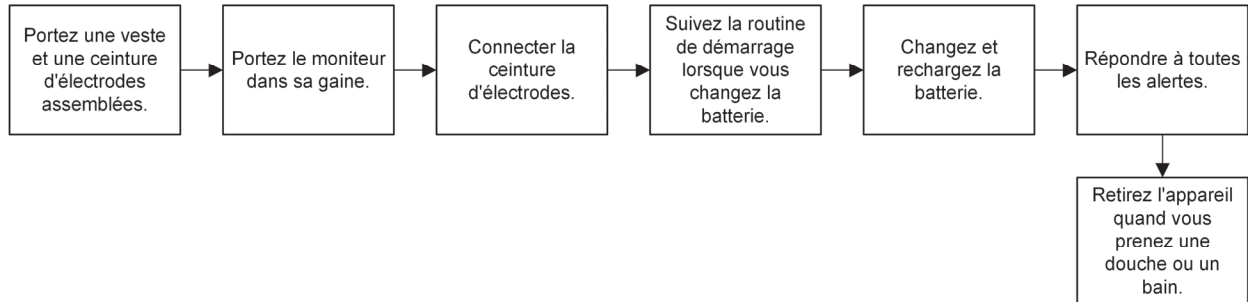
Si vous recevez un autre message, voir *Section 5, Répondre aux alarmes*.

Message	Ce qu'il signifie	Que faire
<p><b>Connecter la ceinture d'électrodes</b></p> <p>Le test de marche n'est pas possible quand la ceinture d'électrodes est déconnectée.</p> <p>Veillez connecter la ceinture d'électrodes.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Vous tentez d'effectuer le test de marche avec la ceinture d'électrodes déconnectée.</p> <p>Il faut connecter la ceinture pour effectuer le test de marche.</p>	<p>Revêtez la LifeVest et connectez la ceinture d'électrodes au moniteur.</p> <p>Une fois la ceinture d'électrodes connectée, ce message disparaît.</p> <p>Réessayez d'effectuer le test de marche.</p>
<p><b>Test de marche non recommandé</b></p> <p>Le test de marche ne vous est pas recommandé actuellement.</p> <p>Veillez réessayer plus tard.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Vous tentez d'effectuer le test de marche et la LifeVest vous conseille de ne pas le faire pour l'instant.</p>	<p>Touchez <b>OK</b> pour effacer ce message.</p> <p>Réessayez plus tard (ou attendez demain).</p>
<p><b>Test de marche non disponible</b></p> <p>Il est trop tôt pour effectuer un autre test de marche.</p> <p><b>OK</b></p>	<p>Vous tentez d'effectuer le test de marche de manière plus fréquente que prévu.</p>	<p>Touchez <b>OK</b> pour effacer ce message.</p> <p>Attendez de recevoir ce message :</p> 

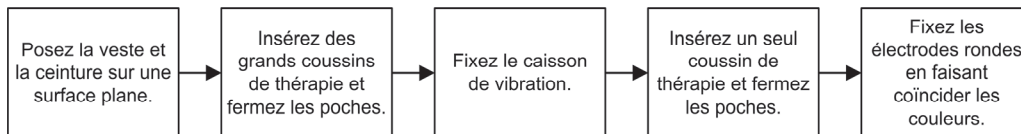
***Cette page est volontairement laissée vierge.***

## Appendix A: Graphiques rapides

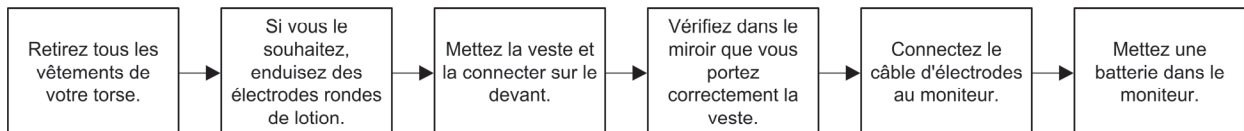
### Routine quotidienne



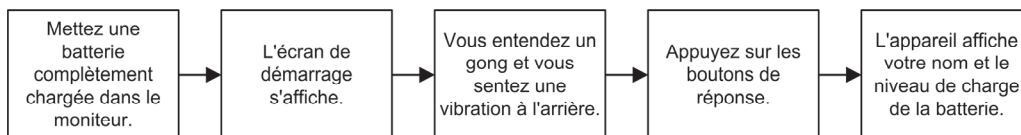
### Ceinture d'électrodes montée et veste



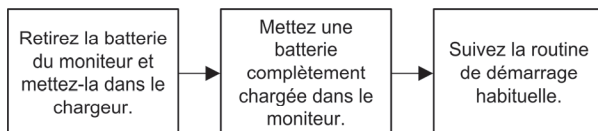
### Revêtir le système LifeVest



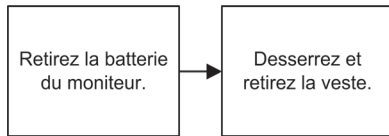
### Routine de démarrage normale



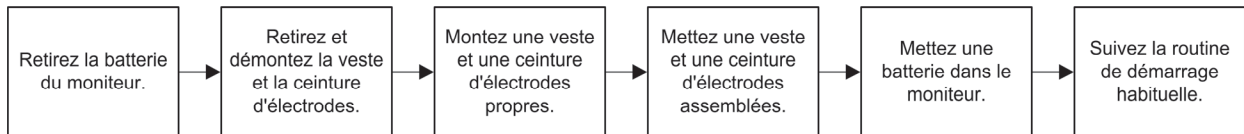
### Recharger les batteries quotidiennement



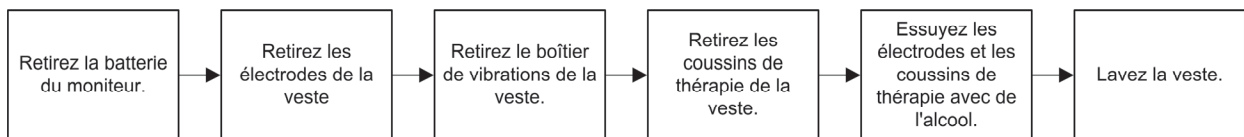
## Retirez le système LifeVest avant de prendre un bain ou une douche



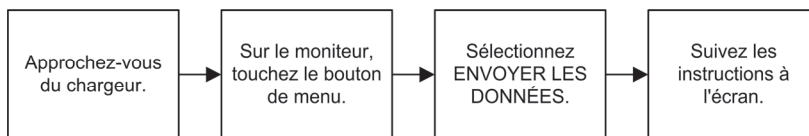
## Changer la veste si nécessaire



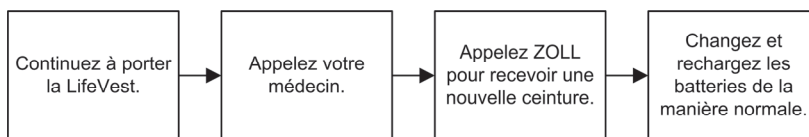
## Démonter la ceinture d'électrodes et la veste



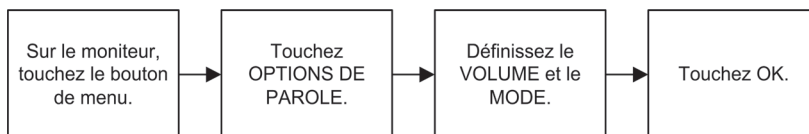
## Envoyer manuellement des données à votre médecin



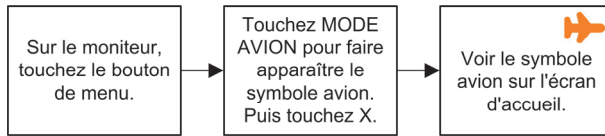
## Si vous recevez un traitement



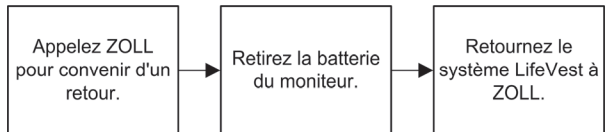
## Changer les options de parole



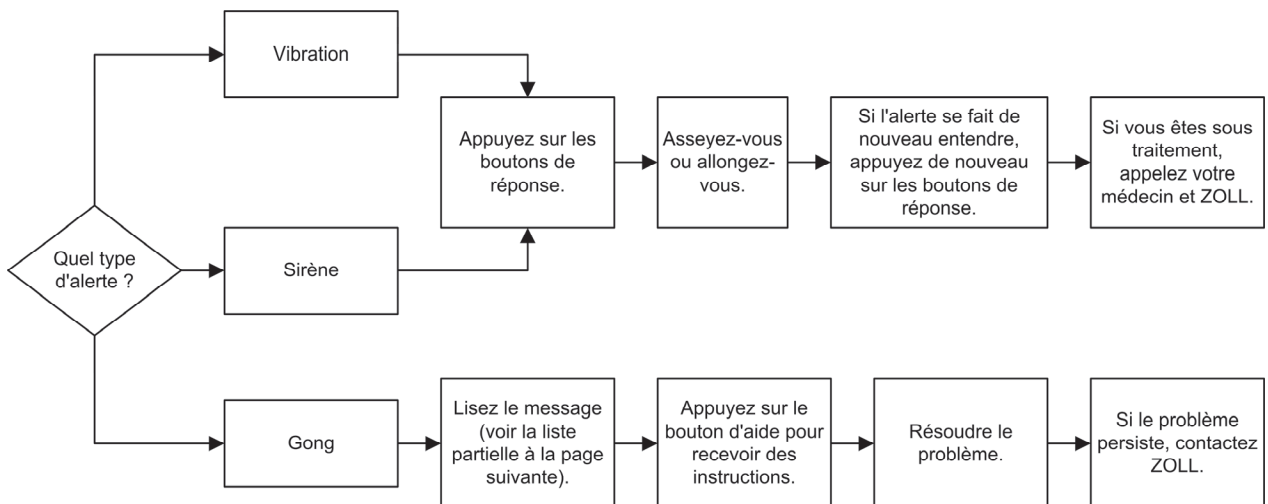
## Mode avion



## Quand vous en aurez terminé avec l'appareil

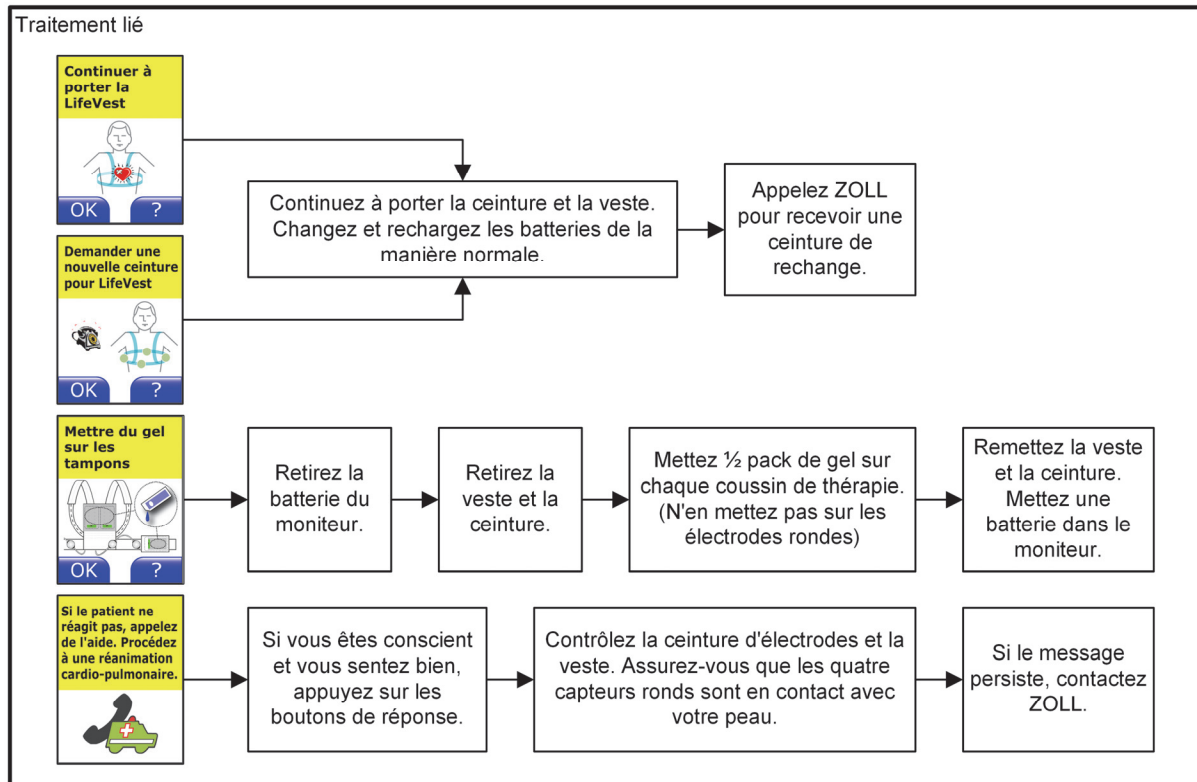
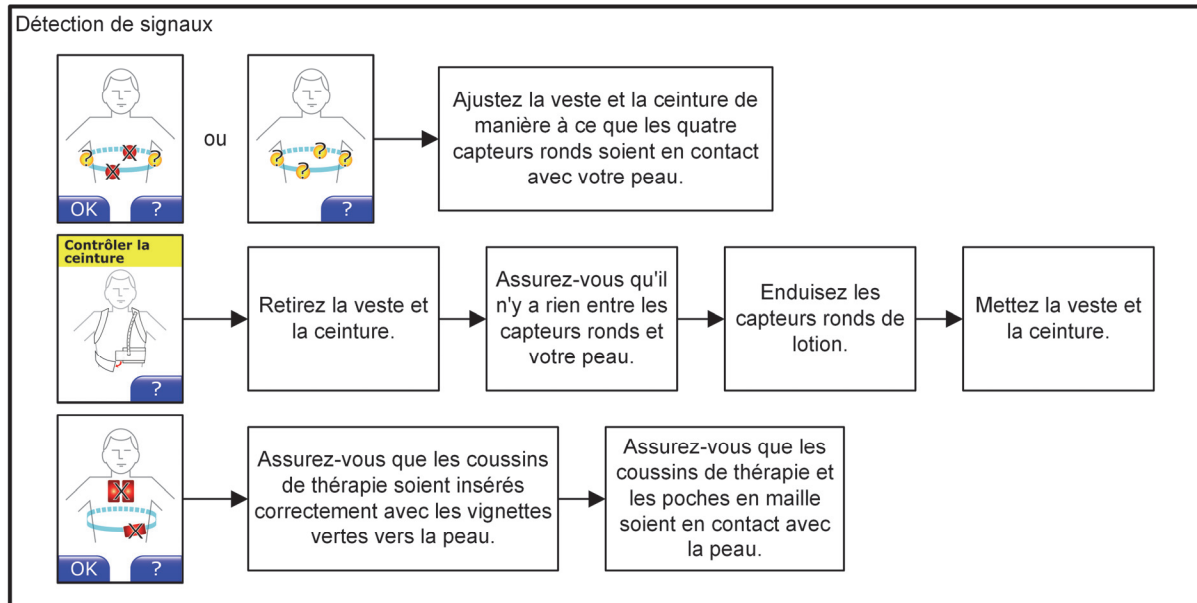


## Si vous recevez une alerte



## Répondre à un gong d'alerte

Cette liste n'est que partielle. Pour la liste complète et pour plus de détails, voir la section 5.



---

## Appendix B: Glossaire

<b>Arythmie</b>	Rythme cardiaque anormal
<b>Asystole</b>	Le cœur arrêt de battre.
<b>Défibrillation par cardioversion</b>	Rétablissement du rythme cardiaque normal par un traitement électrique.
<b>Électrodes ECG</b>	Électrodes d'électrocardiogramme servant à contrôler le rythme cardiaque
<b>Électrode</b>	Un conducteur électrique consistant par lequel un courant électrique entre dans le corps et en sort.
<b>Ceinture d'électrodes</b>	La ceinture qui comprend les électrodes d'ECG, les coussins de thérapie, le boîtier de vibrations, le connecteur et les câbles.
<b>Interférences électromagnétiques (EMI)</b>	Interférences électriques ou magnétiques provoquées par des sources telles que les moteurs, transformateurs, équipements de soudure ou haut-parleurs, susceptibles d'interférer avec le fonctionnement de l'appareil.
<b>Fibrillation</b>	Contractions rapides et non coordonnées du muscle cardiaque.
<b>Veste</b>	Le tissu qui tient la ceinture d'électrodes en place contre la peau du patient.
<b>ICD</b>	Défibrillateur automatique implantable. Est implanté dans la poitrine et sert traiter les rythmes cardiaques anormaux.
<b>Joules</b>	Unité de mesure de l'énergie de l'électrochoc.
<b>IDM</b>	Infarctus du myocarde ou attaque cardiaque. Endommagement ou mort d'une région du muscle cardiaque résultant en général du blocage de l'irrigation sanguine de cette région.
<b>ACS</b>	Arrêt cardiaque soudain.
<b>MSC</b>	Mort subite d'origine cardiaque. Fait suite en général à un arrêt cardiaque soudain.
<b>Coussins de thérapie</b>	Les grandes électrodes (un coussin à l'avant ; deux coussins à l'arrière) qui administrent de l'énergie de défibrillation pour traiter un arrêt cardiaque soudain.
<b>Fibrillation ventriculaire (VF)</b>	Battements rapides, non coordonnés et inefficaces des ventricules (partie inférieure) du cœur. Peut avoir une issue fatale si non traitée.
<b>Tachycardie ventriculaire (VT)</b>	La portion inférieure du muscle cardiaque bat à un rythme anormalement rapide. Elle peut entraîner la VF si elle n'est pas traitée.
<b>VT / VF</b>	Tachycardie ventriculaire / fibrillation ventriculaire. Rythmes cardiaques anormaux primaires responsables d'ACS.









***Cette page est volontairement laissée vierge.***





## Appendix C: Glossaire de graphiques






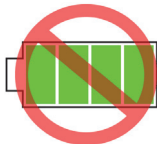








La présente annexe englobe l'ensemble des graphiques, des symboles et des icônes que vous allez voir sur votre défibrillateur portable LifeVest 4000 et les accessoires. Elle englobe les indicateurs et les boutons de navigation sur le moniteur et le chargeur, les symboles et les signaux de sécurité sur les composants du dispositif et les accessoires ainsi que les graphiques sur le dispositif, les accessoires et l'emballage.
















### C1 : Bouton de navigation

	Bouton de menu : Touchez pour voir le menu.
	Bouton OK : Touchez pour confirmer que vous avez lu l'écran. Si vous avez effectué des sélections ou des modifications à l'écran, elles prennent effet.
	Bouton annuler : Touchez pour sortir de l'écran. Si des changements ont été effectués, ils ne sont pas pris en compte.
	Bouton traduire : Touchez pour passer de la langue à l'écran à la langue secondaire. Indiqué seulement s'il y a une langue secondaire.
	Bouton d'aide : Touchez pour voir l'écran d'aide.
	Bouton X : Touchez pour fermer l'écran.
	Bouton page suivante : Touchez pour aller à la page suivante s'il y a plus d'une page.
	Bouton page précédente : Touchez pour aller à la page précédente s'il y a plus d'une page.

### C2 : Indicateurs

	Modem cellulaire sélectionné : Le modem cellulaire est sélectionné. Le dispositif est dans la portée du réseau cellulaire et peut transmettre des données. Le nombre de barres indique la force du signal.
	Pas de signal cellulaire : Impossible d'envoyer des données via le réseau cellulaire.

	Force du signal du moniteur : Indique la force du signal envoyé par le moniteur. Le nombre de barres indique la force du signal. Le signal doit être présent en vue d'envoyer des données.
	Pas de signal du moniteur : Impossible d'envoyer des données à partir du moniteur.
	Niveau de la batterie (sur le moniteur) : Le nombre de barres indique le chargement de la batterie. Chargement de la batterie (sur le chargeur avec voyants lumineux seulement) : Animé pour montrer que la batterie est en cours de chargement.
	Batterie vide (sur le moniteur) : La batterie est déchargée. La batterie peut encore fonctionner un certain temps mais elle doit être changée.
	Test de la batterie : Animé pour montrer que la batterie est en cours de test. Chargeur avec écran tactile seulement.
	Problème de batterie : La batterie a un problème et doit peut-être être remplacée. Appelez ZOLL. Chargeur avec écran tactile seulement.
	Le courant est appliqué au chargeur. Chargeur avec voyants lumineux seulement.
	La batterie est en cours de chargement. Chargeur avec voyants lumineux seulement.
	La batterie est complètement chargée et prête à l'utilisation dans le moniteur. Chargeur avec voyants lumineux seulement.
	État d'alarme 1. La batterie a un problème mais est peut-être encore chargée. Appelez ZOLL. Chargeur avec voyants lumineux seulement (IEC TR 60878, 5307).
	État d'alarme 2. Le chargeur a un problème et ne peut pas recharger la batterie. Appelez immédiatement ZOLL. Chargeur avec voyants lumineux seulement (IEC TR 60878, 5307).
	Batterie en cours de test. Chargeur avec voyants lumineux seulement.
	Batterie faible : La batterie est faible, situation critique. Changez la batterie dès que possible et rechargez-la. Touchez pour obtenir de l'aide.
	La batterie est peut-être défectueuse : Le système LifeVest ne peut pas déterminer l'état de la batterie. Appelez ZOLL pour une maintenance. Touchez pour obtenir de l'aide.

	Problème de chargeur : Le chargeur a un problème et ne peut pas être utilisé. Appelez immédiatement ZOLL. Chargeur avec écran tactile seulement.
	Bon signal du capteur d'ECG : Situation normale, pas d'action nécessaire.
	Mauvais signal du capteur d'ECG : Contrôler le capteur pour déterminer la cause du mauvais signal et résoudre le problème.
	Mauvais contact du capteur d'ECG sur la peau : Contrôler le capteur sans contact avec la peau et résoudre le problème.
	Bon contact des coussins de thérapie avec la peau : Situation normale, pas d'action nécessaire.
	Mauvais contact des coussins de thérapie avec la peau : Contrôler l'électrode sans contact avec la peau et résoudre le problème.
	Mode numérotation par ligne terrestre : Montre que la LifeVest est connectée à un téléphone à ligne terrestre ou qu'elle est connectée à un appareil secondaire. Chargeur avec écran tactile seulement.
	Moniteur transmettant : Le moniteur transmet des données au chargeur.
	Le moniteur essaye de se connecter : Le moniteur essaye de se connecter au chargeur.
	Mode avion : Le moniteur ne transmet pas de données.
	Mode monitoring : Animé pour montrer que la LifeVest est en mode monitoring. Situation normale, pas d'action nécessaire.
	Ceinture déconnectée : Animé pour montrer que la ceinture d'électrodes n'est pas connectée au moniteur et qu'elle ne surveille pas l'ECG du patient. Connectez la ceinture au moniteur de telle sorte que la LifeVest puisse reprendre le mode monitoring normal.
	Enregistrement : La LifeVest enregistre votre signal d'ECG (activé manuellement).
	Maintenance nécessaire : L'appareil a un problème et exige une maintenance. Appelez ZOLL.
	Icône enquête de santé sur le menu de configuration patient.



icône du test de marche sur le menu de configuration patient



icône des tendances sur le menu de configuration patient.

### C3 : Symboles



Indique de laver en machine au cycle normal avec une température maximale de l'eau de 40°C (105°F) (ASTM D5489, 5.4).



Indique de faire sécher au sèche-linge sur cycle délicat/doux, à une température basse (ASTM D5489, 5.4).



Indique de faire sécher au sèche-linge sur cycle presse permanente, à une température intermédiaire (ASTM D5489, 5.4).



Indique d'utiliser uniquement du javellisant non chloré, si nécessaire (ASTM D5489, 5.4).



Indique de repasser au besoin, à une température basse de 110°C (230F) (ASTM D5489, 5.4).



Indique la date quand le dispositif médical a été fabriqué (ISO 15223-1, 5.1.3).



Indique le fabricant du dispositif médical (ISO 15223-1, 5.1.1). Remarque : Peut éventuellement inclure la date de fabrication.
















Indique la date après laquelle le dispositif médical ne doit pas être utilisé (ISO 15223-1, 5.1.4).










Identifie un type BF pièce appliquée compatible avec un défibrillateur, conforme à la norme IEC 60601 (IEC 60417, 5334).



Identifie un type BF pièce appliquée, conforme à la norme IEC 60601-1 (IEC 60417, 5333).

	Indique sur la plaque signalétique que l'équipement se prête uniquement à du courant alternatif (AC) pour identifier des terminaux pertinents (IEC 60417, 5032).
	Indique sur la plaque signalétique que l'équipement se prête uniquement à du courant continu (DC) (IEC 60417, 5031).
	Indique le numéro de catalogue du fabricant de telle sorte que l'on puisse identifier le dispositif médical (ISO 15223-1, 5.1.6).
	Indique le numéro de série du fabricant de telle sorte que l'on puisse identifier le dispositif médical (ISO 15223-1, 5.1.7).
	Indique le numéro de lot du fabricant de telle sorte que l'on puisse identifier le lot (ISO 15223-1, 5.1.5).
	Indique qu'un dispositif médical doit être protégé contre l'humidité (ISO 15233-1, 5.3.4).
	Indique qu'un dispositif médical doit être protégé contre des sources lumineuses (ISO 15223-1, 5.3.2).
	Signale qu'un dispositif médical qui ne doit pas être utilisé si l'emballage a été endommagé ou ouvert (ISO 15223-1, 5.2.8).
	Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité (ISO 15223-1, 5.3.8).
	Indique les limites de température auxquelles un dispositif médical peut être exposé en toute sécurité (ISO 15223-1, 5.3.7).
	Sert généralement signaler la présence d'un rayonnement non ionisant élevé, potentiellement dangereux ou pour signaler un équipement ou des systèmes, par ex. dans la zone électrique médicale englobant des transmetteurs RF ou qui appliquent intentionnellement de l'énergie électromagnétique RF à des fins de diagnostic ou de traitement (IEC 60417, 5140).
	Identifie un équipement qui répond aux exigences de sécurité spécifiées pour la Classe II (IEC 60417, 5172).
<b>IP21</b>	Indique que le dispositif est protégé contre des objets étrangers solides d'un diamètre de $\geq 12,5$ mm (0,5 pouces), et qu'il dispose d'une protection contre des gouttes d'eau tombant verticalement (IEC 60529, 4).
<b>IP22</b>	Indique que le dispositif est protégé contre des objets étrangers solides d'un diamètre de $\geq 12,5$ mm (0,5 pouces), et qu'il dispose d'une protection contre des gouttes d'eau tombant verticalement si le boîtier bascule jusqu'à 15°.
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter la notice d'utilisation pour obtenir des informations de sécurité importantes telles que des avertissements et des précautions qui ne peuvent, pour diverses raisons, figurer sur le dispositif médical même (ISO 15223-1, 5.4.4).









---

	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter la notice d'utilisation (ISO 15223-1, 5.4.3).
	Marquage CE avec désignation de l'organisme notifié.
	Marquage CE, indique la conformité avec des directives et/ou des règlements européens applicables.
	Indique le représentant autorisé au sein de la Communauté européenne (ISO 15223-1, 5.1.2).
	Indique que l'article est un dispositif médical.
	Symbole indiquant de ne pas jeter dans des déchets non triés. Envoyer l'appareil à un site de collecte destiné aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Indique qu'un dispositif médical n'a pas été soumis à une processus de stérilisation ISO 15223-1, 5.2.7).

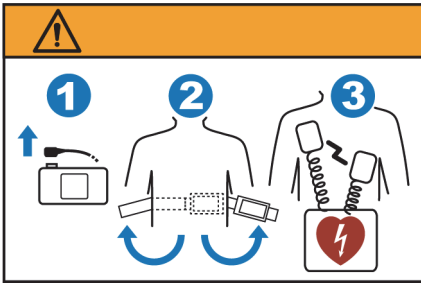
---

#### C4 : Signaux de sécurité

---

	Symbole de lavage : Pas d'atomiseur antistatique.
	Symbole de lavage : Pas d'assouplissant industriel.
	Batterie : Ne pas incinérer.
	Batterie : Ne pas mettre la batterie en court-circuit.
	Identifie un objet qui recèle des risques inacceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes dans l'environnement RM (ASTM F2503, 7.3.3).
	Indique que le manuel d'instructions doit être lu (ISO 7010, M002).
	Indique un panneau d'avertissement général (ISO 7010, W001).
	Indique la nécessité pour l'utilisateur de veiller à éviter d'entrer en contact avec le système électrique, ceci recelant un risque d'électrocution (ISO 7010, W012).

---

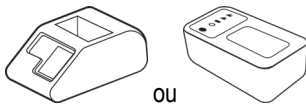


Met en garde le personnel médical d'ouvrir la veste avant de donner au patient un défibrillateur externe conventionnel (IEC 60601-1, 7.5).

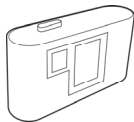
**C5 : Graphiques**



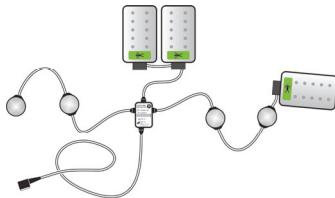
Emballage : Batterie.



Emballage : Chargeur.



Emballage : Moniteur.



Emballage : Ceinture d'électrodes.



Emballage : Veste. N'apparaît peut-être pas sur tous les emballages.



Étiquette coussin de thérapie : Placez ce côté (côté argent) du coussin de thérapie sur votre peau.

**Sur prescription uniquement**

Attention : La loi fédérale exige que ce dispositif peut uniquement être acheté par un médecin ou sur prescription médicale (21 CFR 801.15, (c)(1)(i)(F)).

***Cette page est volontairement laissée vierge.***



## **Appendix D: Attestation de licence du logiciel**

Certains composants du logiciel (désignés ici comme “Composants à code source ouvert”) utilisés par le défibrillateur portatif LifeVest 4000 sont sous licence de ZOLL Medical Corporation (désigné ici comme “ZOLL Medical”) à travers différents accords de licence à code source ouvert. Comme exigé par les termes de ces accords de licence à code source ouvert, ZOLL medical fournit sur demande le code source correspondant à ces Composants à code source ouvert ainsi que toute modification de ce code source par ZOLL Medical.

### **ABSENCE DE GARANTIE**

DANS LES LIMITES DES LOIS EN VIGUEUR, LES COMPOSANTS À CODE SOURCE OUVERT SONT FOURNIS “TELS QUELS” SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, NI EXPRESSE NI IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU TOUTE GARANTIE CONTRE LA VIOLATION DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE COUVRANT LES COMPOSANTS À CODE SOURCE OUVERT. EN AUCUN CAS, SAUF SI LES LOIS EN VIGUEUR L'EXIGENT, UNE PARTIE, Y COMPRIS ZOLL MEDICAL, NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES, Y COMPRIS TOUS LES DOMMAGES GÉNÉRAUX, PARTICULIERS, DIRECTS OU INDIRECTS RÉSULTANT DE L'USAGE OU DE L'INCAPACITÉ À UTILISER LES COMPOSANTS À CODE SOURCE OUVERT (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE DONNÉES, LES DONNÉES RENDUES INEXACTES OU LES PERTES OCCASIONNÉES POUR L'UNE OU L'AUTRE DES PARTIES SI LES COMPOSANTS À CODE SOURCE OUVERT NE PEUVENT PAS FONCTIONNER AVEC UN AUTRE PROGRAMME).

***Cette page est volontairement laissée vierge.***

## Index

### A

adresse web  
     entreprise, v  
 affichage, 2-2  
 ajouter du gel, 5-19  
 ajouter du gel ou remplacer la ceinture  
     message, 5-9  
 ajuster la ceinture  
     marche à suivre, 5-13  
     message, 5-8  
 alarme  
     sirène, 5-1  
 alarme à deux tons, 5-1  
 alarme par sirène, 5-1  
 alarme par vibration, 5-1  
 alarmes  
     types, 5-1  
     vibration, 5-1  
 alarmes, 5-1  
 alarmes d'information, 5-7  
 alarmes techniques, 5-5  
 alerte  
     contrôler les électrodes, 5-14  
     sirène, 5-2  
 alerte de bruit  
     contrôler les électrodes, 5-14  
 alertes, 1-2  
 alertes  
     répondre à, 5-1  
 alertes  
     bruit ECG, 5-13  
 alertes  
     ajuster la ceinture, 5-13  
 alertes  
     contrôler la ceinture, 5-15  
 alertes de bruit, 5-13  
 alimentation de secours, 3-6  
 alimentation électrique, 2-4, 2-5  
 alimentation électrique du chargeur, 2-4, 2-5  
 antenne sur le chargeur, 2-4, 2-7  
 appelez le service, 5-5  
 appelez votre médecin, 5-3  
 arrêt  
     appareil, 3-36  
 arrière  
     poches de thérapie, 4-2  
 arythmie, 5-2  
 attestation de licence, D-1  
 attestation de licence du logiciel, D-1  
 avant  
     poche de thérapie, 4-4  
 avertissements  
     test de marche, 6-12

avertissements et messages attention, patient,  
     1-2

### B

bain, 3-2  
 batterie  
     insérer, 3-7  
     loquet, 3-7  
     recharger, 3-7  
     recyclage, 3-36  
     retrait, 3-7  
     temps de chargement, 3-5  
     ventilation, 3-5  
 batteries, 2-4  
 boîtier de vibrations, 2-3  
 boîtier de vibrations  
     positionner, 4-3  
 boîtier de vibrations sur la ceinture, 2-3  
 bouton annuler, C-1  
 bouton d'aide, C-1  
 bouton de menu, C-1  
 bouton de menu  
     chargeur, 2-7  
     moniteur, 2-6  
 bouton de navigation  
     aide, C-1  
     Annuler, C-1  
     fermer, C-1  
     globe, C-1  
     menu, C-1  
     OK, C-1  
     page précédente, C-1  
     page suivante, C-1  
     point d'interrogation, C-1  
     traduire, C-1  
     X, C-1  
 bouton OK, C-1  
 bouton page précédente, C-1  
 bouton page suivante, C-1  
 bouton traduire, 2-8, C-1  
 bouton X, C-1  
 boutons de réponse  
     emplacement, 2-2  
     quand appuyer, 5-2  
 brevets, iv  
 brûlures, 1-6

### C

capteurs cardiaques, 2-3  
 capteurs sur la ceinture, 2-3  
 ceinture, 2-3  
     connecteur, 2-2

- ceinture
  - retrait, 4-13
- ceinture
  - démontée de la veste, 4-16
- ceinture d'électrodes, 2-3
- ceinture d'électrodes
  - connexion, 4-12
- ceinture d'électrodes
  - déconnexion, 4-12
- ceinture d'électrodes
  - retrait, 4-13
- ceinture d'électrodes
  - démontée de la veste, 4-16
- ceinture d'électrodes
  - remplacer, 5-20
- ceinture d'électrodes
  - changer, 5-20
- chaleur
  - batterie, 3-5
- changer
  - ceinture d'électrodes, 5-20
- changer la batterie
  - message, 5-9
- changer la veste, 3-2
- chapters de ce manuel, 1-1
- charger status, 2-5
- chargeur, 2-4
- chargeur
  - écran tactile, 2-7
- chargeur
  - indicateurs, 3-12
- chargeur avec écran tactile, 3-9
- chargeur avec voyants lumineux, 3-14
- chargeur de batterie, 2-4
- chargeur de batterie
  - voyants indicateurs, 2-4
- chargeur de batterie
  - voyants indicateurs, 3-12
- chaud
  - batterie, 3-5
- code
  - message, 5-5, 5-6
- code couleurs
  - électrodes, 4-5
- code de clé
  - message, 5-5, 5-6
- code de service
  - message, 5-5, 5-6
- colorant
  - bleu, 3-33
- commandes
  - moniteur, 2-2
- comment lire les symboles d'intensité du signal, 3-20
- comment lire les voyants lumineux du chargeur, 3-16

- composants, 2-1
- composants à code source ouvert, D-1
- connecter l'indicateur ceinture, C-3
- connecter la ceinture d'électrodes
  - message, 5-8
- connecteur
  - ceinture d'électrodes, 2-2
- connecteur
  - ceinture d'électrodes, 2-3
- connecteur
  - ceinture d'électrodes, 2-3
- connecteur
  - connecter, 4-12
- connecteur
  - déconnexion, 4-12
- connecteur d'alimentation électrique, 2-4, 2-5
- connecteur, alimentation électrique, 2-4, 2-5
- connectez le câble d'électrodes au moniteur, 4-12
- contacter ZOLL, v
- contrôler la ceinture
  - marche à suivre, 5-15
  - message, 5-9
- contrôler les coussins de thérapie
  - marche à suivre, 5-16
  - message, 5-9, 5-16
- copyright, iv
- coussins de thérapie, 2-3
  - symbole étiquette, C-7
- coussins de thérapie
  - craquelures, 3-33
- coussins de thérapie
  - contrôler, 5-16
- coussins de thérapie
  - étiquettes vertes, 5-18
- craquelures
  - coussins de thérapie, 3-33
  - logement, 3-33
- crème pour les mains
  - sur les électrodes, 4-7

## D

- date de publication, iv
- date effective, iv
- déconnectez l'appareil, 3-36
- déconnectez le câble d'électrodes du moniteur, 4-12
- démarrage
  - message, 3-3
  - routine, 3-3
  - vibration, 3-3
- démonter
  - ceinture d'électrodes et veste, 4-16
- description, 2-1
- douche, 3-2

**E**

ECG  
  électrodes, 2-3  
  enregistrer, 3-23

ECG bruyant  
  signal, 5-8

ECG pas clair  
  signal, 5-8

écran blanc, 2-2, 3-4

écran de veille, 2-2, 3-4

écran noir, 2-2, 3-4

écran tactile  
  chargeur, 2-6, 2-7

écran tactile du chargeur, 2-4, 2-7

écran tactile du moniteur, 2-2, 2-6

écran tactile, moniteur, 2-2

écrans d'aide, 2-8

écrans de mise à jour, 3-29

écrans d'information, 3-28

écrans d'information système, 3-28

effectuer une maintenance de la ceinture  
  message, 5-10

efficacité, iv

électrode  
  connecteur, 2-2

en voyage  
  attention, 1-6

enregistrer  
  rythme cardiaque, 3-23

entretien de la batterie, 3-5

envoyer des données, 3-17

état d'alarme 1 indicateur, C-2

état d'alarme 2 indicateur, C-2

étiquettes vertes  
  symbole étiquette, C-7

étiquettes vertes  
  sur les coussins de thérapie, 5-18

étirement de la veste  
  laver pour empêcher, 5-17

excès de gel, 5-21

**F**

fermoir  
  crochet, 4-8, 4-14  
  métal, 4-8, 4-14  
  papillon, 4-8, 4-14  
  plastique, 4-8, 4-14

fin de l'utilisation  
  appareil, 3-36

fonctionnement, LifeVest, 3-1

force du signal, symbole antenne, 2-7

formation du patient, 1-7

**G**

gaine, 2-1

gaine  
  porter, 3-1

gel  
  ajouter, 5-19  
  fuite, 3-33

gel bleu, 5-3

gel bleu  
  fuite, 3-33

gel d'électrodes, 5-19

gel, trop, 5-21

gélifié, 5-3

grandes lignes du fonctionnement, 1-6

graphique, C-1  
  emballage de la batterie, C-7  
  emballage de la ceinture d'électrodes, C-7  
  emballage de la veste, C-7  
  emballage du chargeur, C-7  
  emballage du moniteur, C-7  
  étiquette verte, C-7  
  sur prescription uniquement, C-7

graphique sur prescription uniquement, C-7

graphiques  
  étiquette coussin de thérapie, C-7

**H**

humidité, 5-3

**I**

icône, C-1

icône du test de marche, C-4

icône enquête de santé, C-3

icône tendances, C-4

impossible d'envoyer les données, 3-19

inconscient, 5-2

indicateur, C-1  
  batterie défectueuse (sur le moniteur), C-2  
  batterie faible (sur le moniteur), C-2  
  batterie jaune (sur le moniteur), C-2  
  batterie rouge (sur le moniteur), C-2  
  batterie vide (sur le moniteur), C-2  
  capteur d'ECG jaune, C-3  
  capteur d'ECG rouge, C-3  
  capteur d'ECG vert, C-3  
  capteur X d'ECG, C-3  
  chargement de la batterie (chargeur avec voyants lumineux), C-2  
  chargement de la batterie (chargeur tactile), C-2  
  clé, C-3  
  connecter la ceinture, C-3  
  connexion ligne terrestre, C-3

coussin de thérapie rouge, C-3  
coussin de thérapie X, C-3  
coussins de thérapie vert, C-3  
en marche (chargeur avec voyants lumineux), C-2  
enquête de santé, C-3  
enregistrement, C-3  
essaie de se connecter (sur le moniteur), C-3  
état d'alarme 1 (chargeur avec voyants lumineux), C-2  
état d'alarme 2 (chargeur avec voyants lumineux), C-2  
force du signal du moniteur, C-2  
maintenance, C-3  
mode avion, C-3  
mode monitoring, C-3  
mode veille, C-3  
modem cellulaire sélectionné, C-1  
niveau de la batterie (sur le moniteur), C-2  
pas de signal cellulaire, C-1  
pas de signal du moniteur, C-2  
point d'interrogation capteur ECG, C-3  
problème de batterie (chargeur tactile), C-2  
problème de chargeur (chargeur tactile), C-3  
tendances, C-4  
test de la batterie (chargeur tactile), C-2  
test de la batterie en cours (chargeur avec voyants lumineux), C-2  
test de marche, C-4  
transmettant (sur le moniteur), C-3  
indicateur (moniteur) transmettant, C-3  
indicateur batterie défectueuse sur le moniteur, C-2  
indicateur batterie faible sur le moniteur, C-2  
indicateur batterie jaune sur le moniteur, C-2  
indicateur batterie rouge sur le moniteur, C-2  
indicateur batterie vide (sur le moniteur), C-2  
indicateur capteur d'ECG, C-3  
indicateur capteur d'ECG vert, C-3  
indicateur capteur jaune, C-3  
indicateur capteur rouge, C-3  
indicateur chargement de la batterie, C-2  
indicateur clé, C-3  
indicateur coussin de thérapie vert, C-3  
indicateur de coussins de thérapie rouges, C-3  
indicateur de la force du signal du moniteur, C-2  
indicateur de maintenance, C-3  
indicateur de niveau de la batterie, C-2  
moniteur, C-2  
indicateur de test de la batterie, C-2  
indicateur de transmission du moniteur, C-3  
indicateur du signal du moniteur  
pas de signal, C-2  
indicateur enregistrement, C-3  
indicateur ligne terrestre, C-3  
indicateur mode avion, C-3

indicateur mode monitoring, C-3  
indicateur mode veille, C-3  
indicateur modem cellulaire sélectionné, C-1  
indicateur problème de batterie, C-2  
indicateur problème de chargeur, C-3  
indicateur signal cellulaire  
pas de signal, C-1  
indicateurs ce capteurs, C-3  
indicateurs coussin de thérapie, C-3  
indicateurs de la force du signal, C-1  
indice de protection, 1-9  
informations pour la famille, 3-34  
informations relatives à la sécurité, 1-2  
insérer  
batterie, 3-7  
inspection, 3-33  
interférence  
électromagnétiques, 1-8  
sans fil, 1-9  
interférence sans fil, 1-9  
interférences avec les téléphones portables, 1-9  
interférences électromagnétiques, 1-8  
introduction, 1-1  
IP22, 1-9  
irritation cutanée, 1-6

## L

lavage  
veste, 4-18  
laver la veste, 3-2  
libération de gel, 5-3  
licence de logiciel, iv  
logement  
craquelures, 3-33  
logo message, 3-3  
loquet, batterie, 3-7  
lotion  
sur les électrodes d'ECG, 5-15  
lotion pour les mains sur les quatre électrodes ECG, 4-7  
luminosité réduite du chargeur, 3-13

## M

maintenance de la ceinture, 5-10  
marques, iv  
médecin  
appel, 5-3  
menu chargeur, 2-7  
menu moniteur, 2-6  
message  
ajouter du gel ou remplacer la ceinture, 5-9  
ajuster la ceinture, 5-8  
batterie jaune, 5-7  
batterie rouge, 5-7

changer la batterie, 5-9  
 code de clé, 5-5, 5-6  
 connecter la ceinture d'électrodes, 5-8  
 contrôler la ceinture, 5-9, 5-15  
 contrôler les coussins de thérapie, 5-9  
 contrôler les électrodes, 5-14  
 démarrage, 3-2  
 effectuer une maintenance de la ceinture, 5-10  
 niveau de la batterie, 3-4  
 nom du patient, 3-4  
 pas de rythme, 5-8  
 problème de ceinture, 5-13  
 relâcher les boutons de réponse, 5-11  
 répondre, 5-10  
 temps de connexion du modem, 5-11  
 traitement administré, 5-10  
 trop de gel, 5-12, 5-21  
 veuillez patienter, 5-10  
 message batterie jaune, 5-7  
 message batterie rouge, 5-7  
 message de démarrage, 3-2  
 messages
 

- enquête de santé, 6-9
- test de marche, 6-25

 messages attention, 1-2  
 mise à jour à distance, 3-29  
 mode assistance, 3-29  
 mode avion, 3-26  
 mode veille, 2-2, 3-4  
 modem, 2-4  
 moniteur, 2-2  
 moniteur
 

- connexion de la ceinture d'électrodes, 4-12

 moniteur
 

- déconnexion de la ceinture d'électrodes, 4-12

 moniteur
 

- retrait, 4-13

 moniteur essayant de se connecter à l'indicateur, C-3

## N

nettoyage
 

- appareil, 3-36
- veste, 4-18

 nettoyer
 

- pièces, 3-33
- veste, 3-33

 niveau de la batterie, 2-6  
 niveau de la batterie
 

- message, 3-4

 nom du patient
 

- message, 3-4

 numéro de téléphone, v

numéro d'urgence  
 médecin, 5-3

## O

options activités, 6-1  
 options de parole, 3-24  
 organisation de ce manuel, 1-1  
 organisation manuelle, 1-1

## P

panne de courant, 3-6  
 paquets de gel, 5-19  
 patient
 

- avertissements et messages attention, 1-2

 peau propre
 

- message, 5-21

 placement correct
 

- de la veste, 4-7

 poche de thérapie
 

- arrière, 4-2
- avant, 4-4

 porter
 

- veste, 4-7

 position
 

- de la veste, 4-7

 prises du chargeur, 2-4  
 prises téléphoniques, 2-4  
 problème de ceinture
 

- contrôler les électrodes, 5-14

 profil de l'opérateur, 1-6  
 profil du patient, 1-7  
 profil du professionnel de la santé, 1-7  
 profil du représentant autorisé ZOLL, 1-7

## Q

questionnaire de santé, 6-2  
 questionnaire de santé
 

- veuillez remplir, 6-3

 questionnaire de santé
 

- maintenant ou plus tard, 6-3

 questionnaire de santé
 

- plus tard, 6-7

 questions du questionnaire de santé, 6-4

## R

recharger
 

- batteries, 3-7

 recyclage
 

- batteries, 3-36

 relâcher les boutons de réponse
 

- message, 5-11

 remarque relative à la prescription, iv

remplacer  
  ceinture, 5-20  
renvoyer  
  appareil LifeVest, 3-36  
répondre  
  message, 5-10  
répondre aux alarmes, 5-1  
retirer  
  batterie, 3-7  
retirer avant de prendre un bain ou une douche,  
  3-2  
retourner  
  appareil LifeVest, 3-36  
retrait  
  appareil, 3-36, 4-13  
  ceinture d'électrodes, 4-13  
  ceinture d'électrodes de la veste, 4-16  
risques résiduels connus, 1-6  
routine de démarrage normale, 3-3  
routine quotidienne, 3-1  
rythme anormal, 5-2  
rythme cardiaque, 5-2  
rythme cardiaque  
  enregistrer, 3-23  
rythme cardiaque anormal, 5-2

## S

sauvegarder  
  rythme cardiaque, 3-23  
sections de ce manuel, 1-1  
signal de sécurité  
  mise en garde, C-6  
  ne pas incinérer la batterie, C-6  
  ne pas mettre la batterie en court-circuit, C-6  
  non protégé contre la résonance magnétique,  
  C-6  
  ouvrir la veste avant la défibrillation, C-7  
  pas d'atomiseur antistatique, C-6  
  pas d'assouplissant industriel., C-6  
  point d'exclamation, C-6  
  tension dangereuse, C-6  
  voir la notice d'utilisation, C-6  
signal de sécurité mise en garde, C-6  
signal de sécurité non protégé contre la  
  résonance magnétique, C-6  
signal de sécurité point d'exclamation, C-6  
signal de sécurité tension dangereuse, C-6  
simulateur tactile sur la ceinture, 2-3  
sirène d'alerte  
  réponse, 5-2  
sommaire de ce manuel, ii  
sous-vêtements  
  porter, 4-7  
soutien-gorge  
  porter, 4-7

statut du chargeur, 2-7  
symbole, C-1  
  alimentation AC, C-5  
  alimentation DC, C-5  
  BF, C-4  
  BF non compatible défibrillateur, C-4  
  CE, C-6  
  Classe II, C-5  
  consulter la notice d'utilisation, C-6  
  date de fabrication, C-4  
  date d'expiration, C-4  
  énergie de radiofréquence, C-5  
  IP21, C-5  
  IP22, C-5  
  lavage en machine normal, C-4  
  lieu de fabrication, C-4  
  limitation de la température, C-5  
  LOT, C-5  
  maintenir au sec, C-5  
  MD, C-6  
  mise en garde, C-5  
  ne pas jeter, C-6  
  ne pas utiliser si l'emballage est endommagé,  
  C-5  
  non stérile, C-6  
  NS, C-5  
  numéro de catalogue, C-5  
  organisme notifié, C-6  
  plage d'humidité, C-5  
  point d'exclamation, C-5  
  poubelle, C-6  
  protection contre l'infiltration, C-5  
  REF, C-5  
  REP CE, C-6  
  repasser bas, C-4  
  séchage bas, C-4  
  séchage intermédiaire, C-4  
  symboles de lavage, C-4, C-6  
  tenir éloigné de la lumière du soleil., C-5  
  utiliser du javellisant non chloré, C-4  
symbole alimentation AC, C-5  
symbole BF, C-4  
symbole BF non compatible défibrillateur, C-4  
symbole capteur jaune, 5-13  
symbole capteur rouge, 5-13  
symbole capteur vert, 5-13, 5-16  
symbole chargement de la batterie, C-2  
symbole Classe II, C-5  
symbole consulter la notice d'utilisation, C-6  
symbole courant DC, C-5  
symbole coussin de thérapie rouge, 5-16  
symbole date de fabrication, C-4  
symbole date d'expiration, C-4  
symbole de catalogue, C-5  
symbole de mise en garde, C-5  
symbole de point d'exclamation, C-5



symbole du code de lot, C-5  
symbole emballage endommagé, C-5  
symbole en marche, C-2  
symbole énergie de radiofréquence, C-5  
symbole IP21, C-5  
symbole IP22, C-5  
symbole lieu de fabrication, C-4  
symbole limitation de la température, C-5  
symbole LOT, C-5  
symbole maintenir au sec, C-5  
symbole maintenir éloigné de la lumière du soleil, C-5  
symbole marquage CE, C-6  
symbole MD, C-6  
symbole ne pas jeter, C-6  
symbole non stérile, C-6  
symbole NS, C-5  
symbole numéro de série, C-5  
symbole organisme notifié, C-6  
symbole plage d'humidité, C-5  
symbole protection contre l'infiltration, C-5  
symbole REF, C-5  
symbole REP CE, C-6  
symboles capteur, 5-13  
symboles coussin de thérapie, 5-16  
symboles de chargeur, C-2  
symboles électriques, C-5  
symboles électrodes ECG, 5-13  
symboles emballage, C-7  
symboles étiquette sur la batterie, C-6  
système  
description, 2-1

## T

TE (électrodes de thérapie), 2-3  
température d'eau  
pour laver la veste, 4-18  
temps de chargement  
batterie, 3-5  
temps de connexion du modem  
message, 5-11  
test de marche, 6-10  
test de marche  
avertissements, 6-12  
test de marche  
questions pré-marche, 6-14  
test de marche  
marcher, 6-17  
test de marche  
questions post-marche, 6-20

test de marche  
plus tard, 6-23  
teste de marche  
veuillez effectuer, 6-13  
teste de marche maintenant ou plus tard, 6-13  
touchez pour parler, 2-8  
traitement, 5-3  
traitement administré  
message, 5-10  
transférer des données, 3-17  
trop de gel  
message, 5-12, 5-21

## U

unité de base, 2-4  
usage aéronautique, 1-6  
usage prévu, 1-6  
utilisation de la LifeVest, 3-1

## V

valise de transport, 2-1  
vertiges, 5-2  
veste, 2-3  
port, 4-8, 4-14  
retrait, 4-13  
veste  
lavage, 3-2  
veste  
changement, 3-2  
veste  
sur le patient, 4-7  
veste  
démontage, 4-16  
veste  
nettoyage, 4-18  
veste assemblée, 4-6  
veuillez patienter  
message, 5-10  
vibrations  
au démarrage, 3-3  
voir la notice d'utilisation pour utiliser le signal de sécurité, C-6  
voyants indicateurs  
moniteur, 2-2

## Z

ZOLL Patient Management Network, 1-7

***Cette page est volontairement laissée vierge.***